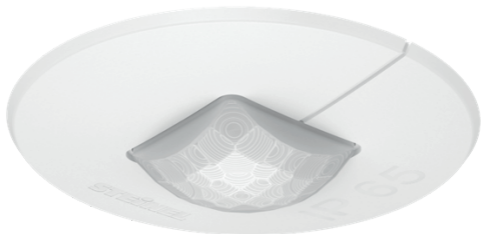





● steinel



 professional line

IR Quattro MICRO DALI-2 IPD

DE

GB

FR

NL

IT

ES

PT

SE

DK

FI

NO

GR

TR

HU

CZ

SK

PL

RO

SI

HR

EE

LT

LV

BG

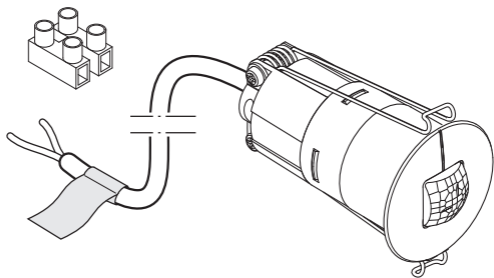
CN

RU

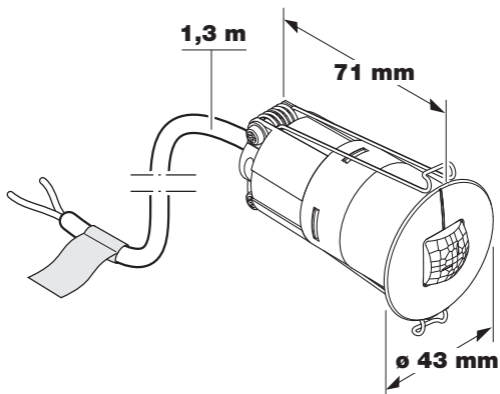


DE9	Textteil beachten!
GB15	Follow written instructions!
FR21	Se référer à la partie texte !
NL27	Neem tekst in acht
IT33	Osservare il testo!
ES. . . .39	¡Téngase en cuenta el texto!
PT. . . .44	Siga as instruções escritas!
SE. . . .49	lakta texten!
DK55	Følg den skriftlige vejledning!
FI60	Huomaa tekstiosio!
NO65	Se de skriftlige instruksene!
GR70	Τηρείτε γραπτές οδηγίες!
TR75	Metin kısmını dikkate alın!
HU80	Szöveges részre figyelni!
CZ85	Dodržujte informace v textové části!
SK90	Dodržiavajte informácie v textovej časti!
PL. . . .95	Postępować zgodnie z instrukcją!
RO . . .101	Respectați instrucțiunile scrise!
SI106	Upoštevajte del besedila!
HR . . .111	Pridržavajte se pisanih uputa!
EE. . . .116	Järgige tekstiosa!
LT121	Laikykites rašytinių instrukcijų!
LV126	Pievērsiet uzmanību tekstam!
BG . . .131	Да се вземе предвид текстовата част!
CN . . .136	注意正文！
RU . . .141	Обратите внимание на текстовую часть!

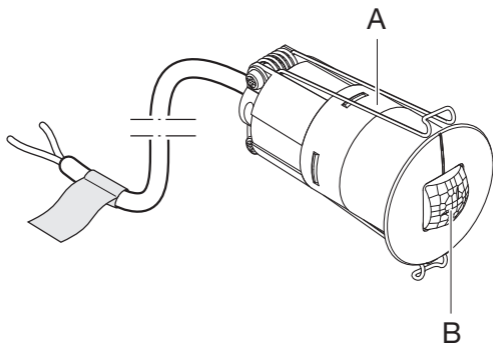
3.1



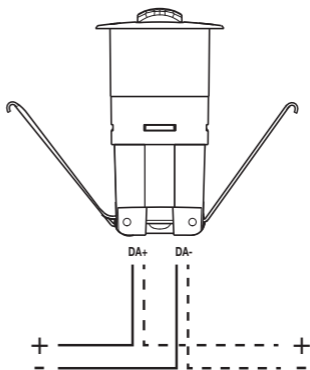
3.2



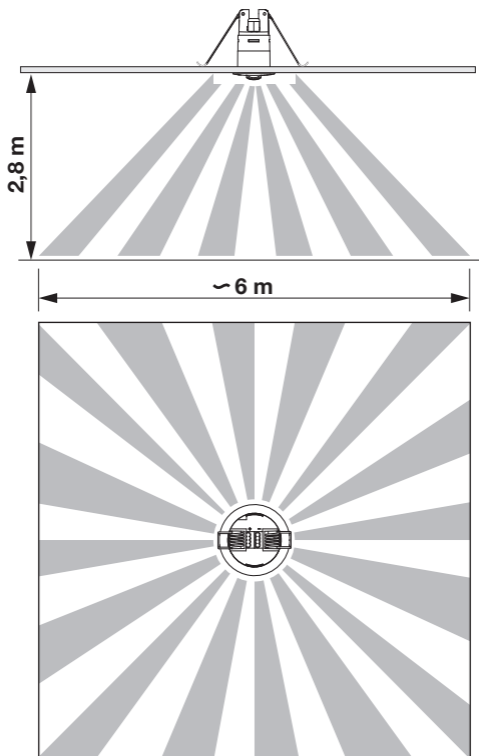
3.3



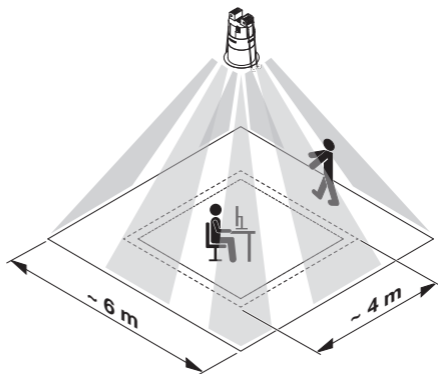
4.1



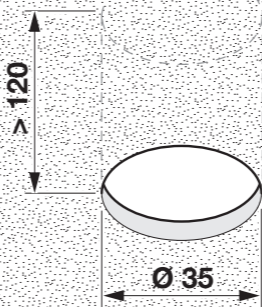
5.1



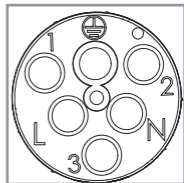
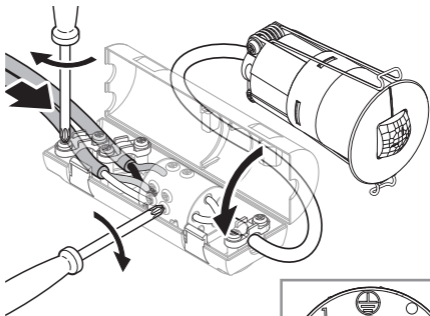
5.2

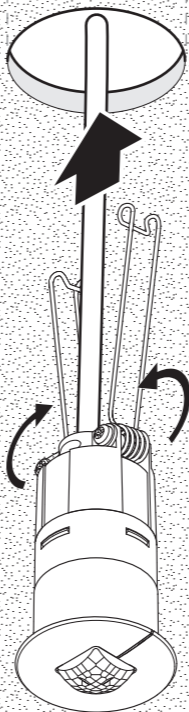


5.3



5.4





1. Zu diesem Dokument

Bitte sorgfältig lesen und aufbewahren!

- Urheberrechtlich geschützt. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer Genehmigung.
- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten.

Symbolerklärung



Warnung vor Gefahren!



Verweis auf Textstellen im Dokument.

2. Allgemeine Sicherheitshinweise



Vor allen Arbeiten am Gerät die Spannungszufuhr unterbrechen!

- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation des Sensors handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher fachgerecht nach den landesüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden (z. B.: **DE**: VDE 0100, **AT**: ÖVE-EN 1, **CH**: SEV 1000).
- Nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Reparaturen dürfen nur durch Fachwerkstätten durchgeführt werden.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Präsenzmelder nur zur Deckenmontage im Innenbereich geeignet.
- Einbautiefe min. 120 mm.

Mit einem DALI-Bus wird der Sensor an das Steuergerät angebunden. Der Sensor nutzt die DALI-Leitung zur Kommunikation und zur Spannungsversorgung.

Lieferumfang (**Abb. 3.1**)

Anschlussklemme (**Abb. 3.1**)

Produktmaße (**Abb. 3.2**)

Geräteübersicht (**Abb. 3.3**)

A Sensormodul

B Microlinse

4. Elektrischer Anschluss

- Der Sensor ist nur zur Unterputz-Deckenmontage in Räumen vorgesehen.
- Stromversorgung abschalten. (**Abb. 4.1**)

Klemmenbeschriftung:

DA+ = Braun

DA- = Blau

Für die Verdrahtung der Präsenzmelder gilt: Nach VDE 0100 520 Abschn. 6 darf für die Verdrahtung zwischen Sensor und DALI Application Controller eine Mehrfachleitung verwendet werden, die sowohl die Netzspannungsleitungen als auch die Steuerleitungen enthält (z. B. NYM 5 × 1,5).

Die maximale Leitungslänge zwischen DALI Application Controller und Sensor darf 300 m (bei 1,5 mm²) nicht überschreiten. Nach der Installation und dem Einschalten beginnt der Sensor im Sekundentakt zu blinken.

Hinweis zur Parallelschaltung:

Es können in einem DALI-2-System mehrere Sensoren angeschlossen werden. Hierbei ist die maximale DALI-Teilnehmerzahl zu beachten (→ "11. Technische Daten")

5. Montage

- Alle Bauteile auf Beschädigungen prüfen.
- Bei Schäden das Produkt nicht in Betrieb nehmen.
- Geeigneten Montageort auswählen unter Berücksichtigung der Reichweite und Bewegungserfassung. (Abb. 5.1/5.2)

Montageschritte

- Stromversorgung abstellen. (Abb. 4.1)
- Einbauöffnung Ø max. 35 mm in die Decke bohren. (Abb. 5.3)
- Netzanschlüsse vornehmen. (Abb. 5.4)
→ "7. Zubehör (optional)"
- Sensormodul einsetzen. (Abb. 5.4)
- Stromversorgung einschalten. (Abb. 5.4)
- Einstellungen vornehmen.
→ "6. Funktion / Einstellungen"

6. Funktion und Einstellungen

Die Inbetriebnahme erfolgt gemäß der gültigen DALI-2-Norm. Es stehen alle Funktionen und Befehle aus der DALI-Norm IEC 62386 Teil 101, Teil 103, Teil 303 und Teil 304 zur Verfügung. Die vom Sensor ermittelten Bewegungs- und Helligkeitswerte können vom DALI Application Controller abgefragt werden. Zusätzlich besteht die Möglichkeit eines automatischen oder zeitbasierten zyklischen Sendens.

Detaillierte Informationen finden Sie in der Schnittstellenbeschreibung im Internet auf: www.DALI-2.steinell.de

LED-Funktion

Rote LED

Initialisierung: LED blinkt 1 x pro Sekunde.

Normalbetrieb: LED bleibt aus.
DALI identify: LED blinkt 1 x pro Sekunde.

7. Zubehör (optional)

- Leitungsverbinder (Abb.5.4)
EAN 4007841 065683

8. Wartung / Pflege

Das Produkt ist wartungsfrei. Die Erfassungslinse kann bei Verschmutzung mit einem feuchten Tuch (ohne Reinigungsmittel) gesäubert werden.

9. Entsorgung

Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der geltenden Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

10. Herstellergarantie

Herstellergarantie der STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz

Alle STEINEL-Produkte erfüllen höchste Qualitätsansprüche.

Aus diesem Grund leisten wir als Hersteller Ihnen als Erstkäufer des neu hergestellten STEINEL-Produkts gerne eine Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen: Die Garantie umfasst die Freiheit von Mängeln, die nachweislich auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb der Garantiezeit gemeldet werden.

Die Garantie gilt nur für STEINEL Professional-Produkte, die in Deutschland gekauft und verwendet werden. Sollten Sie das Produkt veräußern oder weitergeben, so geht die Garantie nicht auf den Nachbesitzer über.

Unsere Garantieleistungen für Verbraucher

Die nachstehenden Regelungen gelten für Verbraucher. Verbraucher ist jede natürliche Person, die bei Abschluss des Kaufes weder in Ausübung ihrer gewerblichen noch ihrer selbständigen beruflichen Tätigkeit handelt. Wir haben die Wahl, ob wir die Garantieleistung durch kostenlose Reparatur oder kostenlosen Austausch (ggf. durch ein gleich- oder höherwertiges Nachfolgemodell) leisten. Die Garantiezeit für Ihr erworbenes STEINEL Professional-Produkt beträgt bei Sensoren, Strahlern, Außen- und Innenleuchten: **5 Jahre** bei Heißluft- und Heißklebeprodukten: **1 Jahr** jeweils ab Kaufdatum des Produkts.

Die durch uns reparierten oder ersetzten Komponenten sind für die verbleibende Garantiezeit von dieser Garantie erfasst. Wir tragen die Transportkosten, jedoch nicht die Transportrisiken der Rücksendung.

Unsere Garantieleistungen für Unternehmer

Die nachstehenden Regelungen gelten für Unternehmer. Unternehmer ist eine natürliche oder juristische Person oder eine rechtsfähige Personengesellschaft, die bei Abschluss des Kaufes in Ausübung ihrer gewerblichen oder selbständigen beruflichen Tätigkeit handelt.

Wir haben die Wahl, ob wir die Garantieleistung durch kostenlose Behebung der Mängel, kostenlosen Austausch (ggf. durch eine gleich- oder höherwertiges Nachfolgemodell) oder Erstellung einer Gutschrift leisten. Die Garantiezeit für Ihr erworbenes STEINEL Professional-Produkt beträgt bei Sensoren, Strahlern, Außen- und Innenleuchten: **5 Jahre**

bei Heißluft- und Heißklebeprodukten: **1 Jahr**

jeweils ab Kaufdatum des Produkts. Die durch uns reparierten oder ersetzten Komponenten sind für die verbleibende Garantiezeit von dieser Garantie erfasst. Im Rahmen der Garantieleistung tragen wir nicht Ihre zum Zwecke der Nacherfüllung erforderlichen Aufwendungen und nicht Ihre Aufwendungen für den Ausbau des mangelhaften Produkts und den Einbau eines Austauschprodukts.

Gesetzliche Mängelrechte, Unentgeltlichkeit

Die hier beschriebenen Leistungen gelten zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen – einschließlich besonderer Schutzbestimmungen für Verbraucher – und beschränken oder ersetzen diese nicht. Die Inanspruchnahme Ihrer gesetzlichen Rechte bei Mängeln ist unentgeltlich.

Ausnahmen von der Garantie

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind alle auswechselbaren Leuchtmittel. Darüber hinaus ist die Garantie ausgeschlossen:

- bei einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß von Produktteilen oder Mängeln am STEINEL Professional-Produkt, die auf gebrauchsbedingtem oder sonstigem natürlichem Verschleiß zurückzuführen sind,
- bei nicht bestimmungs- oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts oder Missachtung der Bedienungshinweise,
- wenn An- und Umbauten bzw. sonstige Modifikationen an dem Produkt eigenmächtig vorgenommen wurden oder Mängel auf

die Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen zurückzuführen sind, die keine STEINEL-Originalteile sind,

- wenn Wartung und Pflege der Produkte nicht entsprechend der Bedienungsanleitung erfolgt sind,
- wenn Anbau- und Installation nicht gemäß den Installationsvorschriften von STEINEL ausgeführt wurden,
- bei Transportschäden oder -verlusten.

Geltung deutschen Rechts

Es gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

Geltendmachung

Wenn Sie die Garantie in Anspruch nehmen wollen, verwenden Sie bitte unser Online-Garantieformular unter www.steinell.de/garantie. Füllen Sie das Formular vollständig aus und laden Sie den Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, hoch. Wir empfehlen Ihnen daher, Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren. Nachdem wir Sie per E-Mail dazu aufgefordert haben, senden Sie das Produkt an Ihren Händler oder an unsere in der E-Mail angegebene Adresse. Falls Sie Rückfragen zu den Garantiebedingungen haben, rufen Sie uns gerne über Tel. +49 5245 448 562 an oder schreiben uns eine E-Mail an service@steinell.de. Wir helfen Ihnen gerne weiter!

5 JAHRE
HERSTELLER
GARANTIE

11. Technische Daten

Abmessungen Ø × T	Ø 43 × 75 mm
Leistungsaufnahme über DALI (12 – 22,5 V DC, no SELV):	Für eine sichere Planung gehen Sie bitte von der Stromaufnahme 10V und zusätzlich 20 % Reserve (wie nach DALI-2 Norm IEC 62386-101 vorgesehen) aus.
<ul style="list-style-type: none"> – Max. Stromaufnahme bei 10 V Eingangsspannung: – Typische Stromaufnahme bei 16 V Eingangsspannung: – Max. Stromaufnahme gemäß IEC 62386-101: – DALI-Startup-time: 	<p>4 mA / 2 Teilnehmer</p> <p>4 mA / 2 Teilnehmer</p> <p>10 mA / 5 Teilnehmer</p> <p>< 1 s</p>
Sensorik	Passiv Infrarot (IR)
Reichweite	4 × 4 m Präsenz, radial, 6 × 6 m tangential / 2,8 m Höhe
Erfassungswinkel	360°
Lichtwerteeinstellung	2 – 1.000 Lux, ∞ / Tageslicht
Montagehöhe	2 – 5 m
Schutzart	IP65
Temperaturbereich	-25 °C bis + 55 °C

12. Betriebsstörungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Sensor ohne Spannung	<ul style="list-style-type: none">■ Sicherung hat ausgelöst, nicht eingeschaltet, DALI-Leitung unterbrochen■ Kurzschluss	<ul style="list-style-type: none">■ Sicherung einschalten, tauschen; Netzschalter einschalten, DALI-Leitung mit Spannungsprüfer überprüfen■ Anschlüsse überprüfen
Helligkeitswert wird nicht übermittelt	<ul style="list-style-type: none">■ Leitung unterbrochen■ DALI-Spannungsvorsorgung defekt	<ul style="list-style-type: none">■ Leitung kontrollieren
Sensor sendet unerwünscht Bewegungssignal	<ul style="list-style-type: none">■ Störfaktor z. B. Ventilator, Klimaanlage oder andere Wärmequelle befindet sich im Erfassungsbereich■ Tiere bewegen sich im Erfassungsbereich■ Wind bewegt Papier oder Pflanzen im Erfassungsbereich■ Sonnenlicht fällt auf die Linse■ plötzliche Temperaturveränderung durch Abluft aus Ventilatoren, offenen Fenstern, Klimaanlagen oder anderen Wärmequellen■ Sensor in der Nähe von WLAN oder anderer Funkquelle	<ul style="list-style-type: none">■ Bereich umstellen bzw. abdecken, Abstand vergrößern■ Bereich umstellen bzw. abdecken■ Bereich umstellen■ Sensor geschützt anbringen oder Bereich umstellen■ Bereich verändern, Montageort verlegen■ mindestens 2 m von der Funkquelle entfernt installieren
Sensor-Reichweitenveränderung	<ul style="list-style-type: none">■ andere Umgebungstemperaturen	<ul style="list-style-type: none">■ Erfassungsbereich durch Abdeckschalen genau einstellen

1. About this document

Please read carefully and keep in a safe place.

- Under copyright. Reproduction either in whole or in part only with our consent.
- Subject to change in the interest of technical progress.

Symbols



Hazard warning!



Reference to other information in the document.

2. General safety precautions



Disconnect the power supply before attempting any work on the unit.

- During installation, the electric power cable being connected must not be live. Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off-circuit.
- Installing the sensor involves work on the mains power supply. This work must therefore be carried out correctly in accordance with applicable national wiring regulations and electrical operating conditions (e.g.: **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000).
- Only use genuine replacement parts.
- Repairs may only be made by specialist workshops.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Proper use

- Presence detector suitable for indoor ceiling mounting.
- Built-in depth at least 120 mm.

The sensor is connected to the control unit via a DALI bus. The sensor uses the DALI line for communication and for supplying power.

Package contents (**Fig. 3.1**)

Connecting terminal (**Fig. 3.1**)

Product dimensions (**Fig. 3.2**)

Product components (**Fig. 3.3**)

A Sensor module

B Micro lens

4. Electrical connection

- The sensor is only intended for concealed, indoor installation in ceilings.
- Switch OFF power supply. (**Fig. 4.1**)

Terminal labelling:

DA+ = brown

DA- = blue

For wiring up the presence detectors, the following applies: under section 6 of VDE 0100 520, a multiple-core lead containing both the mains voltage leads and the control leads (e.g. NYM 5 × 1.5) may be used for the wiring between sensor and DALI Application Controller. The lead between DALI Application Controller and sensor must be no longer than 300 m (for 1.5 mm²). After installing and switching ON, the sensor starts to flash once a second.

Note on parallel connection:

Several sensors can be connected in a DALI-2 system. In this case, the maximum number of DALI users must not be exceeded

(→ "11. Technical Specifications")

5. Mounting

- Check all components for damage.
- Do not use the product if it is damaged.
- Select an appropriate mounting location, taking the reach and motion detection into consideration. (Fig. 5.1 / 5.2)

Mounting procedure

- Switch off power supply. (Fig. 4.1)
- In the ceiling, drill a hole of max. Ø 35 mm. (Fig. 5.3)
- Connect to the mains power supply. (Fig. 5.4)
→ "7. Accessories (optional)"
- Fit sensor module. (Fig. 5.4)
- Switch ON power supply. (Fig. 5.4)
- Make settings.
→ "6. Function / Settings"

6. Function and settings

The sensor is put into operation in accordance with the applicable DALI-2 standard. All functions and commands are available from DALI standard IEC 62386 Part 101, Part 103, Part 303 and Part 304. The motion detection values and light levels measured by the sensor can be requested from the DALI Application Controller.

Automatic or time-based cyclical transmission can also be selected.

You will find detailed information in the interface description on the Internet at: www.DALI-2.steinel.de

LED function

Red LED

Initialisation: LED flashes 1x per second.

Normal mode: LED stays OFF.

DALI identify: LED flashes 1x per second.

7. Accessories (optional)

- Cable connector (Fig. 5.4)
EAN 4007841 065683

8. Maintenance / care

The product requires no maintenance.

The detector lens may be cleaned with a damp cloth if it gets dirty (do not use cleaning agents).

9. Disposal

Electrical and electronic equipment, accessories and packaging must be recycled in an environmentally compatible manner.



Do not dispose of electrical and electronic equipment as domestic waste.

EU countries only:

Under the current European Directive on Waste Electrical and Electronic

Equipment and its implementation in national law, electrical and electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

10. Manufacturer's Warranty

Manufacturer's warranty of STEINEL GmbH, Dieselstrasse 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Germany All STEINEL products meet the highest quality standards.

For this reason, we, the manufacturer, are pleased to provide you, the customer, with a warranty under the following terms and conditions: The warranty covers the absence of deficiencies which are proven to be the result of a material defect or fault in manufacturing and which are reported to us immediately after detection and within the warranty period. The warranty shall cover all STEINEL Professional products sold and used in Germany.

Our warranty cover for consumers

The provisions below apply to consumers. A consumer is any natural person who, on entering into the purchase transaction, neither acts in exercising their commercial nor their self-employed activity.

You can opt for warranty cover in the form of repair or replacement which will be provided free of charge (if applicable, in the form of a successor model of the same or higher quality) or in the form of a credit note.

In the case of sensors, floodlights, outdoor and indoor lights, the warranty period for the STEINEL Professional product you have purchased is:

5 years

for hot-air and hot-melt gluing products: **1 year**

in each case from the date on which the product was purchased. We shall bear the shipping costs but not the transport risks involved in return shipment.

Our warranty cover for entrepreneurs

The provisions below apply to entrepreneurs. Entrepreneur is a natural or legal person or partnership with legal personality who or which, on entering into the purchase transaction, acts in exercising their or its commercial or self-employed activity.

We have the option of providing warranty cover by rectifying deficiencies free of charge, replacing a product free of charge (if applicable, in the form of a successor model of the same or higher quality) or by issuing a credit note.

In the case of sensors, floodlights, outdoor and indoor lights, the warranty period for the STEINEL Professional product you have purchased is:

5 years

for hot-air and hot-melt gluing products: **1 year**

in each case from the date on which the product was purchased.

Within the scope of warranty cover, we shall not bear your expenses accruing from subsequent fulfillment nor shall we bear your expenses for removing the defective product and installing a replacement product.

Statutory rights accruing from defects, gratuitousness

The warranty cover described here shall be applicable in addition to the statutory rights of warranty – including special consumer protection provisions – and shall not restrict or replace them. Exercising your statutory rights in the event of defects is gratuitous.

Exemptions from the warranty

All replaceable lamps are expressly excluded from this warranty.

In addition to this, the warranty shall not cover:

- any wear resulting from use or any other natural wear of product parts or any deficiencies in the STEINEL Professional product that are attributable to wear caused by use or other natural wear,
- any improper or non-intended use of the product or any failure to observe the operating instructions,
- any unauthorised additions, alterations or other modifications to the product or any deficiencies attributable to the use of accessory,
- supplementary or replacement parts which are not genuine STEINEL parts,
- any maintenance or care of products that is not carried out in accordance with the operating instructions,
- any attachment or installation that is not in accordance with STEINEL's installation instructions,
- any damage or loss occurring in transit.

Application of German law

The warranty shall be governed by German law excluding the United Nations Convention concerning the International Sale of Goods (CISG).

Making claims

If you wish to make a warranty claim, please send your product complete and carriage paid with the original receipt of purchase, which must show the date of purchase and product designation, either to your retailer or directly to us at STEINEL (UK) Ltd. – 25 Manasty Road, Axis Park, Orton Southgate, GB- Peterborough

Cambs PE2 6UP United Kingdom.

For this reason, we recommend that you keep your receipt of purchase in a safe place until the warranty period expires.

5 YEAR
MANUFACTURER'S
WARRANTY

11. Technical specifications

Dimensions Ø × D	Ø 43 × 75 mm
Power consumption via DALI (12–22.5 V DC, no SELV):	To make sure you plan the system properly, please proceed from a current consumption of 10 V and allow for an extra 20% (as provided for in DALI-2 standard IEC 62386-101).
<ul style="list-style-type: none"> – Max. current consumption at an input voltage of 10 V: – Typical current consumption at an input voltage of 16 V: – Max. current consumption in accordance with IEC 62386-101: – DALI start-up time: 	<p>4 mA / 2 users</p> <p>4 mA / 2 users</p> <p>10 mA / 5 users</p> <p>< 1 s</p>
Sensor system	Passive infrared (IR)
Reach	4 × 4 m presence, radial, 6 × 6 m tangential / 2.8 m height
Angle of coverage	360°
Light-level setting	2–1,000 lux, ∞ / daylight
Mounting height	2–5 m
IP rating	IP65
Temperature range	-25 °C to +55 °C

12. Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
No power at the sensor	<ul style="list-style-type: none">■ Fuse has tripped, not switched ON, break in DALI wiring■ Short circuit	<ul style="list-style-type: none">■ Activate fuse, change fuse; turn ON mains switch, check DALI wiring with voltage tester■ Check connections
Light level not being communicated	<ul style="list-style-type: none">■ Break in wiring■ DALI power supply faulty	<ul style="list-style-type: none">■ Check cable
Sensor sending motion detection signal when it should not	<ul style="list-style-type: none">■ There is interference, e.g. fan, air-conditioning system or other source of heat, in the detection zone■ Animals moving in detection zone■ Wind is moving paper or plants in the detection zone■ Sunlight is shining on the lens■ Sudden temperature change due to air expelled from fans, open windows, air-conditioning systems or other sources of heat■ Sensor near Wi-Fi or other wireless communication source	<ul style="list-style-type: none">■ Adjust detection zone or fit shrouds, increase distance■ Adjust zone or fit shrouds■ Change detection zone■ Mount sensor in a protected place or change zone■ Adjust detection zone or install in a different place■ Install at least 2 m away from the wireless communication source
Change in sensor's reach	<ul style="list-style-type: none">■ Differing ambient temperatures	<ul style="list-style-type: none">■ Use shrouds to define detection zone precisely

1. À propos de ce document

Veillez le lire attentivement et le conserver en lieu sûr !

- Il est protégé par la loi sur les droits d'auteur. Une réimpression même partielle n'est autorisée qu'après notre accord préalable.
- Sous réserve de modifications techniques.

Explication des symboles



Attention danger !



Renvoi à des passages dans le document.

2. Consignes de sécurité générales



Avant toute intervention sur l'appareil, couper l'alimentation électrique !

- Pendant le montage, les conducteurs à raccorder doivent être hors tension. Il faut donc d'abord couper l'alimentation électrique et s'assurer de l'absence de courant à l'aide d'un testeur de tension.
- L'installation du détecteur implique une intervention sur le réseau électrique et doit donc être effectuée correctement et conformément à la norme NF C-15100 (ou par ex. **DE** : VDE 0100, **AT** : ÖVE-EN 1, **CH** : SEV 1000).
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par des ateliers spécialisés.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Utilisation conforme aux prescriptions

- Le détecteur de présence n'est destiné qu'à un montage au plafond à l'intérieur.
- Profondeur d'encastrement min. 120 mm.

Un bus DALI permet de connecter le détecteur au contrôleur. Le détecteur utilise le câble DALI pour la communication et l'alimentation en tension.

Contenu de la livraison (**Fig. 3.1**)

Domino (**Fig. 3.1**)

Dimensions du produit (**Fig. 3.2**)

Vue d'ensemble de l'appareil (**Fig. 3.3**)

- A** Module de détection
- B** Microlentille

4. Branchement électrique

- Le détecteur est prévu uniquement pour un montage encastré à l'intérieur, au plafond.
- Couper l'alimentation électrique. (**Fig. 4.1**)

Inscription sur les bornes :

DA+ = marron

DA- = bleu

Ce qui suit s'applique au câblage du détecteur de présence : selon la norme VDE 0100 520 (correspondant à NF C-15100), partie 6, un câble multiconducteur peut être utilisé pour le câblage entre le détecteur et le contrôleur d'applications DALI.

Comprenant aussi bien des lignes de raccordement au secteur que des lignes de commande (par ex. NYM 5 x 1,5).

La longueur maximale des câbles entre le contrôleur d'applications DALI et le détecteur ne doit pas dépasser 300 m (pour 1,5 mm²). Le détecteur commence ensuite à clignoter toutes les secondes après l'installation et la mise sous tension.

Remarque concernant le branchement en parallèle :

Il est possible de connecter plusieurs détecteurs dans un système DALI-2. Il faut alors respecter le nombre maximum de participants DALI (→ « 11. Caractéristiques techniques »)

5. Montage

- Contrôler l'absence de dommages sur toutes les pièces.
- Ne pas mettre le produit en service en cas de dommage.
- Choisir l'emplacement de montage approprié en tenant compte de la portée et de la détection des mouvements. (Fig. 5.1/5.2)

Étapes de montage

- Couper l'alimentation électrique. (Fig. 4.1)
- Percer une ouverture de montage de Ø max. 35 mm dans le plafond. (Fig. 5.3)
- Procéder au raccordement au secteur. (Fig. 5.4)
→ « 7. Accessoires (en option) »
- Introduire le module de détection. (Fig. 5.4)
- Mettre l'appareil sous tension. (Fig. 5.4)

- Procéder aux réglages.
→ « 6. Fonctions – Réglages »

6. Fonctions et réglages

La mise en service a lieu conformément à la norme DALI-2 en vigueur. Toutes les fonctions et commandes de la norme DALI CEI 62386 partie 101, partie 103, partie 303 et partie 304 sont disponibles. Le contrôleur d'applications DALI peut consulter les valeurs de luminosité et de mouvement mesurées par le détecteur. Un envoi cyclique automatique ou basé sur le temps est, en plus, possible.

Vous trouverez des informations détaillées dans la description de l'interface disponible sur Internet à l'adresse www.DALI-2.steinel.de

Fonctions de la LED LED rouge

Initialisation : la LED clignote 1 fois par seconde.

Fonctionnement normal : la LED reste éteinte.

DALI identify : la LED clignote 1 fois par seconde.

7. Accessoires (en option)

- Connecteur de câbles (Fig. 5.4)
EAN 4007841 065683

8. Maintenance / Entretien

Le produit ne nécessite aucun entretien.

Si la lentille de détection se salit, la nettoyer avec un chiffon humide (ne pas utiliser de détergent).

9. Élimination

Les appareils électriques, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.



Ne pas jeter les appareils électriques avec les ordures ménagères !

Uniquement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne en vigueur relative aux appareils électriques et électroniques usagés et à son application dans le droit national, les appareils électriques qui ne fonctionnent plus doivent être collectés séparément des ordures ménagères et doivent faire l'objet d'un recyclage écologique.

10. Garantie du fabricant

Garantie du fabricant de la société STEINEL GmbH, Dieselstrasse 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Allemagne

Tous les produits STEINEL satisfont aux exigences de qualité les plus strictes. C'est pourquoi, en tant que fabricant, nous vous accordons, en tant que client, une garantie conforme aux conditions suivantes :

La garantie couvre l'absence de défauts dont il est prouvé qu'ils résultent d'un défaut de matériel ou de fabrication et qui nous sont signalés immédiatement après leur constatation et pendant la période de garantie. La garantie s'applique à tous les produits STEINEL Professional achetés et utilisés en France.

Nos prestations de garantie pour les consommateurs

Les dispositions suivantes sont valables pour les consommateurs. Un consommateur est toute personne physique qui, au moment de la conclusion de l'achat, n'agit ni dans l'exercice d'une activité commerciale ni dans celui d'une activité professionnelle indépendante. Vous avez le choix entre une réparation gratuite, un remplacement gratuit (le cas échéant par un modèle de remplacement de même valeur ou de valeur supérieure) ou l'établissement d'un avoir.

La période de garantie pour le produit STEINEL Professional acheté est pour les détecteurs, les projecteurs ainsi que pour les luminaires d'intérieur et d'extérieur : **5 ans**

pour les produits à air chaud et les pistolets à colle chaude : **1 an** dans chaque cas, à compter de la date d'achat du produit.

Nous prenons en charge les frais de transport, mais pas les risques de transport du retour de la marchandise.

Nos prestations de garantie pour les entrepreneurs

Les dispositions suivantes sont valables pour les entrepreneurs. Un entrepreneur est une personne physique ou morale ou une société de personnes ayant la capacité juridique qui, lors de la conclusion de l'achat, agit dans l'exercice de son activité commerciale ou de son activité professionnelle indépendante.

Nous pouvons choisir d'honorer la garantie en réparant gratuitement les défauts, en remplaçant gratuitement le produit (le cas échéant, par un modèle de remplacement de valeur égale ou supérieure) ou en établissant un avoir correspondant.

La période de garantie pour le produit STEINEL Professional acheté est pour les détecteurs, les projecteurs ainsi que pour les luminaires d'intérieur et d'extérieur : **5 ans**

pour les produits à air chaud et les pistolets à colle chaude : **1 an** dans chaque cas, à compter de la date d'achat du produit.

Dans le cadre de la prestation de garantie, nous ne prenons pas en charge les dépenses nécessaires à l'exécution ultérieure de la prestation ni vos frais de démontage du produit défectueux et de montage d'un produit de remplacement.

Droits légaux en cas de défauts et gratuité

Les prestations décrites ici s'appliquent en plus des droits de garantie légaux – y compris les dispositions de protection particulières pour les consommateurs – et ne les limitent pas ou ne les remplacent pas.

Le recours à vos droits légaux en cas de défaut est gratuit.

Exceptions à la garantie

Toutes les sources remplaçables sont expressément exclues de cette garantie.

Sont, en outre, exclus de la garantie :

- les pièces qui sont soumises à une utilisation normale ou à une usure naturelle ainsi que les défauts de produit STEINEL Professional qui résultent d'un usage normal ou de toute autre usure naturelle,
- le produit qui n'a pas été utilisé

comme prévu ou qui a été utilisé de manière incorrecte ou si les consignes d'utilisation n'ont pas été respectées,

- les ajouts et transformations ou autres modifications du produit réalisés arbitrairement ou les défauts occasionnés par l'utilisation d'accessoires, de pièces rajoutées ou détachées qui ne sont pas des pièces STEINEL d'origine,
- la maintenance et l'entretien des produits qui n'ont pas eu lieu conformément au mode d'emploi,
- le montage et l'installation qui n'ont pas été réalisés conformément aux directives d'installation de STEINEL,
- les dommages ou les pertes survenus durant le transport.

Application du droit allemand

Le droit applicable est le droit allemand à l'exclusion de l'accord des Nations Unies sur les contrats touchant à la vente internationale de marchandises (CISG).

Réclamation

Si vous souhaitez bénéficier de la présente garantie, veuillez envoyer votre produit complet accompagné de la preuve d'achat originale qui doit comprendre la date de l'achat et la désignation du produit à votre revendeur ou directement à STEINEL France SAS - service des réclamations -, 29 rue des Marlières, FR-59710 AVELIN (CH: PUAG AG, Oberebenstrasse 51, CH-5620 Bremgarten). C'est pourquoi nous vous conseillons de conserver soigneusement votre preuve d'achat jusqu'à l'expiration de la période de garantie.

5 ANS
DE GARANTIE
FABRICANT

11. Caractéristiques techniques

Dimensions Ø × P	Ø 43 × 75 mm
Puissance absorbée via DALI (12–22,5 V CC, pas de SELV) :	Afin de garantir une planification sûre, veuillez partir du principe que la consommation de courant est de 10V et que la réserve est de 20%. (comme selon la norme DALI-2 IEC 62386-101).
– Consommation électrique max. pour une tension d'entrée de 10 V :	4 mA / 2 participants
– Consommation électrique typique pour une tension d'entrée de 16 V :	4 mA / 2 participants
– Consommation électrique max. selon la norme IEC 62386-101 :	10 mA / 5 participants
– Durée de démarrage DALI :	< 1 s
Technologie de détection	détecteur infrarouge passif (IR)
Portée	4 × 4 m présence, radiale, 6 × 6 m tangentielle / 2,8 m de hauteur
Angle de détection	360°
Réglage de la valeur de luminosité	de 2 à 1.000 lx, ∞ / lumière diurne
Hauteur d'installation	de 2 à 5 m
Indice de protection	IP65
Intervalle de température	de -25 °C à + 55 °C

12. Dysfonctionnements

Problème	Cause	Solution
Le détecteur n'est pas sous tension	<ul style="list-style-type: none">■ Fusible sauté, appareil hors circuit, câble DALI coupé■ Court-circuit	<ul style="list-style-type: none">■ Enclencher le fusible, le remplacer ; mettre en circuit, vérifier le câble DALI à l'aide d'un testeur de tension■ Vérifier le branchement
La valeur de luminosité n'est pas transmise	<ul style="list-style-type: none">■ Câble coupé■ Alimentation en tension DALI défectueuse	<ul style="list-style-type: none">■ Contrôler le câble
Le détecteur envoie un signal de mouvement non souhaité	<ul style="list-style-type: none">■ Un facteur de perturbation, par ex. un ventilateur, une climatisation ou une autre source de chaleur, se trouve dans la zone de détection■ Des animaux se déplacent dans la zone de détection■ Le vent agite du papier ou des plantes dans la zone de détection■ Rayons solaires sur la lentille■ Variations subites de la température dues à des courants d'air provenant de ventilateurs, de fenêtres ouvertes, de climatisations ou d'autres sources de chaleur■ Le détecteur est placé à proximité de la WiFi ou d'une autre source radio	<ul style="list-style-type: none">■ Modifier la zone ou la masquer, augmenter la distance■ Modifier la zone ou la masquer■ Modifier la zone■ Installer le détecteur dans un endroit protégé ou modifier la zone■ Modifier la zone, monter l'appareil à un autre endroit■ Installer le détecteur au moins à 2 m de la source radio
Variation de la portée du détecteur	<ul style="list-style-type: none">■ Variations de la température ambiante	<ul style="list-style-type: none">■ Réglage de précision de la zone de détection par caches enfilables

1. Over dit document

Zorgvuldig doorlezen en bewaren a.u.b.!

- Rechten uit het auteursrecht voorbehouden. Vermenigvuldiging, ook van delen van deze handleiding, is alleen met onze toestemming geoorloofd.
- Wijzigingen in het kader van de technische vooruitgang voorbehouden.

Toelichting van de symbolen



Waarschuwing voor gevaar!



Verwijzing naar tekstpassages in het document.

2. Algemene veiligheidsvoorschriften



Voor alle werkzaamheden aan het apparaat dient de spanningstoevoer te worden onderbroken!

- Bij de montage moet de aan te sluiten elektrische kabel spanningsvrij zijn. Daarom eerst de stroom uitschakelen en op spanningsloosheid testen met een spanningstester.
- Bij de installatie van de sensor wordt met netspanning gewerkt. Dit moet vakkundig en volgens de gebruikelijke installatievoorschriften en aansluitingswaarden worden uitgevoerd (bijv.: **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000).

- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.
- Reparaties mogen uitsluitend door een gespecialiseerd bedrijf worden uitgevoerd.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Gebruik volgens de voorschriften

- Aanwezigheidsmelder alleen geschikt voor plafondmontage binnenshuis.
- Inbouwdiepte min. 120 mm.

De sensor wordt m.b.v. een DALI-bus gekoppeld aan het bestuursapparaat. De sensor gebruikt de DALI-kabel voor de communicatie en voor de stroomvoorziening.

Bij de levering inbegrepen (**Afb. 3.1**)
Aansluitklem (**Afb. 3.1**)
Productafmetingen (**Afb. 3.2**)
Overzicht apparaat (**Afb. 3.3**)
A Sensormodule
B Microlens

4. Elektrische aansluiting

- De sensor is alleen geschikt voor montage in het plafond.
- Stroomtoevoer uitschakelen (**Afb. 4.1**).

Klemmenaanduiding:

DA+ = bruin
DA- = blauw

Voor de aansluiting van de aanwezigheidsmelder geldt: volgens VDE 0100 520 punt 6 mag voor de bekabeling tussen sensor en DALI Application Controller een meervoudige leiding worden gebruikt, die zowel de netspanningskabels als de regelkabels bevat (bijv. NYM 5 × 1,5).

De kabellengte tussen DALI Application Controller en sensor mag niet groter zijn dan 300 m (bij 1,5 mm²). Na de installatie en het inschakelen begint de sensor in secondenpuls te knippen.

Opmerking voor een parallelle schakeling:

In een DALI-2-systeem kunnen meerdere sensoren worden aangesloten. Daarbij moet rekening worden gehouden met het maximale aantal DALI-deelnemers

(→ '10. Technische gegevens')

5. Montage

- Alle onderdelen controleren op beschadigingen.
- Neem het product bij beschadigingen niet in gebruik.
- Kies een passende montageplaats; houd hierbij rekening met de reikwijdte en de bewegingsregistratie. (Afb. 5.1/5.2)

Montagestappen

- Stroomtoevoer uitschakelen (Afb. 4.1).
- Inbouwopening Ø max. 35 mm in het plafond boren (Afb. 5.3).
- Netaansluitingen maken (Afb. 5.4)
→ "7. Toebehoren (optioneel)"
- Sensormodule plaatsen (Afb. 5.4).
- Stroomtoevoer inschakelen (Afb. 5.4).
- Instellingen uitvoeren
→ '6. Werking / instellingen'

6. Werking en instellingen

De ingebruikneming wordt volgens de actuele DALI-2-norm uitgevoerd. Alle functies en commando's uit de DALI-norm IEC 62386 deel 101, deel 103, deel 303 en deel 304 staan ter beschikking. De door de sensor berekende waarden voor bewegingen en lichtsterkte kunnen door de DALI Application Controller worden opgevraagd. Bovendien bestaat de mogelijkheid om deze automatisch of cyclisch op tijdbasis te verzenden.

Uitgebreide informatie vindt u in de interfacebeschrijving op het internet onder: www.DALI-2.steinell.de

Led-functie

Rode led

Initialiseren: led knippert 1 × per seconde.

Normaal bedrijf: led blijft uit.

DALI identify: led knippert 1 × per seconde.

7. Toebehoren (optioneel)

- Aansluitclip (Afb. 5.4)
EAN 4007841 065683

8. Onderhoud / verzorging

Dit product is onderhoudsvrij. De registratielens kan bij vervuiling met een vochtige doek (zonder schoonmaakmiddel) worden gereinigd.

9. Verwijderen

Elektrische apparaten, toebehoren en verpakkingen dienen milieuvriendelijk gerecycled te worden.



Doe elektrische apparaten niet bij het huisvuil!

Alleen voor EU-landen:

Conform de geldende Europese richtlijn voor verbruikte elektrische en elektronische apparatuur en hun implementatie in nationaal recht, dienen niet langer bruikbare elektrische apparaten gescheiden ingezameld en milieuvriendelijk gerecycled te worden.

10. Fabrieksgarantie

Fabrieksgarantie van de firma STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Duitsland

Alle producten van STEINEL voldoen aan de hoogste kwaliteitseisen.

Daarom geven wij als fabrikant u als klant graag garantie volgens de onderstaande voorwaarden:

De garantie dekt de vrijheid van gebreken die aantoonbaar te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten en die onmiddellijk na ontdekking en binnen de garantieperiode aan ons worden gemeld. De garantie geldt voor alle STEINEL Professional-producten die in Nederland worden gekocht en gebruikt.

Onze garantiediensten voor consumenten

De volgende regelingen zijn van toepassing op consumenten. Een consument is iedere natuurlijke persoon die bij afsluiting van de koop niet in uitoefening van zijn commerciële of

zelfstandige beroep handelt. U heeft de keuze of wij garantie verlenen door het product gratis te repareren, gratis te vervangen (eventueel door een opvolgend model van dezelfde of hogere kwaliteit) of een creditnota uit te schrijven.

De garantieperiode voor het door u gekochte STEINEL Professional-product bedraagt voor sensoren, breedstralers, buiten- en binnenarmaturen: **5 jaar** voor hetelucht- en smeltlijmproducten: **1 jaar** vanaf de datum van aankoop van het product.

Wij nemen de transportkosten voor onze rekening, maar niet de transportrisico's van de retourzending.

Onze garantiediensten voor ondernemers

De volgende regelingen zijn van toepassing op ondernemers. Een ondernemer is een natuurlijke of rechtspersoon of een personenvennootschap met rechtspersoonlijkheid, die bij afsluiting van de koop in uitoefening van zijn commerciële of zelfstandige beroep handelt. Wij hebben de keuze om de garantie te verlenen door de gebreken kosteloos te verhelpen, het product kosteloos te vervangen (eventueel door een opvolgend model van dezelfde of betere kwaliteit) of een creditnota uit te schrijven.

De garantieperiode voor het door u gekochte STEINEL Professional-product bedraagt voor sensoren, breedstralers, buiten- en binnenarmaturen: **5 jaar** voor hetelucht- en smeltlijmproducten: **1 jaar** vanaf de datum van aankoop van het product.

In het kader van de garantieservice dragen wij niet uw kosten die noodzakelijk zijn voor de uitvoering achteraf en dragen wij niet uw kosten voor de verwijdering van het defecte product en de installatie van een vervangend product.

Wettelijke rechten bij gebreken, kosteloosheid

De hier beschreven diensten gelden als aanvulling op de wettelijke garantierechten – met inbegrip van speciale beschermende bepalingen voor consumenten – en beperken of vervangen deze niet. De uitoefening van uw wettelijke rechten in geval van gebreken is kosteloos.

Uitzonderingen op de garantie

Uitdrukkelijk uitgesloten van deze garantie zijn alle vervangbare lichtbronnen.

Verder is garantie uitgesloten:

- bij een door het gebruik veroorzaakte of andere natuurlijke slijtage van productonderdelen of gebreken aan het STEINEL Professional-product, die het gevolg zijn van gebruiksslijtage of andere natuurlijke slijtage,
- bij een niet regelconform of onjuist gebruik van het product, of indien de bedieningsinstructies niet werden nageleefd,
- wanneer aanpassingen en andere veranderingen eigenmachtig werden uitgevoerd bij het product of de gebreken veroorzaakt worden door het gebruik van accessoires, aanvullende onderdelen of reserveonderdelen die geen originele STEINEL-delen zijn,
- indien het onderhoud en de verzorging van de producten niet conform de bedieningshandleiding werden uitgevoerd,
- wanneer de montage en installatie

niet volgens de installatievoorwaarden van STEINEL werden uitgevoerd,

- bij transportschade of -verliezen.

Geldigheid van het Duitse recht

Op deze voorwaarden is Duits recht van toepassing, het Weens Koopverdrag (CISG) wordt uitgesloten.

Garantie claimen

Indien u aanspraak wilt maken op de garantie, stuur uw product dan samen met het originele aankoopbewijs met vermelding van de aankoopdatum en de productaanduiding naar uw speciaalzaak of rechtstreeks naar ons: Van Spijk B.V., De Scheper 402, NL-5688 HP Oirschot. Wij adviseren u daarom uw aankoopbewijs zorgvuldig te bewaren tot de garantieperiode is verlopen.

5 JAAR
FABRIEKS
GARANTIE

11. Technische gegevens

Afmetingen Ø x D	Ø 43 x 75 mm
Vermogenopname via DALI (12 – 22,5 V DC, no SELV):	Ga voor een veilige planning a.u.b. van een stroomopname van 10V uit plus 20% reserve (zoals voorzien in DALI-2 norm IEC 62386-101).
– Max. stroomopname bij 10 V ingangsspanning:	4 mA / 2 deelnemers
– Typische stroomopname bij 16 V ingangsspanning:	4 mA / 2 deelnemers
– Max. stroomopname volgens IEC 62386-101:	10 mA / 5 deelnemers
– DALI-Startup-time:	< 1 sec.
Sensor	passief-infrarood (IR)
Reikwijdte	4 x 4 m aanwezigheid, radiaal, 6 x 6 m tangentiaal / 2,8 m hoogte
Registratiehoek	360°
Instelling lichtwaarde	2 – 1.000 lux, ∞ / daglicht
Montagehoogte	2 – 5 m
Bescherming	IP65
Temperatuurbereik	-25 °C tot 55 °C

NL

12. Storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Sensor zonder netspanning	<ul style="list-style-type: none">■ Zekering gesprongen, niet ingeschakeld, DALI-leiding onderbroken■ Kortsluiting	<ul style="list-style-type: none">■ Zekering inschakelen, vervangen; netschakelaar inschakelen, DALI-kabel met spanningzoeker controleren■ Aansluitingen controleren
Lichtsterktewaarde wordt niet doorgestuurd	<ul style="list-style-type: none">■ Kabel onderbroken■ DALI-stroomvoorziening defect	<ul style="list-style-type: none">■ Kabel controleren
Sensor verstuurt ongewenst een bewegingssignaal	<ul style="list-style-type: none">■ Storende factor zoals ventilator, airconditioning of andere warmtebron bevindt zich in het registratiebereik■ Er zijn bewegende dieren in het registratiebereik■ Wind beweegt papier of planten binnen het registratiebereik■ Er valt zonlicht op de lens■ Plotselinge verandering van temperatuur door afvoerlucht van ventilatoren, open ramen, airconditioning of andere warmtebronnen■ Sensor in de buurt van wifi of andere draadloze bron	<ul style="list-style-type: none">■ Bereik veranderen resp. afschermen, afstand vergroten■ Bereik veranderen of afdekken■ Bereik veranderen■ Sensor afschermen of bereik veranderen■ Bereik veranderen, andere montageplaats kiezen■ Minimaal 2 m van de draadloze bron af installeren
Sensor-reikwijdteverandering	<ul style="list-style-type: none">■ Andere omgevings-temperaturen	<ul style="list-style-type: none">■ Registratiebereik met behulp van afdekkplaatjes nauwkeurig instellen

1. Riguardo a questo documento

Si prega di leggerlo attentamente e di conservarlo!

- Tutelato dai diritti d'autore. La ristampa, anche solo di estratti, è consentita solo previa nostra approvazione.
- Con riserva di modifiche legate al progresso della tecnica.

Spiegazione dei simboli



Avvertimento contro pericoli



Rimando a passaggi nel documento.

2. Avvertenze generali relative alla sicurezza



Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'apparecchio, togliere sempre la corrente!

- Durante il montaggio la linea elettrica deve essere scollegata. Prima del lavoro, occorre pertanto togliere la tensione e accertarne l'assenza mediante uno strumento di misurazione della tensione.
- L'installazione del sensore è un lavoro che richiede un intervento sulla tensione di rete. Essa deve quindi essere effettuata a regola d'arte secondo le prescrizioni per l'installazione e le condizioni di allacciamento applicate nel singolo paese (per es.: DE: VDE 0100, AT: ÖVE-EN 1, CH: SEV 1000).
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali.

- Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da officine specializzate.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Utilizzo adeguato allo scopo

- Rivelatore di presenza adatto solo per il montaggio a soffitto in ambienti interni.
- Profondità d'incasso min. 120 mm.

Con un bus DALI il sensore viene collegato all'apparecchio di comando. Il sensore utilizza la linea DALI per comunicare con la LiveLink Box e per fornire corrente elettrica.

Volume di fornitura (**Fig. 3.1**)

Morsetto di allacciamento (**Fig. 3.1**)

Dimensioni dell'apparecchio (**Fig. 3.2**)

Panoramica degli apparecchi (**Fig. 3.3**)

A Modulo sensore

B Microlente

4. Allacciamento elettrico

- Il sensore è previsto solo per il montaggio sotto intonaco a soffitto in locali interni.
- Staccare l'alimentazione di corrente (**Fig. 4.1**)

Scritte sui morsetti:

DA+ = marrone

DA- = blu

Per il cablaggio dei rilevatori di presenza vale quanto segue: ai sensi della norma VDE 0100 520 capitolo 6 per il cablaggio tra sensore e DALI Application Controller è consentito utilizzare solo un conduttore multiplo che contenga sia i cavi della tensione di rete sia quelli di comando (per es. NYM 5 x 1,5).

Non superare la lunghezza massima consentita del cavo di collegamento tra DALI Application Controller e sensore pari a 300 m (nel caso di 1,5 mm²). Dopo l'installazione e l'accensione il sensore inizia a lampeggiare al ritmo di un secondo.

Avvertenza sul collegamento in parallelo:

In un sistema DALI-2 si possono allacciare più sensori. Qui occorre tenere presente la quantità massima di utenze DALI collegabili (cfr. Dati tecnici a pagina
(→ "11. Dati tecnici"))

5. Montaggio

- Controllare tutti i componenti per verificare se presentano danneggiamenti.
- In caso di danni non mettere in funzione il prodotto.
- Scegliere un luogo di montaggio adeguato tenendo conto del raggio d'azione e del rilevamento del movimento. **(Fig. 5.1/5.2)**

Fasi di montaggio

- Staccare l'alimentazione di corrente. **(Fig. 4.1)**
- Effettuare nel soffitto un foro d'ingresso di Ø max. 35 mm. **(Fig. 5.3)**
- Effettuare gli allacciamenti di rete. **(Fig. 5.4)**
→ "7. Accessori (optional)"
- Inserire il modulo sensore **(Fig. 5.4)**
- Attivare l'alimentazione di corrente **(Fig. 5.4)**
- Effettuare le dovute impostazioni.
→ "6. Funzionamento / Impostazioni"

6. Funzioni e impostazioni

La messa in funzione avviene conformemente alla norma DALI-2 in vigore. Sono a disposizione tutte le funzioni e tutti i comandi della norma DALI IEC 62386 Parte 101, Parte 103, Parte 303 e Parte 304. I valori di movimento e di luminosità in tal modo rilevati possono essere interrogati dal DALI Application Controller. Vi è inoltre la possibilità di un invio automatico o ciclico in base al tempo.

Trovate informazioni dettagliate nella descrizione dell'interfaccia in Internet al sito: **www.DALI-2.steinell.de**

Funzione LED

LED rosso

Inizializzazione: il LED lampeggia con 1 × al secondo.

Funzionamento normale: il LED rimane spento.

DALI identify: il LED lampeggia 1 × al secondo.

7. Accessori (opzionale)

- Connettore di linee elettriche **(Fig. 5.4)**
EAN 4007841 065683

8. Cura / manutenzione

Il prodotto non necessita di manutenzione.

In caso la lente di rilevamento fosse imbrattata, pulirla con un panno umido (senza utilizzare detergenti).

9. Smaltimento

Apparecchi elettrici, accessori e materiali d'imballaggio devono essere consegnati a un centro di riciclaggio riconosciuto.



Non gettate gli apparecchi elettrici assieme ai rifiuti domestici!

Solo per paesi UE:

conformemente alla Direttiva Europea vigente in materia di rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici e alla sua attuazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici ed elettronici non più idonei all'uso devono essere separati dagli altri rifiuti e consegnati a un centro di riciclaggio riconosciuto.

10. Garanzia del produttore

Garanzia del produttore STEINEL

GmbH,

Dieselstraße 80-84, DE-33442

Herzebrock-Clarholz, Germania

Tutti i prodotti STEINEL soddisfano

i massimi requisiti di qualità. Per

questo motivo siamo lieti in qualità

di produttore di concederLe come

cliente una garanzia ai sensi delle

condizioni qui di seguito indicate:

La garanzia comprende l'assenza

di vizi che è dimostrabile essere

riconducibili a un difetto di materiale

o un errore di produzione e che ci

vengono segnalati immediatamente dopo essere stati riscontrati ed entro il periodo di garanzia. La garanzia si estende a tutti i prodotti STEINEL Professional che vengono acquistati e utilizzati in Italia.

Le nostre prestazioni di garanzia per gli utenti

Le seguenti disposizioni valgono per gli utenti. Per utente si intende ogni persona fisica che all'atto della stipulazione del contratto di acquisto non agisce in esercizio della sua attività professionale commerciale o autonoma.

Lei può scegliere di ricorrere alla garanzia chiedendo la riparazione gratuita, la sostituzione gratuita (all'occorrenza con un modello successivo equivalente o di migliore qualità) o l'emissione di una nota di credito.

Il periodo di garanzia per il prodotto STEINEL Professional da Lei acquistato è

nel caso di sensori, fari, lampade per esterni e lampade per interni:

di 5 anni

nel caso di prodotti ad aria calda e a termoadesivazione: **di 1 anno**

a partire dalla data di acquisto del prodotto.

Noi assumiamo i costi di trasporto ma non i rischi legati al trasporto della merce che ci viene restituita.

Le nostre prestazioni di garanzia per gli imprenditori

Le seguenti disposizioni valgono per gli imprenditori. Per imprenditore si intende una persona fisica o

giuridica o una società di persone

con capacità giuridica che all'atto

della stipulazione del contratto di

acquisto agisce in esercizio della sua

attività professionale commerciale o

autonoma.

Noi possiamo scegliere se prestare la garanzia eliminando gratuitamente il vizio, sostituendo l'articolo difettoso (all'occorrenza con un modello successivo equivalente o di migliore qualità) o emettendo una nota di credito.

Il periodo di garanzia per il prodotto STEINEL Professional da Lei acquistato è nel caso di sensori, fari, lampade per esterni e lampade per interni: di **5 anni**

nel caso di prodotti ad aria calda e a termoadesivazione: di **1 anno** a partire dalla data di acquisto del prodotto.

Nell'ambito della prestazione della garanzia noi non sosteniamo le Sue spese necessarie per l'adempimento né le spese per lo smontaggio del prodotto difettoso e per l'installazione del prodotto sostitutivo.

Diritti per vizi previsti dalla legge, gratuita

Le prestazioni qui descritte valgono in aggiunta ai diritti alla garanzia previsti dalla legge – incluse le disposizioni speciali per la tutela dei consumatori – e non li limitano né li sostituiscono. La rivendicazione dei Suoi diritti previsti dalla legge in caso di vizi è gratuita.

Esclusioni dalla garanzia

Sono espressamente escluse dalla presente garanzia tutte le lampadine sostituibili.

La garanzia è inoltre esclusa nei seguenti casi:

- in caso di logorio di parti del prodotto dovuto all'uso o ad altra ragione naturale o in caso di vizi del prodotto STEINEL Professional che sono da ricondurre a logorio dovuto all'uso o ad altra ragione naturale,

- in caso di uso non adeguato allo scopo od al prodotto o in caso di mancato rispetto delle istruzioni per l'uso,
- in caso venissero effettuate autonomamente modifiche o altre trasformazioni sul prodotto o in caso di vizi che sono da ricondurre all'impiego di accessori, complementi o pezzi di ricambio non originali STEINEL,
- in caso di lavori di manutenzione e cura dei prodotti effettuati in modo non conforme alle istruzioni per l'uso,
- in caso di annessione o installazione non conforme alle prescrizioni per l'installazione fornite da STEINEL,
- in caso di danni o perdite avvenuti durante il trasporto.

Applicazione del diritto tedesco

Si applica il diritto tedesco ad esclusione della convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (CISG).

Rivendicazione

Se ha intenzione di ricorrere alla garanzia, La si prega di inviare il Suo prodotto completo e unito allo scontrino d'acquisto o alla fattura indicante la data dell'acquisto e la denominazione del prodotto al Suo rivenditore o direttamente a noi: STEINEL Italia Srl, Via del lavoro, 18, 21012 Cassano Magnago, Italia (CH: PUAG AG, Oberebenestrasse 51, CH-5620 Bremgarten). Le consigliamo pertanto di conservare scrupolosamente lo scontrino d'acquisto o la fattura fino alla scadenza del periodo di garanzia.

5 ANNI
DI GARANZIA
DEL PRODUTTORE

11. Dati tecnici

Dimensioni Ø × prof.	Ø 43 × 75 mm
Potenza assorbita attraverso DALI (12 – 22,5 V DC, no SELV):	Per una progettazione sicura si prega di presupporre una corrente assorbita con 10 V e in aggiunta una riserva del 20% (come previsto dalla norma DALI-2 IEC 62386-101).
– Corrente assorbita massima con tensione d'ingresso di 10 V:	4 mA / 2 utenze
– Corrente assorbita tipica con tensione d'ingresso di 16V:	4 mA / 2 utenze
– Corrente assorbita massima ai sensi di IEC 62386-101:	10 mA / 5 utenze
– DALI-Startup-time:	< 1 s
Sensori	Infrarossi passivi (IR)
Raggio d'azione	4 × 4 m presenza, radiale, 6 × 6 m tangenziale / 2,8 m di altezza
Angolo di rilevamento	360°
Regolazione livello di luminosità	2 – 1.000 Lux, ∞ / luce diurna
Altezza di montaggio	2 – 5 m
Grado di protezione	IP65
Intervallo di temperatura	-25 °C – + 55 °C

12. Disturbi di funzionamento

Guasto	Causa	Rimedio
Sensore privo di tensione	<ul style="list-style-type: none">■ Il fusibile è intervenuto, interruttore non acceso, linea di alimentazione DALI interrotta■ Corto circuito	<ul style="list-style-type: none">■ Attivare o sostituire il fusibile; accendere l'interruttore di rete; controllare la linea di alimentazione DALI con un voltmetro■ Controllare gli allacciamenti
Il valore di luminosità non viene trasmesso	<ul style="list-style-type: none">■ Linea interrotta■ Alimentazione di tensione DALI guasta	<ul style="list-style-type: none">■ Controllare la linea
Il sensore trasmette segnale di movimento a sproposito	<ul style="list-style-type: none">■ Nel campo di rilevamento si trova un fattore d'interferenza, per es. ventilatore, impianto di climatizzazione o altra fonte di calore■ Animali in movimento nel campo di rilevamento■ Il vento muove carta o piante nel campo di rilevamento■ La luce del sole cade direttamente sulla lente■ Improvviso sbalzo di temperatura dovuto ad aria di scarico proveniente da ventilatori, finestre aperte, impianti di climatizzazione o altre fonti di calore■ Sensore nelle vicinanze di WLAN o altra fonte radio	<ul style="list-style-type: none">■ Adattare o coprire il campo, aumentare la distanza■ Cambiare o coprire il campo di rilevamento■ Spostare il campo■ Applicare il sensore in modo tale che sia protetto o modificate il campo■ Modificare il campo o spostare il luogo di montaggio■ Installare almeno a 2 m dalla fonte radio
Modifica del raggio d'azione del sensore	<ul style="list-style-type: none">■ Diverse temperature ambiente	<ul style="list-style-type: none">■ Regolare esattamente il campo di rilevamento con le schermature

1. Acerca de este documento

¡Leer detenidamente y conservar para futuras consultas!

- Protegido por derechos de autor. Queda terminantemente prohibida la reimpresión, ya sea total o parcial, salvo con autorización expresa.
- Sujeto a modificaciones en función del progreso técnico.

Explicación de los símbolos



¡Advertencia de peligros!



Referencia a partes de texto en el documento.

2. Indicaciones generales de seguridad



¡Antes de comenzar cualquier trabajo en el aparato, interrúmpase la alimentación de tensión!

- Durante el montaje, el cable a conectar ha de estar libre de tensión. Por eso, desconecte primero la corriente y compruebe la ausencia de tensión con un comprobador de tensión.
- La instalación del sensor es un trabajo en la red eléctrica. Por consiguiente, ha de realizarse con la debida profesionalidad conforme a las normativas de instalación y condiciones de acometida del respectivo país (p. ej.: **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000).

- Utilice solo piezas de repuesto originales.
- Las reparaciones solo pueden realizarse en talleres especializados.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Uso previsto

- Detector de presencia solo apto para montaje en el techo de interior.
- Profundidad de empotrado mín. 120 mm.

Mediante un bus DALI, el sensor se acopla al dispositivo de control. El sensor emplea el cable DALI para la comunicación y para la alimentación eléctrica.

Volumen de suministro (**Fig. 3.1**)

Borne de conexión (**Fig. 3.1**)

Dimensiones del producto (**Fig. 3.2**)

Vista general del equipo (**Fig. 3.3**)

A Módulo de sensor

B Microlente

4. Conexión eléctrica

- El sensor ha sido previsto solo para el montaje empotrado en el techo de ambientes.
- Desconectar la alimentación eléctrica. (**Fig. 4.1**)

Etiquetado del borne:

DA+ = marrón

DA- = azul

Para el cableado del detector de presencia será aplicable: Según la norma VDE 0100 520, apdo. 6, para el cableado entre el sensor y el DALI Application Controller, puede emplearse un cable multiconductor

que incluya tanto los hilos de alimentación como también los hilos de mando (p. ej., NYM 5 x 1,5). La longitud máxima del cable entre DALI Application Controller y sensor no superará los 300 m (con 1,5 mm²). Una vez instalado y conectado el sensor empieza a parpadear un vez por segundo.

Observación acerca de la conexión en paralelo:

En un solo sistema DALI-2 pueden conectarse varios sensores. En tal caso, hay que tener cuenta el número máximo de dispositivos DALI (→ "11. Datos técnicos")

5. Montaje

- Comprobar que todos los componentes se encuentren en perfecto estado.
- No se pongan en servicio en caso de estar deteriorados.
- Elegir un lugar de montaje adecuado teniendo en cuenta el alcance y la detección de movimientos. (Fig. 5.1/5.2)

El montaje por pasos

- Desconectar la alimentación eléctrica. (Fig. 4.1)
- Hacer una abertura de instalación con un Ø máx. de 35 mm en el techo. (Fig. 5.3)
- Establecer las conexiones eléctricas. (Fig. 5.4)
→ "7. Accesorios (opcionales)"
- Integrar el módulo de sensor. (Fig. 5.4)
- Conectar la alimentación eléctrica. (Fig. 5.4)
- Llevar a cabo los ajustes.
→ "6. Función / configuración"

6. Función y configuración

La puesta en servicio tiene lugar según la norma aplicable DALI-2. Están disponibles todas las funciones y comandos de la norma DALI IEC 62386 parte 101, parte 103, parte 303 y parte 304. Los valores de movimiento y luminosidad calculados por el sensor pueden ser consultados por el DALI Application Controller. Adicionalmente también puede activarse una transmisión cíclica automática o temporizada.

Información detallada la encontrará en la descripción de interfaces en Internet a través de:
www.DALI-2.steinell.de

Funciones LED

Led rojo

Inicialización: LED parpadea 1 vez por segundo.

Operación normal: LED permanece apagado.

Identificación DALI: LED parpadea 1 vez por segundo.

7. Accesorios (opcionales)

- Clema (Fig. 5.4)
EAN 4007841 065683

8. Mantenimiento / cuidado

El producto está exento de mantenimiento.

En caso de ensuciarse, el lente detector podrá limpiarse con un paño húmedo (sin limpiador).

9. Eliminación

Aparatos eléctricos, accesorios y embalajes han de someterse a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.



¡No eche los aparatos eléctricos a la basura doméstica!

Solo para países de la UE:

Según la Directiva europea vigente sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición al derecho nacional, aparatos eléctricos fuera de uso han de ser recogidos por separado y sometidos a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.

10. Garantía de fabricante

A usted, el comprador, le asisten ciertos derechos legales frente al vendedor. En la medida en que estos derechos existan en su país, ellos no se verán acortados ni limitados por nuestro Certificado de garantía. Le ofrecemos **5 años** de garantía sobre el estado y el funcionamiento impecables de su producto STEINEL Professional con técnica de sensores. Garantizamos que este producto carece de defectos derivados del material, la fabricación o construc-

ción. Garantizamos la plena funcionalidad de todos los cables y piezas electrónicas, así como la ausencia de defectos en cualquier material empleado o en su superficie.

Reclamación:

Si usted desea reclamar su producto, envíelo, por favor, todo completo y a porte pagado junto con el tiquet de compra original que deberá indicar la fecha de compra y la denominación del producto a su vendedor o directamente a nuestra dirección, SAET-94 S.L. - C/Trepadella, nº 10, Pol. Ind. Castellbisbal Sud, E-08755 Castellbisbal (Barcelona). Recomendamos, por eso, guardar bien el tiquet de compra hasta que haya expirado el período de garantía. STEINEL no responderá por gastos o riesgos de transporte con motivo del envío.

Información para hacer constar un caso de garantía la obtendrá a través de nuestra página web www.steinel-professional.de/garantie Para cualquier caso de garantía o duda referente a su producto, nos puede llamar al número del Servicio Técnico +34 93 772 28 49.

5 AÑOS
DE GARANTÍA
DE FABRICANTE

11. Datos técnicos

Dimensiones (Ø × prof.)	Ø 43 × 75 mm
Consumo de potencia mediante DALI (12 – 22,5 V DC, no SELV):	Para una planificación segura debe considerarse un consumo de corriente de 10 V y una reserva adicional del 20 % (tal y como se especifica en la norma DALI-2 IEC 62386-101).
– Consumo de corriente máx. a una tensión de entrada de 10 V:	4 mA / 2 dispositivos
– Consumo de corriente típico a una tensión de entrada de 16 V:	4 mA / 2 dispositivos
– Consumo de corriente máx. conforme a IEC 62386-101:	10 mA / 5 dispositivos
– Tiempo de inicio DALI:	< 1 s
Sensores	infrarrojo pasivo (IR)
Alcance	presencia 4 × 4 m, radial, 6 × 6 m tangencial / altura 2,8 m
Ángulo de detección	360°
Ajuste de luminosidad	2 – 1.000 lux, ∞ / luz del día
Altura de montaje	2 – 5 m
Índice de protección	IP65
Campo de temperatura	-25 °C a + 55 °C

12. Fallos de funcionamiento

Fallo	Causa	Remedio
Sensor sin tensión	<ul style="list-style-type: none">■ fusible ha saltado, desconectado, línea DALI interrumpida■ cortocircuito	<ul style="list-style-type: none">■ conectar, cambiar el fusible; conectar el interruptor de alimentación, comprobar el cable DALI con un comprobador de tensión■ comprobar conexiones
Valor de luminosidad no se transmite	<ul style="list-style-type: none">■ interrupción de línea■ alimentación de tensión DALI defectuosa	<ul style="list-style-type: none">■ controlar el cable
Sensor transmite señal de movimiento no deseada	<ul style="list-style-type: none">■ factor interferente, p. ej., ventilador, aire acondicionado u otra fuente de calor dentro del campo de detección■ animales en movimiento en el campo de detección■ el viento mueve papel o plantas dentro del campo de detección■ incidencia de luz solar en la lente■ cambio de temperatura repentino debido a corrientes de ventiladores, ventanas abiertas, instalaciones de aire acondicionado u otras fuentes de calor■ sensor en las proximidades de un Wi-Fi u otra fuente radiotécnica	<ul style="list-style-type: none">■ reajustar campo de detección o bien apantallar partes del sensor, aumentar distancia■ reajustar el campo de detección o apantallar el sensor■ modificar el campo de detección■ montar el sensor protegido o modificar el campo de detección■ modificar el campo de detección, cambiar el lugar de montaje■ instalar como mínimo a 2 m de distancia de la fuente radiotécnica
Cambio de alcance del sensor	<ul style="list-style-type: none">■ otras temperaturas ambientales	<ul style="list-style-type: none">■ ajustar de nuevo el campo de detección con precisión mediante cubiertas

1. Sobre este documento

Por favor, leia-o com atenção e guarde-o num local seguro!

- Protegido pela lei sobre direitos de autor. Qualquer reimpressão, mesmo que apenas parcial, só é permitida com o nosso consentimento.
- Reservado o direito a alterações que visem o progresso técnico.

Explicação de símbolos



Aviso de perigos!



Remete para referências do texto no documento.

2. Instruções de segurança gerais



Antes de executar qualquer trabalho no aparelho, desligue-o da corrente de alimentação!

- Durante a montagem, o cabo elétrico a ligar deve estar isento de tensão. Para tal, desligue primeiro a corrente e verifique se não há tensão, usando um busca-polos.
- A instalação do detetor consiste essencialmente em lidar com tensão de rede. Por esse motivo, terá de ser realizada de forma profissional segundo as respetivas prescrições de instalação e condições de conexão habituais nos diversos países (por ex...: **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000).

- Utilize somente peças de reposição originais.
- Reparações só podem ser efetuadas por pessoal especializado.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Utilização prevista

- Detetor de presença apenas para montar no teto em recintos fechados.
- Profundidade de instalação mín. 120 mm.

O detetor é ligado à unidade de comando através de um bus DALI. O detetor usa a linha DALI para comunicar e para fins de alimentação de tensão.

Itens fornecidos (**Fig. 3.1**)

Barra de junção (**Fig. 3.1**)

Dimensões do produto (**Fig. 3.2**)

Vista geral do aparelho (**Fig. 3.3**)

- A** Módulo de detetor
B Microlente

4. Ligação elétrica

- O detetor destina-se apenas à montagem embutida no teto em recintos fechados.
- Desligue a fonte de alimentação elétrica. (**Fig. 4.1**)

Legendagem dos bomes:

DA+ = castanho

DA- = azul

Para a cablagem dos detetores de presença aplica-se o seguinte: segundo a norma VDE 0100 520 par. 6, a cablagem entre o detetor e o DALI Application Controller pode ser realizada com um cabo de

condutores múltiplos que tanto pode conter os condutores da tensão de rede como também os condutores de comando (por ex., NYM 5 x 1,5).

O comprimento máximo dos cabos entre o DALI Application Controller e o detetor não deve ser superior a 300 m (com 1,5 mm²). Depois da instalação e ligação, o detetor começa a piscar em intervalos de um segundo.

Nota sobre a ligação em paralelo:

Num sistema DALI-2 podem estar ligados vários detetores. Nesse caso, tem de ser respeitado o número máximo de endereços DALI (→ "11. Dados Técnicos")

5. Montagem

- Verifique todos os componentes para detetar eventuais danos.
- Se detetar qualquer dano, não coloque o produto em funcionamento.
- Escolha um local de montagem adequado, tendo em conta o alcance e a deteção de movimentos. (Fig. 5.1/5.2)

Passos para a instalação

- Desligue a fonte de alimentação elétrica. (Fig. 4.1)
- Faça uma abertura no teto com um Ø máx. de 35 mm no teto. (Fig. 5.3)
- Proceda às ligações à rede. (Fig. 5.4)
→ "7. Acessórios (opcional)"
- Insira o módulo detetor. (Fig. 5.4)
- Ligue a fonte de alimentação elétrica. (Fig. 5.4)
- Proceda aos ajustes.
→ "6. Funcionamento / Ajustes"

6. Funcionamento e ajustes

A colocação em funcionamento é efetuada em conformidade com a norma DALI-2 válida. Estão disponíveis todas as funcionalidades e comandos da norma DALI IEC 62386 parte 101, parte 103, parte 303 e parte 304. Os valores de movimento e luminosidade detetados pelo detetor podem ser solicitados pelo DALI Application Controller. Adicionalmente, existe a possibilidade de uma transmissão cíclica automática ou temporizada.

Para mais informações, consulte a descrição de interface na internet em: www.DALI-2.steinel.de

Funcionamento dos LEDs LED vermelho

Inicialização: o LED pisca 1 x por segundo.

Modo de funcionamento normal: o LED fica desligado.

Identificação DALI: LED pisca 1 x por segundo.

7. Acessórios (opcional)

- Peça de união de cabos (Fig. 5.4)
EAN 4007841 065683

8. Manutenção / Conservação

O produto não requer qualquer tipo de manutenção.

Se a lente de deteção estiver suja, pode ser limpa com um pano húmido (sem usar produtos de limpeza).

9. Reciclagem

Equipamentos elétricos, acessórios e embalagens devem ser entregues num posto de revalorização ecológica.



Nunca deite equipamentos elétricos para o lixo doméstico!

Apenas para estado membros da UE:

Segundo a diretiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, e a respetiva transposição para o direito nacional, todos os equipamentos elétricos e eletrónicos em fim de vida útil devem ser recolhidos separadamente e entregues nos pontos de recolha previstos para fins de revalorização ecológica.

10. Garantia do fabricante

Enquanto comprador, tem direito a uma garantia quer seja legal ou por defeitos de fabrico junto do vendedor. A nossa declaração de garantia não tem qualquer efeito substitutivo nem limitador sobre estes direitos. Nós concedemos-lhe **5 anos** de garantia sobre o perfeito estado e o correto funcionamento do seu produto da série STEINEL Professi-

onal. Garantimos-lhe que o produto não apresenta quaisquer defeitos de material, fabrico e construção. Garantimos as perfeitas condições de funcionamento de todos os componentes eletrónicos e cabos, bem como a ausência de defeitos em todos os materiais utilizados e respetivos acabamentos.

Reclamação:

se pretender fazer uma reclamação, ao abrigo da garantia, envie por favor, o seu produto completo com os respetivos portes pagos e acom-panhado pelo original da fatura de compra, que deverá conter obrigatoriamente a data da compra e a designação inequívoca do produto, ao seu revendedor ou diretamente a nós: F.Fonseca, S.A. - Rua João Francisco do Casal 87-89, 3800-266 Aveiro. Por isso, recomendamos que guarde a sua fatura de compra num local seguro até o prazo de garantia expirar. A F.Fonseca, S.A. não assumirá qualquer responsabilidade pelos custos e riscos de transporte na devolução de um produto. Para obter informações sobre como reclamar o seu direito a uma intervenção ao abrigo da garantia, visite o nosso site em www.fffonseca.com Se necessitar de uma intervenção ao abrigo da garantia ou se tiver qualquer dúvida em relação ao seu produto, contacte-nos através da nossa linha de assistência: +351 234 303 900.

5 ANOS
GARANTIA
DO FABRICANTE

11. Dados técnicos

Dimensões Ø x P	Ø 43 x 75 mm
Potência através de DALI (12–22,5 V CC, no SELV):	Para um planeamento seguro, por favor assuma um consumo de corrente de 10 V e uma reserva adicional de 20% (como especificado na norma DALI-2 IEC 62386-101).
<ul style="list-style-type: none">– Consumo de corrente máx. com tensão de entrada de 10 V:– Consumo de corrente típico com tensão de entrada de 16 V:– Consumo de corrente máx. segundo a IEC 62386-101:– DALI-Startup-time:	<ul style="list-style-type: none">4 mA / 2 endereços4 mA / 2 endereços10 mA / 5 endereços< 1 s
Sistema de detetores	Infravermelhos passivos (IV)
Alcance	4 x 4 m presença, radial, 6 x 6 m tangencial / 2,8 m de altura
Ângulo de deteção	360°
Regulação do valor da luminosidade	2–1.000 lux, ∞ / luz do dia
Altura de montagem	2–5 m
Índice de proteção	IP65
Intervalo de temperatura	-25 °C até + 55 °C

PT

12. Falhas de funcionamento

Falha	Causa	Solução
O detetor não tem tensão	<ul style="list-style-type: none">■ Proteção disparou, não ligado, linha DALI interrompida■ Curto-circuito	<ul style="list-style-type: none">■ Rearme ou substitua o fusível, ligue o interruptor de rede, verifique a linha DALI com um multímetro■ Verifique as ligações
Valor de luminosidade não é transferido	<ul style="list-style-type: none">■ Linha interrompida■ Alimentação de tensão DALI com anomalia	<ul style="list-style-type: none">■ Verifique a linha
Detetor transfere inadvertidamente sinal de movimento	<ul style="list-style-type: none">■ Existe um fator interferente na área de deteção, por ex., ventilador, ar condicionado ou outra fonte de calor■ Há animais a movimentarem-se na área de deteção■ O vento agita papel ou plantas na área de deteção■ A luz do sol incide sobre a lente■ Alteração térmica súbita devido a influências climatéricas ou ar evacuado de ventiladores, janelas abertas, aparelhos de ar condicionado ou outras fontes de calor■ O detetor encontra-se perto do WiFi ou de outras fontes radioelétricas	<ul style="list-style-type: none">■ Modifique a área ou cubra-a, aumente a distância■ Mude a área de deteção ou cubra-a■ Modifique a área■ Monte o detetor num ponto protegido ou reajuste a área■ Modifique a área, mude para outro local de montagem■ Instale a uma distância mínima de 2 m da fonte radioelétrica
Alteração do alcance do detetor	<ul style="list-style-type: none">■ Temperaturas ambiente diferentes	<ul style="list-style-type: none">■ Ajuste com precisão a área de deteção usando obturadores

1. Om detta dokument

Läs noga igenom dokumentet och förvara det väl!

- Upphovsrättsligt skyddat. Eftertryck, även delar av texten, bara med vårt samtycke.
- Ändringar som görs pga den tekniska utvecklingen, förbehålles.

Symbolförklaring



Varning för fara!



Hänvisning till textställen i dokumentet.

2. Allmänna säkerhetsanvisningar



Bryt spänningen före alla arbeten på produkten!

- Vid monteringen måste den elektriska ledningen som ska anslutas vara spänningsfri. Bryt strömmen och kontrollera med spänningsprovare att alla parter är spänningslösa.
- Eftersom sensorn installeras till nätspänningen måste arbetet utföras på ett fackmannamässigt sätt enligt gällande installationsföreskrifter och anslutningskrav (t.ex.: **DE**: VDE 0100, **AT**: ÖVE-EN 1, **CH**: SEV 1000).
- Använd endast originalreservdelar.
- Reparationer får bara genomföras i en auktoriserad verkstad.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Användning

- Närvarovakten är endast avsedd för infällt montage inomhus.
- Monteringsdjup min. 120 mm.

Med en DALI-buss ansluts sensorn till styrenheten. Sensorn använder DALI-ledningen för kommunikation och spänningsförsörjning.

Innehåll (Bild 3.1)

Anslutningsplint (Bild 3.1)

Produktmått (Bild 3.2)

Översikt över enheter (Bild 3.3)

- A** Sensorenhet
- B** Mikrolins

4. Elektrisk anslutning

- Sensorn är avsedd för infällt montage.
- Stäng av strömförsörjningen. (Bild 4.1)

Text på klämmorna:

DA+ = brun

DA- = blå

För anslutningen av rörelsevakten gäller: Enligt VDE 0100 520 avsn. 6 får en multipelledning användas för anslutningen mellan sensorn och DALI Application Controller, som innehåller både nätspänningskablar och styrkablar (t.ex. NYM 5 × 1,5).

Den maximala ledningslängden mellan DALI Application Controller och sensorn får inte överskrida 300 m (vid 1,5 mm²). Efter installation och tillkoppling blinkar sensorn 1x per sekund.

Anmärkning beträffande parallellkopplingen:

I ett DALI-2-system kan flera sensorer anslutas. Beakta här det maximala antalet DALI-deltagare (→ "11. Tekniska data")

5. Montage

- Kontrollera samtliga delar med avseende på skador.
- Är produkten skadad får den inte tas i bruk.
- Välj en lämplig montageplats med hänsyn till räckvidd och rörelsedetektering. (Bild 5.1/5.2)

Montageordning

- Bryt strömförsörjningen. (Bild 4.1)
- Borra en monteringsöppning Ø max. 35 mm i taket. (Bild 5.3)
- Genomför nätanslutningen. (Bild 5.4)
→ "7. Tillbehör (tillval)"
- Sätt i sensormodulen. (Bild 5.4)
- Slå till spänningen. (Bild 5.4)
- Gör inställningarna.
→ "6. Funktion / Inställningar"

6. Funktion och inställningar

Driftsättningen görs enligt gällande DALI-2-norm. Alla funktioner och kommandon från DALI-Norm IEC 62386 del 101, del 103, del 303 och del 304 är tillgängliga.

De av sensorn uppmätta rörelse- och ljusnivåvärdena kan hämtas av DALI Application Controller. Dessutom kan sändningen ske automatiskt eller tidsbaserat cykliskt.

Detaljerad information finns i gränssnittsbeskrivningen på internet:
www.DALI-2.steinel.de

LED-funktion

Röd LED

Initialisering: LED blinkar 1x per sekund.

Normaldrift: LED uteblir.

DALI identify: LED blinkar 1x per sekund.

7. Tillbehör (tillval)

- Ledningsförbindelse (bild 5.4)
EAN 4007841 065683

8. Underhåll / Skötsel

Produkten är underhållsfri. Bevakningslinsen kan rengöras med en fuktig trasa (utan rengöringsmedel).

9. Avfallshantering

Elapparater, tillbehör och förpackning måste lämnas in till miljövänlig återvinning.



Kasta inte elapparater i hushållssoporna!

Gäller endast EU-länder:

Enligt det gällande europeiska direktivet om uttjänta elektriska och elektroniska apparater och dess omsättning i nationell lagstiftning, måste uttjänta elapparater lämnas in till miljövänlig återvinning.

10. Tillverkargaranti

Tillverkargaranti STEINEL GmbH,

Dieselstraße 80-84, DE-33442
Herzebrock-Clarholz, Tyskland
Alla produkter från STEINEL uppfyller högsta kvalitetsanspråk. Av den anledningen tillhandahåller vi som tillverkare dig som kund gärna en garanti enligt nedanstående villkor:

Garantin omfattar frihet från brister, som bevisligen beror på ett material- eller tillverkningsfel och omgående meddelas oss efter att det konstaterats och inom garantitiden. Garantin omfattar samtliga STEINEL Professional-produkter som köps och används i Tyskland.

Vår garanti för konsumenter

Nedanstående bestämmelser gäller för konsumenter. En konsument är varje naturlig person som vid köptransaktionen varken utövar sin industriella eller självständiga yrkesverksamhet.

Du kan välja, om vi ska fullgöra garantin genom en gratis reparation, gratis utbyte (evtl. genom en lik- eller mervärdig, nyare modell) eller genom ett tillgodohavande.

Garantitiden för den STEINEL Professional-produkt som du köpt är för sensorer, strålkastare, utomhus- och inomhusbelysning: **5 år** för varmluft- och varmlim-produkter:

1 år

alltid från produktens inköpsdatum. Vi åtar oss transportkostnaderna för retursändningen men inte transportriskerna.

Vår garanti för företagare

Nedanstående bestämmelser gäller för företagare. Företagare är en naturlig eller juridisk person eller ett rättskapabelt personbolag som vid köptransaktionen utövar sin industriella eller självständiga yrkesverksamhet.

Vi avgör, om vi ska fullgöra garantin genom gratis åtgärdande av bristerna, gratis utbyte (evtl. genom en lik- eller mervärdig, nyare modell) eller genom ett tillgodohavande.

Garantitiden för den STEINEL Professional-produkt som du köpt är för sensorer, strålkastare, utomhus- och inomhusbelysning: **5 år** för varmluft- och varmlim-produkter: **1 år** alltid från produktens inköpsdatum. Inom ramen för garantin ersätter vi inte dina utgifter som krävs vid en kompletterande prestation och inte dina utgifter vid utbyggnaden av den bristfälliga produkten och inbyggnaden av en utbytesprodukt.

Garantirättigheter, kostnadsfrihet

De tjänster som beskrivs här gäller utöver de lagliga garantianspråken - inklusive särskilda skyddsbestämmelser för konsumenterna - och begränsar eller ersätter inte dessa.

Att utöva sina lagliga rättigheter vid brister är kostnadsfritt.

Undantaget från garantin

Uttryckligen undantagna från denna garanti är alla utbytbara ljuskällor.

Därutöver bortfaller garantin:

- vid normal förslitning p.g.a. användning eller annan naturlig förslitning på produktdelar eller brister på STEINEL Professional-produkten, som beror på normal förslitning p.g.a. användning eller annan naturlig förslitning,
- vid användning av produkten för ändamål den inte är avsedd eller vid osakkunnig användning eller om bruksanvisningen ignoreras,
- om till- och ombyggnader resp. andra modifikationer på produkten genomförts egenmäktigt eller om brister kan hänföras till att tillbehörs-, kompletterings- eller reservdelar inte är STEINEL originaldelar,

- om underhåll och skötsel av produkten inte motsvarar bruksanvisningen,
- om montering och installation inte utförts enligt installationsbestämmelserna från STEINEL,
- vid transportskador eller -förluster.

Tysk lags giltighet

Tysk lagstiftning gäller och undantaget är överenskommelsen med Förenta Nationerna om avtal för den internationella varuhandeln (CISG).

Göra gällande

Om du vill ta din garanti i anspråk, så skickar du din produkt fullständig tillsammans med originalkvittot, där köpedatum och produktbeteckning måste framgå, till din återförsäljare eller direkt till oss, Karl H Ström AB, Verktygsvägen 4, SE-55302 Jönköping. Därför rekommenderar vi att du sparar kvittot väl tills garantitiden har gått ut.

5 Å R S
TILLVERKAR
GARANTI

11. Tekniska data

Mått $\varnothing \times D$	$\varnothing 43 \times 75 \text{ mm}$
Systemeffekt via DALI (12–22,5 V DC, no SELV):	För en säker planering bör du utgå ifrån en strömförbrukning på 10V plus extra 20 % reserv (som avsett enligt DALI-2 norm IEC 62386-101).
– Max. strömförbrukning vid 10 V ingångsspänning:	4 mA / 2 deltagare
– Typisk strömförbrukning vid 16 V ingångsspänning:	4 mA / 2 deltagare
– Max. strömförbrukning enligt IEC 62386-101:	10 mA / 5 deltagare
– DALI-Startup-time:	< 1 s
Sensorik	Passiv infraröd (IR)
Räckvidd	4 × 4 m närvaro, radiell, 6 × 6 m tangentiell / 2,8 m höjd
Bevakningsvinkel	360°
Ljusvärdeinställning	2–1.000 lux, ∞ / dagsljus
Montagehöjd	2–5 m
Skyddsklass	IP65
Temperaturområde	-25 °C till + 55 °C

SE

12. Driftstörningar

Störning	Orsak	Åtgärd
Sensor utan spänning	<ul style="list-style-type: none">■ Säkring har utlöst, är inte påkopplad, DALI-ledning avbruten■ Kortslutning	<ul style="list-style-type: none">■ Slå till säkringen, byt ut, slå till spänningen, testa DALI-ledningen med spänningsprovare■ Kontrollera anslutningarna
Ljusnivåvärdet överförs ej	<ul style="list-style-type: none">■ Avbrott i kabel■ DALI spänningsförsörjning defekt	<ul style="list-style-type: none">■ Kontrollera ledningen
Sensorn sänder rörelsesignal oönskat	<ul style="list-style-type: none">■ Inom bevakningsområdet finns störfaktorer som t.ex. fläkt, VVK-anläggning eller en annan värmekälla■ Djur rör sig inom bevakningsområdet■ Vinden får papper eller buskar att röra sig inom bevakningsområdet■ Solljus på linsen■ Plötslig temperaturförändring genom frånluft från fläktar, öppna fönster, VVK-anläggningar eller andra värmekällor■ Sensor i närheten av WLAN eller en annan radiokälla	<ul style="list-style-type: none">■ Ändra området, använd avskärmingar, förstora avståndet■ Ändra området eller använd avskärmingar■ Ändra området■ Montera sensorn på ett skyddat ställe eller ändra området■ Ändra området eller flytta sensorn■ och installera den minst 2 m från radiokällan
Sensorns räckvidd förändras	<ul style="list-style-type: none">■ Ändrade omgivningstemperaturer	<ul style="list-style-type: none">■ Ställ in bevakningsområdet exakt med täckskydd

1. Om dette dokument

Læs det omhyggeligt, og gem det!

- Ophavsretligt beskyttet. Eftertryk, også i uddrag, kun med vores tilladelse.
- Vi forbeholder os ret til ændringer af hensyn til den tekniske udvikling.

Symbolforklaring



Advarsel mod farer!



Henvi-
sing til tekststeder i dokumentet.

2. Generelle sikkerhedsanvisninger



Afbyrd spændingstilførslen, før der arbejdes på enheden!

- Ved montering skal spændingen til den el-ledning, der skal tilsluttes, være afbrudt. Sluk derfor først strømmen, og kontrollér med en spændingstester, at spændingen er afbrudt.
- Ved installation af sensoren er der tale om arbejde med netspænding. Installationen skal derfor udføres fagligt korrekt iht. de gældende installationsregler og tilslutningsforhold (f.eks.: **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000).
- Brug kun originale reservedele.
- Reparationer må kun udføres på autoriserede værksteder.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Korrekt anvendelse

- Tilstedeværelsessensoren er kun egnet til indendørs montering i loftet.
- Indbygningsdybde min. 120 mm.

Sensoren knyttes til styreenheden med en DALI-bus. Sensoren bruger DALI-ledningen til kommunikation og til spændingsforsyning.

Leveringsomfang (**Fig. 3.1**)

Tilslutningsklemme (**Fig. 3.1**)

Produktmål (**Fig. 3.2**)

Oversigt over enheden (**Fig. 3.3**)

A Sensormodul

B Mikrolinse

4. Elektrisk tilslutning

- Sensoren er kun beregnet til skjult loftmontering i rum.
- Afbyrd strømforsyningen (**Fig. 4.1**)

Klemmemærkning:

DA+ = brun

DA- = blå

For tilstedeværelsessensorens ledningsføring gælder følgende: Iht. VDE 0100 520 afsnit 6 må der til ledningsføringen mellem sensor og DALI Application Controller anvendes en multiledning, der både indeholder netspændingsledningerne og styreledningerne (f.eks. NYM 5 × 1,5). Den maksimale ledningslængde mellem DALI Application Controller og sensor må ikke overskride 300 m (ved 1,5 mm²). Efter installation og tænding begynder sensoren at blinke i sekundtakt.

Henvisning vedr. parallelfordb- delse:

I et DALI-2-system kan der tilsluttes flere sensorer. Her skal du være opmærksom på det maksimalt mulige antal DALI-enheder

(→ "11. Tekniske data")

5. Montering

- Kontrollér alle komponenter for beskadigelser.
- Er produktet beskadiget, må det ikke tages i brug.
- Vælg et egnet monteringssted, hvor der er taget hensyn til rækkevidde og bevægelsesregistrering (Fig. 5.1/5.2)

Monteringsstrin

- Afbryd strømforsyningen (Fig. 4.1)
- Bor en indbygningsåbning med Ø maks. 35 mm i loftet (Fig. 5.3)
- Foretag nettilslutningerne (Fig. 5.4)
→ "7. Tilbehør (ekstraudstyr)"
- Sæt sensormodulet i (Fig. 5.4)
- Slå strømforsyningen til (Fig. 5.4)
- Foretag indstillinger.
→ "6. Funktion / indstillinger"

6. Funktion og indstillinger

Idrifttagningen udføres i overensstemmelse med den gældende DALI-2-standard. Alle funktioner og kommandoer fra DALI-standardens IEC 62386 del 101, del 103, del 303 og del 304 er til rådighed. De bevægelses- og lysstyrkeværdier, som sensoren har beregnet, kan udlæses fra DALI Application Controller. Derudover er der mulighed for automatisk eller tidsbaseret cyklisk overførsel.

Du finder detaljerede informationer i interfacebeskrivelsen på internettet under adressen:

www.DALI-2.steinel.de

LED-funktion

Rød LED

Initialisering: LED blinker 1 x i sekundet.

Normal drift: LED forbliver slukket.
DALI identifty: LED blinker 1 x i sekundet.

7. Tilbehør (ekstraudstyr)

- Ledningssamler (Fig. 5.4)
EAN 4007841 065683

8. Vedligeholdelse / pleje

Produktet er vedligeholdelsesfrit. Overvågningslinsen kan rengøres med en fugtig klud (uden rengøringsmiddel).

9. Bortskaffelse

Elapparater, tilbehør og emballage skal bortskaffes til miljøvenlig genvinding.



Smid ikke elapparater ud sammen med husholdningsaffaldet!

Kun for EU-lande:

I henhold til det europæiske direktiv om kasserede el- og elektronikapparater skal kasserede elapparater indsamles separat og bortskaffes til miljøvenlig genvinding.

10. Producentgaranti

Som køber har du de lovbestemte rettigheder over for sælger. Såfremt disse rettigheder eksisterer i dit land, hverken afkortes eller begrænses de af vores garantierklæring.

Vi giver **5 års** garanti for fejlfri og korrekt funktion på dit STEINEL-Professional-sensorteknologi-produkt. Vi garanterer, at dette produkt ikke har materiale-, produktions- eller konstruktionsfejl.

Vi giver garanti for alle elektroniske komponenters og kablers funktionsevne og for, at alle anvendte materialer og disses overflader ikke har mangler.

Fremsættelse af krav:

Hvis du vil fremsætte en reklamation over dit produkt, bedes du sende produktet komplet og fragtfrit med den originale købsdokumentation, som skal indeholde købsdato og produktbetegnelse, til din forhandler Wexøe A/S, Installation Division, Lejrvej 31, DK-3500 Værløse. Vi anbefaler, at du opbevarer din købsdokumentation sikkert, indtil garantiperioden er udløbet. Roliba A/S hæfter ikke for transportomkostninger og risici under returneringen af produktet.

Du finder informationer om gennemførelse af et garantikrav på vores hjemmeside www.wexoe.dk

Hvis du har et garantitilfælde eller et spørgsmål til dit produkt, kan du altid ringe på tlf. (+45) 45 46 58 00.

5 Å R S
PRODUCENT
GARANTI

11. Tekniske data

Mål Ø x D	Ø 43 x 75 mm
Effektforbrug via DALI (12 – 22,5 V DC, no SELV):	Af hensyn til en sikker planlægning bør du gå ud fra et strømforbrug på 10V og ekstra 20 % i reserve (som fastlagt iht. DALI-2 standard IEC 62386-101).
– Maks. strømforbrug ved 10 V indgangsspænding:	4 mA / 2 enheder
– Typisk strømforbrug ved 16 V indgangsspænding:	4 mA / 2 enheder
– Maks. strømforbrug iht. IEC 62386-101:	10 mA / 5 enheder
– DALI-opstartstid:	< 1 s
Sensorik	Passiv infrarød (IR)
Rækkevidde	4 x 4 m tilstedeværelse, radiale, 6 x 6 m tangentialt / 2,8 m højde
Overvågningsvinkel	360°
Lysværdiindstilling	2 – 1.000 lux, ∞ / dagslys
Monteringshøjde	2 – 5 m
Kapslingsklasse	IP65
Temperaturområde	-25 °C til + 55 °C

12. Driftsforstyrrelser

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Sensoren har ingen spænding	<ul style="list-style-type: none">■ Sikring udløst, ikke slået til, DALI-ledning afbrudt■ Kortslutning	<ul style="list-style-type: none">■ Slå sikring til, udskift, tænd tænd / sluk-kontakt, kontrollér DALI-ledning med en spændingstester■ Kontrollér tilslutninger
Lysstyrkeværdi overføres ikke	<ul style="list-style-type: none">■ Ledning afbrudt■ DALI-spændingsfor-syning defekt	<ul style="list-style-type: none">■ Kontrollér ledning
Sensor sender bevægelsessignal utilsigtet	<ul style="list-style-type: none">■ Forstyrrende faktor, f.eks. ventilator, klimaanlæg eller anden varmekilde, befinder sig i overvågningsområdet■ Dyr i overvågningsområdet■ Vinden får papir eller planter i overvågningsområdet til at bevæge sig■ Der falder sollys på linsen■ Pludselig temperaturændring på grund af luft fra ventilatorer, åbne vinduer, klimaanlæg eller andre varmekilder■ Sensor i nærheden af WLAN eller anden trådløs kilde	<ul style="list-style-type: none">■ Skift indstilling for område, eller tildæk, øg afstanden■ Juster eller tildæk område■ Juster område■ Beskyt sensoren eller juster området■ Området udskiftes, monteringsstedet flyttes■ Installér mindst 2 m fra den trådløse kilde
Sensor-rækkeviddeændring	<ul style="list-style-type: none">■ Anden omgivelsetemperatur	<ul style="list-style-type: none">■ Indstil føleområdet nøjagtigt med blændstykker

DK

1. Tämä asiakirja

Lue huolellisesti ja säilytä tulevaa tarvetta varten!

- Tekijänoikeudellisesti suojattu. Jälkipainatus (myös osittainen) sallittu vain, mikäli annamme siihen luvan.
- Oikeudet teknistä kehitystä palveleviin muutoksiin pidätetään.

Symbolit



Vaaroista ilmoittava varoitus!



Viite asiakirjan tekstin kohtiin.

2. Yleiset turvaohjeet



Katkaise virta, ennen kuin suoritat laitteelle mitään toimenpiteitä!

- Asennus on tehtävä jännitteettömänä. Katkaise siksi ensin virta ja tarkista jännitteettömyys jännitteenkoettimella.
- Tunnistin liitetään verkkojännitteeseen. Asennus on suoritettava asiantuntevasti. Voimassa olevia asennus- ja liitäntäohjeita on noudatettava.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.
- Ainoastaan ammattikorjaamo saa korjata laitteen.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Käyttötarkoituksen mukainen käyttö

- Läsnaolotunnistin soveltuu vain kattoasennukseen sisätiloissa.
- Asennussyvyys vähint. 120 mm.

Tunnistin yhdistetään DALI-väylän kautta ohjauslaitteeseen. Tunnistin käyttää DALI-linjaa virransyöttöön ja kommunikaatioon.

Toimituslaajuus **(Kuva 3.1)**

Kytkenäliitin **(Kuva 3.1)**

Tuotteen mitat **(Kuva 3.2)**

Laitteen yleiskuva **(Kuva 3.3)**

A Tunnistinmoduuli

B Mikrolinssi

4. Sähköliitäntä

- Tunnistin on tarkoitettu vain oppoasennettavaksi kattoon sisätiloissa.
- Katkaise virta. **(Kuva 4.1)**

Liittimien merkinnät:

DA+ = ruskea

DA- = sininen

Läsnaolotunnistimen johdotus: VDE 0100 520 -säädöksen kohdan 6 mukaisesti tunnistimen ja DALI Application Controller -laitteen välisessä johdotuksessa saa käyttää usean virtapiirin johtoa, joka sisältää sekä verkkojännitejohdot että ohjausjohdot (esim. NYM 5 × 1,5). DALI Application Controller -laitteen ja tunnistimen välisen johdon pituus saa olla enintään 300 m (1,5 mm²).

Asennuksen ja päällekytkennän jälkeen tunnistin vilkkuu sekunnin välein.

Rinnankytkentää koskeva huomautus:

DALI-2-järjestelmään on mahdollista liittää useampi tunnistin. Huomioi DALI-laitteiden maksimimäärä (→ "11. Tekniset tiedot")

5. Asennus

- Tarkista, että missään komponentissa ei ole vaurioita.
- Älä ota tuotetta käyttöön, jos siinä on vaurioita.
- Valitse sopiva kiinnityspaikka, ota valinnassa huomioon toimintaetäisyys ja toiminta-alue. (Kuva 5.1/5.2)

Asennuksen vaiheet

- Sammuta virta. (Kuva 4.1)
- Poraa kattoon asennusaukko, Ø enint. 35 mm. (Kuva 5.3)
- Tee verkkoliitännät. (Kuva 5.4)
→ "7. Lisävarusteet (valinnaiset)"
- Aseta tunnistinmoduuli paikoilleen. (Kuva 5.4)
- Kytke virta päälle. (Kuva 5.4)
- Tee asetukset.
→ "6. Toiminta / asetukset"

6. Toiminta ja asetukset

Käyttöönotto tehdään voimassa olevan DALI-2-standardin mukaisesti. Käytettävissä ovat kaikki toiminnot ja komennot DALI-standardista IEC 62386 osa 101, osa 103, osa 303 ja osa 304. Tunnistimen selvittämät liike- ja kirkkausarvot voidaan

kysyä DALI Application Controller -laitteesta. Sen lisäksi on automaattisen tai aikaan perustuvan jaksoittaisen lähettämisen mahdollisuus.

Tarkat tiedot löytyvät Internetistä liitännöiden kuvauksesta osoitteessa: www.DALI-2.stinel.de

LED-toiminto

Punainen LED

Alustus: LED vilkkuu 1 x sekunnissa.
Normaalikäyttö: LED ei pala.
DALI identify: LED vilkkuu 1 x sekunnissa.

7. Lisävarusteet (valinnaiset)

- Johtoliitin (Kuva 5.4)
Sähkö-nro/EAN 4007841 065683

8. Huolto / hoito

Tuote on huoltovapaa. Tunnistimen linssi voidaan puhdistaa kostealla liinalla (älä käytä puhdistusaineita).

9. Hävittäminen

Sähkölaitteet, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



Älä heitä sähkölaitteita talousjätteiden sekaan!

Koskee vain EU-maita:

Voimassa olevan euroopalaisen sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaisesti käytökelvottomat sähkölaitteet on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

10. Valmistajan takuu

Ostajana sinulla on oikeus omassa maassasi voimassa oleviin lakisääteisiin takuuoikeuksiin. Tämä takuuilmoitus ei lyhennä tai rajoita niitä. Myönnämme sinulle STEINEL-Professional-tunnistintekniikan tuotteen moitteettomia ominaisuuksia ja asianmukaista toimintaa koskevan 5 vuoden takuun. Takaamme, ettei tässä tuotteessa ole materiaali-, valmistus- ja rakennevikoja. Takaamme kaikkien elektronisten rakenneosien ja johtojen toimintakyvyn sekä kaikkien käytettyjen raaka-aineiden ja niiden pintojen virheettömyyden.

Vaatimuksen esittäminen

Jos haluat tehdä tuotteestasi reklamaation, toimita tuote täydellisenä ja rahti maksettuna yhdessä ostotositteen (sisällettävä tiedot ostopäiväyksestä ja tuotenimikkeestä) kanssa ostopaikkaan. Suosittelemme siksi ostotositteen huolellista säilyttämistä aina takuuajan päättymiseen asti. STEINEL ei vastaa palautukseen liittyvistä kuljetuskuluista ja -riskeistä. Tietoja vaatimuksen esittämisestä takuutapauksessa löytyy kotisivuiltamme www.steinell-professional.de/garantie

5 VUODEN
VALMISTAJAN
TAKUU

11. Tekniset tiedot

Mitat Ø × S	Ø 43 × 75 mm
Ottoteho DALI-2:n kautta (12 – 22,5 V DC, no SELV):	Turvallisen suunnittelun onnistumiseksi pidä lähtökohtana 10 V:n ottotehoa ja 20 %:n lisävaraa (DALI-2-normin IEC 62386-101 mukaisesti).
– Maks.ottoteho 10 V:n tulojännitteessä:	4 mA / 2 laitetta
– Tyypillinen ottoteho 16 V:n tulojännitteessä:	4 mA / 2 laitetta
– Maks.ottoteho IEC 62386-101:n mukaisesti:	10 mA / 5 laitetta
– DALI-Startup-time:	< 1 s
Tunnistintekniikka	Passiivinen infrapuna (IR)
Toimintaetäisyys	4 × 4 m läsnäolo, kohtisuoraan, 6 × 6 m sivuuttaen / korkeus 2,8 m
Toimintakulma	360°
Valoarvon asetus	2 – 1.000 luksia, ∞ / päivänvalo
Asennuskorkeus	2 – 5 m
Kotelointiluokka	IP65
Lämpötila-alue	-25 °C ... + 55 °C

FI

12. Käyttöhäiriöt

Häiriö	Syy	Häiriön poisto
Tunnistimelle ei tule virtaa	<ul style="list-style-type: none">■ Sulake on lauennut, ei kytketty päälle, katkos DALI-johdossa■ Oikosulku	<ul style="list-style-type: none">■ Kytke sulake päälle, vaihda sulake, kytke verkkokytkin päälle, tarkista DALI-johto jännitteenkoettimella■ Tarkasta liitännät
Kirkkausarvoa ei siirretä	<ul style="list-style-type: none">■ Katkos johdossa■ DALI-tehonsyöttö viallinen	<ul style="list-style-type: none">■ Tarkista johto
Tunnistin lähettää liikesignaalin ei-toivotusti	<ul style="list-style-type: none">■ Toiminta-alueella on häiriötekijöitä, esimerkiksi tuuletin, ilmastointilaite tai muita lämmönlähteitä■ Toiminta-alueella liikkuu eläimiä■ Tuuli liikuttelee papereja tai kasveja toiminta-alueella■ Auringonvalo osuu linssiin■ Tuuletinten poistoilman, avoinna olevien ikkunoiden, ilmastointilaitteiden tai muiden lämmönlähteiden aiheuttamat äkilliset lämpötilan muutokset■ Tunnistin WLANin tai muun langattoman tukiaseman lähellä	<ul style="list-style-type: none">■ Muuta aluetta / peitä osa linssistä, lisää etäisyyttä■ Muuta aluetta tai peitä osa linssistä■ säädä alue uudelleen■ Kiinnitä tunnistin varjoon tai muuta aluetta■ muuta aluetta, vaihda tunnistimen paikkaa■ Asenna vähintään 2 metrin etäisyydelle langattomasta tukiasemasta
Tunnistimen toimintaetäisyys muuttunut	<ul style="list-style-type: none">■ Ympäristön lämpötilan muutokset	<ul style="list-style-type: none">■ Säädä toiminta-alue tarkasti linssinsuojusten avulla

1. Om dette dokumentet

Les dokumentet nøye og ta vare på det!

- Med opphavsrett. Ettertrykk, også i utdrag, kun med vår tillatelse.
- Det tas forbehold om endringer som tjener tekniske fremskritt.

Symbolforklaring



Advarsel om fare!



Henvising til tekststeder i dokumentet.

2. Generelle sikkerhetsinstruksjoner



Koble fra strømtilførselen før du foretar arbeidet på apparatet!

- Ved montering må strømledningen som skal tilkobles, være uten spenning. Slå derfor først av strømmen og bruk en spenningstester til å kontrollere at strømtilførselen er stanset.
- Installasjon av sensoren betyr arbeid på strømmettet. Installasjonen skal derfor foretas av fagfolk i henhold til nasjonale installasjonsforskrifter og tilkoblingskrav (f.eks.: **DE**: VDE 0100, **AT**: ÖVE-EN 1, **CH**: SEV 1000).
- Bruk kun originale reservedeler.
- Reparasjoner skal kun utføres på autoriserte verksteder.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Forskriftsmessig bruk

- Tilstedeværelsessensoren egner seg kun til montering i tak innendørs.
- Min. monteringsdybde 120 mm.

Via en DALI-buss kobles sensoren til kontrollenheten. Sensoren bruker DALI-ledningen til kommunikasjon og strømforsyning.

Leveringsomfang (III. 3.1)

Koblingsklemme (III. 3.1)

Produktmål (III. 3.2)

Apparatoversikt (III. 3.3)

A Sensormodul

B Mikrolinse

4. Elektrisk tilkobling

- Sensoren skal kun monteres innfelt i tak innendørs.
- Slå av strømtilførselen (III. 4.1).

Merking av klemmene:

DA+ = Brun

DA- = Blå

Følgende gjelder for ledningsføring til tilstedeværelsessensoren: I henhold til VDE 0100 520, avsn. 6, kan det mellom sensor og DALI Application Controller brukes en flerkursledning som inneholder både nettleidingene og styreledningene (f.eks. NYM 5 × 1,5).

Maks. ledningslengde mellom DALI Application Controller og sensoren må ikke overskride 300 m (ved 1,5 mm²). Når sensoren er installert og aktivert, begynner den å blinke hvert sekund.

Merknad vedr. parallellkobling:

I et DALI-2-system kan det kobles til flere sensorer. Vær oppmerksom på maks. antall DALI-deltakere
(→ "11. Tekniske data")

5. Montering

- Kontroller alle komponenter for skader.
- Ikke ta produktet i bruk dersom det er skadet.
- Velg et egnet monteringssted og ta hensyn til rekkevidde og beve- gelsesregistrering. (III. 5.1/5.2)

Fremgang ved montering:

- Slå av strømtilførselen (III. 4.1)
- Bor en monteringsåpning med maks. Ø 35 mm i taket (III. 5.3)
- Koble til nettleddningene (III. 5.4)
→ «7. Tilbehør (ekstrautstyr)»
- Sett inn sensormodulen (III. 5.4)
- Slå på strømforsyningen (III. 5.4)
- Still inn
→ «6. Funksjon / innstillinger»

6. Funksjon og innstillinger

Igangsetting iht. gjeldende DALI-2-standard. Alle funksjoner og instruksjoner fra DALI-standard IEC 62386 del 101, del 103, del 303 og del 304 står til disposisjon. De bevegelses- og lysstyrkeverdiene sensoren har fastslått, kan avleses på DALI Application Controller. I tillegg er det mulig med automatisk eller tidsbasert syklisk sending.

Detaljert informasjon finner du i grensesnittbeskrivelsen på Internett under **www.DALI-2.steinle.de**
LED-funksjon

Rød LED

Initialisering: LED blinker 1 x pr. sekund.

Normal drift: LED lyser ikke.

DALI identify: LED blinker 1 x pr. sekund.

7. Tilbehør (ekstrautstyr)

- Ledningsklemme (III. 5.4)
EAN 4007841 065683

8. Vedlikehold / stell

Produktet er vedlikeholdsfritt.

Skulle registreringslinsen bli skitten, kan den rengjøres med en fuktig klut (uten rengjøringsmiddel).

9. Avfallsbehandling

Elektriske apparater, tilbehør og emballasje skal resirkuleres på en miljøvennlig måte.



Ikke kast elektriske apparater i husholdnings-avfallet!

Gjelder kun EU-land:

I henhold til gjeldende europeiske retningslinjer for elektriske apparater og brukte elektriske apparater, og i samsvar med nasjonal lovgivning, skal elektriske apparater som ikke lenger kan benyttes, samles opp atskilt fra annet søppel og gjenvinnes på en miljøvennlig måte.

10. Produsentgaranti

Som kjøper har du eventuelt lovfestede mangel- eller garantirettigheter overfor selger. I den grad disse rettighetene finnes i ditt land, verken innskrenkes eller forkortes de på grunn av vår garantierklæring. Vi gir deg fem års garanti på at ditt sensorprodukt fra STEINEL Professional er uten mangler og fungerer som det skal. Vi garanterer at dette produktet ikke har material-, produksjons- eller konstruksjonsfeil. Vi garanterer at alle elektroniske deler og kabler fungerer, og at alle materialer og overflater er uten mangler.

Garantikrav

Dersom du ønsker å reklamere på produktet, må du pakke det godt inn, frankere det og sende hele produktet i retur sammen med original kjøpskvittering som viser kjøpsdato og produktnavn. Produktet sendes til forhandler eller direkte til oss: **Vilan AS – Olaf Helsetsvei 8, 0694 Oslo, Norge**. Vi anbefaler deg derfor å ta godt vare på kjøpskvitteringen til garantiperioden er utløpt. STEINEL tar ikke ansvar for transportkostnader eller risiko i sammenheng med retursendingen.

Informasjon om hvordan du gjør garantikrav gjeldende finner du på hjemmesiden vår, **www.vilan.no**. Ta gjerne kontakt med oss om du har garantikrav eller spørsmål angående produktet ditt. Du når oss på **+47 22 72 50 00**.

5 Å R S
PRODUSENT
GARANTI

11. Tekniske spesifikasjoner

Mål Ø x d	Ø 43 x 75 mm
Effektøpakt via DALI (12 – 22,5 V DC, no SELV):	For sikker planlegging bes du gå ut fra 10 V strømøpakt og ytterligere 20 % reserve (som angitt i DALI-2-standarden IEC 62386-101).
– Maks. strømøpakt ved 10 V inngangsspenning:	4 mA / 2 deltakere
– Typisk strømøpakt ved 16 V inngangsspenning:	4 mA / 2 deltakere
– Maks. strømøpakt iht. IEC 62386-101:	10 mA / 5 deltakere
– DALI-oppstartstid:	< 1 s
Sensorsystem	Passiv infrarød (IR)
Rekkevidde	4 x 4 m tilstedeværelse, radial, 6 x 6 m tangential / 2,8 m høyde
Dekningsvinkel	360°
Lysverdiinnstilling	2 – 1.000 lux, ∞ / dagslys
Monteringshøyde	2 – 5 m
Kapslingsgrad	IP65
Temperaturområde	-25 °C til + 55 °C

12. Driftsfeil

Feil	Årsak	Tiltak
Sensoren har ikke spenning	<ul style="list-style-type: none">■ Sikringen er gått, ikke slått på, brudd på DALI-ledningen■ Kortslutning	<ul style="list-style-type: none">■ Aktiver sikringen, sett i ny; slå på ledningsbryteren, kontroller DALI-ledningen med en spenningsstester■ Kontroller koblingene
Lysstyrkeverdien overføres ikke	<ul style="list-style-type: none">■ Brudd på ledningen■ DALI-spenningsforsyning defekt	<ul style="list-style-type: none">■ Kontroller ledningen
Sensoren sender bevegelsessignal når den ikke skal	<ul style="list-style-type: none">■ Forstyrrende faktor, f.eks. ventilator, klimaanlegg eller andre varmekilder befinner seg i dekningsområdet■ Dyr beveger seg i dekningsområdet■ Vind beveger papir eller planter i dekningsområdet■ Det kommer sollys på linsen■ Plutselige temperaturforandringer på grunn av luft fra ventilatorer, åpne vinduer, klimaanlegg eller andre varmekilder■ Sensoren er i nærheten av trådløst datanett eller andre trådløse kilder	<ul style="list-style-type: none">■ Juster området, dekk til, større avstand■ Still inn området på nytt eller dekk til■ Juster området■ Monter sensoren på et tildekket sted eller juster området■ Endre området, flytt sensoren■ Installer minst 2 m fra den trådløse kilden
Sensorrekkeviddeforandring	<ul style="list-style-type: none">■ Andre omgivelsestemperaturer	<ul style="list-style-type: none">■ Bruk dekkplatene til å stille inn dekningsområdet nøyaktig

NO

1. Σχετικά με αυτό το έγγραφο

Παρακαλούμε διαβάζετε προσεκτικά και διαφυλάγετε!

- Κατοχυρωμένη τεχνογνωσία. Ανατύπωση, ακόμα και αποσπασματικά, μόνο κατόπιν δικής μας έγκρισης.
- Με επιφύλαξη τροποποιήσεων, οι οποίες εξυπηρετούν στην τεχνολογική πρόοδο.

Εξήγηση συμβόλων



Προειδοποίηση ενώπιον κινδύνων!



Παραπομπή σε σημεία κειμένου στο έγγραφο.

2. Γενικές υποδείξεις ασφάλειας



Πριν από την εκτέλεση κάθε εργασίας στη συσκευή πρέπει να διακόπτετε την τροφοδοσία ηλεκτρικής τάσης!

- Κατά την εγκατάσταση ο προς σύνδεση ηλεκτρικός αγωγός πρέπει να είναι ελεύθερος ηλεκτρικής τάσης. Συνεπώς πρέπει πρώτα να διακόπτετε το ηλεκτρικό ρεύμα και να ελέγχετε με δοκιμαστικό τάσης αν πράγματι έχει διακοπεί η παροχή ηλεκτρικής τάσης.
- Κατά την εγκατάσταση του αισθητήρα πρόκειται για εργασία στο δίκτυο ηλεκτρικής τάσης. Συνεπώς θα πρέπει να εκτελείται

εξειδικευμένα και σύμφωνα με τις σχετικές προδιαγραφές εγκατάστασης και τους κανονισμούς σύνδεσης (π.χ.: **DE**: VDE 0100, **AT**: ÖVE-EN 1, **CH**: SEV 1000).

- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένα συνεργεία.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

- Ανιχνευτής παρουσίας είναι κατάλληλος μόνο για τοποθέτηση σε οροφή σε εσωτερικούς χώρους.
- Βάθος εντοίχισης τουλ. 120 mm.

Με DALI-Bus ο αισθητήρας συνδέεται στη συσκευή ελέγχου. Ο αισθητήρας χρησιμοποιεί τον αγωγό DALI για επικοινωνία και τροφοδοσία τάσης.

Περιεχόμενο συσκευασίας (εικ. 3.1)

Ακροδέκτης σύνδεσης (εικ. 3.1)

Διαστάσεις προϊόντος (εικ. 3.2)

Επισκόπηση συσκευής (εικ. 3.3)

- A** Δομοστοιχείο αισθητήρα
- B** Μικροφακός

4. Ηλεκτρική σύνδεση

- Ο αισθητήρας προβλέπεται μόνο για την ενδοτοίχια εγκατάσταση σε οροφή χώρων.
- Διακόπτετε τροφοδοσία ρεύματος. (εικ. 4.1)

Ετικέτα ακροδεκτών:

DA+ = καφέ

DA- = μπλε

Για τη συρμάτωση των ανίχνευτών παρουσίας ισχύει: σύμφωνα με VDE 0100 520 εδάφιο 6 επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για τη συρμάτωση μεταξύ αισθητήρα και DALI Application Controller ένας πολλαπλός αγωγός, ο οποίος εμπεριέχει τόσο τα καλώδια τροφοδοσίας όσο και τους αγωγούς ελέγχου (π.χ. NYM 5 × 1,5).

Το μέγιστο μήκος αγωγού μεταξύ DALI Application Controller και αισθητήρα δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 300 m (σε 1,5 mm²). Μετά την εγκατάσταση και την ενεργοποίηση ο αισθητήρας αρχίζει να αναβοσβήνει σε διάστημα δευτερολέπτου.

Υπόδειξη για παράλληλη σύνδεση:

Σε ένα σύστημα DALI-2 μπορούν να συνδεθούν περισσότεροι αισθητήρες. Στο σημείο αυτό θα πρέπει να ληφθεί υπόψη ο μέγιστος αριθμός χρηστών DALI (→ "11. Τεχνικά δεδομένα")

5. Εγκατάσταση

- Ελέγχετε όλα τα εξαρτήματα σχετικά με βλάβες.
- Σε περίπτωση βλαβών δεν επιτρέπεται η λειτουργία του προϊόντος.
- Επιλέγεται κατάλληλο σημείο εγκατάστασης λαμβάνοντας υπόψη την εμβέλεια και την ανίχνευση κινήσεων. (εικ. 5.1/5.2)

Βήματα εγκατάστασης

- Διακόπτετε τροφοδοσία ρεύματος. (εικ. 4.1)
- Ανοίγετε οπή εγκατάστασης Ø μέγ. 35 mm στην οροφή. (εικ. 5.3)
- Πραγματοποιείτε συνδέσεις δικτύου. (εικ. 5.4)
→ "7. Αξεσουάρ (προαιρετικά)"
- Τοποθετείτε δομοστοιχείο αισθητήρα. (εικ. 5.4)

- Ενεργοποιείτε τροφοδοσία ρεύματος. (εικ. 5.4)
- Κάνετε ρυθμίσεις.
→ "6. Λειτουργία / ρυθμίσεις"

6. Λειτουργία και ρυθμίσεις

Η θέση σε λειτουργία γίνεται σύμφωνα με το ισχύον πρότυπο DALI-2. Σε διάθεση είναι όλες οι λειτουργίες και εντολές του προτύπου DALI IEC 62386 μέρος 101, μέρος 103, μέρος 303 και μέρος 304. Οι τιμές κινήσεων και φωτεινότητας που εντοπίστηκαν από τον αισθητήρα, μπορούν να ερωτηματοηθούν από τον DALI Application Controller. Επιπλέον υφίσταται η δυνατότητα αυτόματης ή βασισμένης στο χρόνο κυκλικής εκπομπής.

Λεπτομερείς πληροφορίες θα βρείτε στις προδιαγραφές διεπαφής στο διαδίκτυο: www.DALI-2.steinel.de

Λειτουργία LED

Κόκκινο LED

Αρχικοποίηση: LED αναβοσβήνει 1 φορά ανά δευτερόλεπτο.
Κανονική λειτουργία: Το LED σβήνει DALI identify: LED αναβοσβήνει 1 φορά ανά δευτερόλεπτο.

7. Αξεσουάρ (προαιρετικά)

- Συνδετήρας αγωγού (εικ. 5.4)
EAN 4007841 065683

8. Συντήρηση / Φροντίδα

Το προϊόν δεν χρειάζεται συντήρηση. Ο φακός ανίχνευσης μπορεί να καθαρίζεται όταν είναι ακάθαρτος με νωπό πανί (χωρίς απορρυπαντικό).

9. Απόσυρση

Ηλεκτρικές συσκευές, εξαρτήματα και συσκευασίες θα πρέπει να αποσύρονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και να ανακυκλώνονται.



Δεν επιτρέπεται να πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Μόνο για χώρες ΕΕ:

Σύμφωνα με την ισχύουσα Ευρωπαϊκή Οδηγία σχετικά με άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και την εφαρμογή της σε εθνικό δίκαιο πρέπει οι άχρηστες πλέον ηλεκτρικές συσκευές να αποσύρονται ξεχωριστά και να οδηγούνται σε ανακύκλωση φιλική προς το περιβάλλον.

10. Εγγύηση κατασκευαστή

Ως αγοραστής μπορείτε να κάνετε χρήση των νόμιμων εγγυητικών δικαιωμάτων έναντι του πωλητή. Εφόσον τα δικαιώματα αυτά ισχύουν στη χώρα σας, δεν συντέμνονται ούτε περιορίζονται από τη δική μας δήλωση εγγύησης. Σας παρέχουμε **5 έτη** εγγύηση για την άψογη κατασκευή και την κανονική λειτουργία του προϊόντος STEINEL Professional-Sensorik. Παρέχουμε την εγγύηση ότι αυτό το προϊόν δεν παρουσιάζει ελαττώματα υλικού, κατασκευής ή σχεδίασης. Παρέχουμε εγγύηση λειτουργικής ικανότητας όλων των ηλεκτρονικών δομοστοιχείων και καλωδίων, όπως επίσης έλλειψης σφαλμάτων όλων των χρησιμοποιηθέντων υλικών και των επιφανειών αυτών.

Προβολή αξιώσεων:

Εάν θέλετε να διατυπώσετε παράπονα σχετικά με το προϊόν που αγοράσατε, παρακαλούμε όπως το αποστείλετε σε πλήρη κατάσταση και ατελώς μαζί με την αυθεντική απόδειξη αγοράς, η οποία πρέπει να αναφέρει την ημερομηνία αγοράς και την ονομασία του προϊόντος, στον αντιπρόσωπό σας ή στην εταιρεία μας ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ-ΕΙΣΑΓΩΓΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ Π.Λυγκωνης & Υιοί σε / Αριστοφανους 8 Αθηνά 10554. Σας συνιστούμε λοιπόν όπως διαφυλάξετε προσεκτικά την απόδειξη αγοράς έως την παρέλευση της διάρκειας εγγύησης. Για τα έξοδα και τους κινδύνους μεταφοράς στα πλαίσια επιστροφής του προϊόντος η STEINEL δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

Για πληροφορίες σχετικά με την προβολή αξίωσης σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στη διαδικτυακή πύλη www.steinel-professional.de/garantie

5 E T H
ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ
ΕΓΓΥΗΣΗ

11. Τεχνικά δεδομένα

Διαστάσεις Ø × Β	Ø 43 × 75 mm
Ισχύς εισόδου μέσω DALI (12 – 22,5 V DC, no SELV):	Για ασφαλή σχεδιασμό, υποθέστε μια κατανάλωση ρεύματος 10V και μια πρόσθετη εφεδρεία 20 % (όπως ορίζεται στο πρότυπο DALI-2 IEC 62386-101).
<ul style="list-style-type: none">– Μέγιστη κατανάλωση ρεύματος σε τάση εισόδου 10 V:– Τυπική κατανάλωση ρεύματος σε τάση εισόδου 16 V:– Μέγιστη κατανάλωση ρεύματος σύμφωνα με το πρότυπο IEC 62386-101:– DALI-Startup-time:	<ul style="list-style-type: none">4 mA / 2 χρήστες4 mA / 2 χρήστες10 mA / 5 χρήστες< 1 s
Σύστημα αισθητήρα	Παθητικό υπέρυθρο (IR)
Εμβέλεια	4 × 4 m παρουσία, ακτινικά, 6 × 6 m εφαιπτομενικά / 2,8 m ύψος
Γωνία ανίχνευσης	360°
Ρύθμιση τιμής φωτός	2 – 1.000 Lux, ∞ / φως ημέρας
Ύψος εγκατάστασης	2 – 5 m
Είδος προστασίας	IP65
Όρια θερμοκρασίας	-25 °C έως + 55 °C

GR

12. Διαταραχές λειτουργίας

Βλάβη	Αιτία	Βοήθεια
Αισθητήρας χωρίς τάση	<ul style="list-style-type: none">■ Ασφάλεια αντέδρασε, μη ενεργοποιημένη, διακοπή κυκλώματος DALI■ Βραχυκύκλωμα	<ul style="list-style-type: none">■ Ενεργοποίηση ασφάλειας, αντικατάσταση, ενεργοποίηση διακόπτη δικτύου, έλεγχος κυκλώματος DALI με δοκιμαστικό τάσης■ Ελέγχετε συνδέσεις
Δεν διαβιβάζεται τιμή φωτεινότητας	<ul style="list-style-type: none">■ Διακόπηκε σύνδεση■ Τροφοδοσία τάσης DALI με βλάβη	<ul style="list-style-type: none">■ Ελέγχετε σύνδεση
Αισθητήρας εκπέμπει ανεπιθύμητα σήματα κίνησης	<ul style="list-style-type: none">■ Παράγοντας διαταραχής π.χ. ανεμιστήρας, κλιματιστικό ή άλλες πηγές θερμότητας εντός των ορίων ανίχνευσης■ Ζώα κινούνται εντός της περιοχής κάλυψης■ Ο άνεμος φυσάει χαρτιά ή φυτά εντός των ορίων ανίχνευσης■ Στο φακό πέφτει ηλιακό φως■ Ξαφνικές μεταβολές θερμοκρασίας εξαιτίας αέρα ανεμιστήρων, ανοιχτών παράθυρων, κλιματιστικών ή άλλων πηγών θερμότητας■ Αισθητήρας πλησίον WLAN ή άλλης πηγής ραδιοσυχνότητας	<ul style="list-style-type: none">■ Αλλάξτε όρια ανίχνευσης ή καλύψτε με μάσκες, αυξήστε απόσταση■ Αλλάξτε περιοχή ή καλύψτε με μάσκες■ Μετατοπίζετε περιοχή ανίχνευσης■ Τοποθετείτε τον αισθητήρα προστατευμένο ή αλλάζετε περιοχή κάλυψης■ Αλλάζετε περιοχή, μετατοπίζετε σημείο εγκατάστασης■ Εγκατάσταση τουλάχιστον 2 m μακριά από την πηγή ραδιοσυχνότητας
Τροποποίηση εμβέλειας αισθητήρα	<ul style="list-style-type: none">■ Άλλες θερμοκρασίες περιβάλλοντος	<ul style="list-style-type: none">■ Ρυθμίζετε με ακρίβεια την περιοχή ανίχνευσης με προσαρμοζόμενα καλύμματα

1. Bu doküman hakkında

Lütfen itinayla okuyun ve saklayın!

- Telif hakları korunmaktadır. Kısmen de olsa basılması, ancak onayımız alınarak mümkündür.
- Teknik gelişmelere hizmet eden değişiklikler yapma hakkı saklıdır.

Sembol açıklaması



Tehlikelere karşı uyarı!



Dokümandaki metin kısımlarına gönderme.

2. Genel güvenlik uyarıları



Cihaz üzerindeki tüm çalışmalardan önce, elektrik beslemesini kesin!

- Montaj sırasında, bağlanacak olan elektrik tesisatında enerji kesik olmalıdır. Bu nedenle ilk olarak elektriği kapatın ve bir kontrol kalemiyle enerjinin kesildiğini kontrol edin.
- Sensörün kurulumunda, elektrik şebekesinde yapılan bir çalışma söz konusudur. Bu yüzden, geleneksel kurulum yönergeleri ile bağlantı koşullarına uygun bir uygulama yapılmalıdır (örn.: **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000).
- Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.
- Onarımlar sadece, uzman atölyeler tarafından gerçekleştirilebilir.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Amacına uygun kullanım

- Hissetme dedektörü sadece, iç mekanda tavana montaj için uygundur.
- Montaj derinliği min. 120 mm.

Bir DALI-Bus yardımıyla sensör, kontrol cihazına bağlanır. Sensör DALI hattını, iletişim amaçlı ve gerilim kaynağı olarak kullanır.

Teslimat kapsamı (**Şek. 3.1**)

Bağlantı terminali (**Şek. 3.1**)

Ürünün boyutları (**Şek. 3.2**)

Cihazın genel görünümü (**Şek. 3.3**)

A Sensör modülü

B Mikro mercek

4. Elektrik bağlantısı

- Sensör sadece, odalarda sıva altı tavan montajı için öngörülmüştür.
- Elektrik beslemesini kapatın. (**Şek. 4.1**)

Terminal etiketleme:

DA+ = Kahverengi

DA- = Mavi

Hissetme dedektörünün kablo bağlantısında geçerli: VDE 0100 520 Par. 6 uyarınca, sensör ile DALI Application Controller arasındaki kablo bağlantısı için, içinde hem elektrik bağlantı kablolarının hem kumanda kablolarının yer aldığı bir çoklu kablo tesisatı kullanılabilir (örn. NYM 5 × 1,5).

DALI Application Controller ile sensör arasındaki azami kablo uzunluğu 300 m (1,5 mm² için) üzerine çıkarılmaz. Kurulmadan ve çalıştırılmadan sonra sensör, saniye aralıklarıyla yanıp sönmeye başlar.

Paralel çalıştırma için not:

Bir DALI-2 sisteminde, çok sayıda sensör bağlantısı yapılabilir. Burada azami DALI katılımcı sayısı dikkate alınmalıdır (→ "11. Teknik özellikler")

5. Montaj

- Bütün yapı parçalarında hasar kontrolü yapın.
- Hasarlar olduğunda, ürünü işleme almayın.
- Erişim menziline ve hareketlerin algılanmasını göz önüne alarak, uygun montaj yerini seçin. (Şek. 5.1/5.2)

Montaj adımları

- Elektrik beslemesini kapatın. (Şek. 4.1)
- Tavana, Ø maks. 35 mm montaj deliği açın. (Şek. 5.3)
- Elektrik bağlantılarını yapın. (Şek. 5.4)
→ "7. Aksesuarlar (opsiyonel)"
- Sensör modülünü yerleştirin. (Şek. 5.4)
- Elektrik beslemesini açın. (Şek. 5.4)
- Ayarları yapın.
→ "6. Fonksiyon / Ayarlar"

6. Fonksiyon ve ayarlar

Devreye alma, geçerli DALI 2 standardına uygun olarak gerçekleşir. DALI standardı IEC 62386 Kısım 101, Kısım 103, Kısım 303 ve Kısım 304 içinde yer alan tüm fonksiyonlar ve komutlar geçerlidir. Sensör tarafından belirlenen hareket ve parlaklık değerleri, DALI Application Controller tarafından sorgulanabilir. Ek olarak, otomatik veya zamana dayalı bir çevrimsel aktarım seçeneği mevcuttur.

Detaylı bilgileri, internetteki arabirim açıklamasında bulabilirsiniz:
www.DALI-2.steinell.de

LED fonksiyonu

Kırmızı LED

Başlatma: LED saniyede 1 kere yanıp söner.

Normal işletim: LED kapalı kalır.

DALI identifiy: LED saniyede 1 kere yanıp söner.

7. Aksesuarlar (opsiyonel)

- Kablo birleştirici (Şek. 5.4)
EAN 4007841 065683

8. Bakım / Koruma

Ürün bakım gerektirmez. Algılama merceği kirlendiğinde, nemli bir bezle (deterjan kullanmadan) temizlenebilir.

9. Tasfiye

Elektrikli cihazlar, aksesuar ve ambalajlar, çevre dostu bir dönüşüme gönderilmelidir.



Elektrikli cihazları evsel atıkların içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:

Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar Avrupa yönergesine ve bunun dönüştüğü ulusal yasaya göre, artık kullanılamayacak haldeki elektrikli cihazların ayrı toplanıp çevre dostu geri dönüşüm için gönderilmesi zorunludur.

10. Üretici garantisi

Alıcı sıfatıyla satıcıya karşı kanun ile öngörülen garanti haklarına sahipsiniz. Bu haklar ülkenizde geçerli olduğu sürece, garanti beyanımızla kısıtlanmamakta ve sınırlanmamaktadır. STEINEL-Professional Sensörlü ürününüzün kusursuz kullanılabilirliği ve düzenli fonksiyonu konusunda **5 yıllık** bir garanti süresi tanıyoruz. Bu ürünün malzeme, üretim ve tasarım hatalarından arınmış olduğunu garanti ediyoruz. Tüm elektronik parçaların ve kabloların işlevselliğini ve ayrıca kullanılan tüm hammaddelerde ve bunların yüzeylerinde kusursuzluğu garanti ediyoruz.

Garanti haklarından faydalanma:

Ürününüzle ilgili şikayetiniz olduğunda, lütfen tam ve gönderi ücreti ödenmiş olarak, üzerinde satış tarihinin ve ürün tanımının bulunması gereken orijinal satın alma belgesiyle birlikte satıcınıza veya doğrudan Saos Teknoloji Elektrik LTD. ŞTİ. Halil Rifat Paşa Mah. Yüzer Havuz Sk. Perpa Ticaret Merkezi A Blok Kat: 5 No: 313 Şişli / İstanbul adresine gönderiniz.

Bu nedenle, satın alma belgenizi garanti süresi sona erene kadar saklamanızı tavsiye ediyoruz. Geri göndermeyle ilgili nakliye maliyetleri ve riskleri hakkında, STEINEL hiçbir sorumluluk almaz. Bir garanti durumunda yapılması gerekenler hakkındaki bilgileri web sitemizde bulabilirsiniz:
www.saosteknoloji.com.tr
Bir garanti durumu veya ürününüzle ilgili herhangi bir sorunuz olduğunda, bize her zaman memnuniyetle Acil Servis Hattı +90 212 220 09 20 üzerinden ulaşabilirsiniz.

11. Teknik özellikler

Boyutlar Ø x D	Ø 43 x 75 mm
DALI üzerinden çekilen güç (12 – 22,5 V DC, no SELV):	Güvenli bir planlama için lütfen, 10 V'luk bir güç tüketimi ve % 20 ek rezerv olduğunu varsayın (DALI-2 standardı IEC 62386-101 tarafından öngörüldüğü gibi).
– 10 V giriş geriliminde maks. güç sarfiyatı:	4 mA / 2 katılımcı
– 16 V giriş geriliminde tipik güç sarfiyatı:	4 mA / 2 katılımcı
– IEC 62386-101 uyarınca maks. güç sarfiyatı:	10 mA / 5 katılımcı
– DALI başlangıç zamanı:	< 1 s
Algılama sistemi	Pasif kızıl ötesi (IR)
Menzil	4 x 4 m hissetme, radyal, 6 x 6 m çevresel / 2,8 m yükseklik
Kapsama açısı	360°
Işık değeri ayarı	2 – 1.000 Lux, ∞ / Gün ışığı
Montaj yüksekliği	2 – 5 m
Koruma türü	IP65
Sıcaklık aralığı	-25 °C ila + 55 °C

12. İşletim arızaları

Arıza	Nedeni	Giderilmesi
Sensörde elektrik yok	<ul style="list-style-type: none">■ Sigorta atmış, çalıştırılmamış, DALI kablosu kopuk■ Kısa devre	<ul style="list-style-type: none">■ Sigortayı çalıştırın, değiştirin, elektrik anahtarını çalıştırın, DALI kablosunu avometre ile gözden geçirin■ Bağlantıları gözden geçirin
Parlaklık değeri belirlenemiyor	<ul style="list-style-type: none">■ Kablo kopuk■ DALI elektrik beslemesi arızalı	<ul style="list-style-type: none">■ Kabloyu kontrol edin
Sensör istem dışı hareket sinyali gönderiyor	<ul style="list-style-type: none">■ Kapsama alanında arıza faktörü örn. vantilatör, klima sistemi veya başka ısı kaynağı bulunuyor■ Kapsama alanında hayvanlar hareket ediyor■ Rüzgar, kapsama alanındaki kağıtları veya bitkileri hareket ettiriyor■ Merceğin üzerine güneş ışığı vuruyor■ Vantilatörler, açık pencereler, klima sistemleri veya başka ısı kaynaklarından gelen hava akımıyla ani sıcaklık değişimi var■ Sensör yakınında WLAN veya başka radyo kaynağı var	<ul style="list-style-type: none">■ Aralığın yerini değiştirin ya da üzerini açın, mesafeyi artırın■ Aralığın yerini değiştirin ya da üzerini açın■ Aralığı değiştirin■ Sensörü korunmalı hale getirin veya aralığın yerini değiştirin■ Aralığı değiştirin, montaj yerini kaydırın■ Radyo kaynağından en az 2 m uzaklıkta kurun
Sensör menzili değişimi	<ul style="list-style-type: none">■ Farklı ortam sıcaklıkları	<ul style="list-style-type: none">■ Algılama alanını, kapak siperlikleri ile tam olarak ayarlayın

TR

1. Tudnivaló a dokumentummal kapcsolatban

Kérjük, olvassa el figyelmesen és őrizze meg!

- Szerzői jogvédelem alatt áll. Sokszorosítani, kivonatosan is, csak az engedélyünkkel szabad.
- A műszaki fejlődést szolgáló változtatások jogát fenntartjuk.

Jelmagyarázat



Figyelmeztetés veszélyekre!



A dokumentum szöveghelyeire utal.

2. Általános biztonsági útmutatások



Munkavégzés előtt szakítsa meg a készülék tápfeszültségét!

- Szereléskor a csatlakoztatni kívánt vezetéknek feszültségmentesnek kell lennie. Ezért a szerelés megkezdése előtt kapcsolja le az áramot, és feszültségjelzővel ellenőrizze a feszültségmentességet.
- Az érzékelő felszerelésekor hálózati feszültséggel végzett munkáról van szó. Ezeket a munkákat ezért szakember által, szakszerűen, a szokásos szerelési és csatlakoztatási előírásoknak megfelelően kell végrehajtani. (pl.: **DE**: VDE 0100, **AT**: ÖVE-EN 1, **CH**: SEV 1000).
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

- Javításokat csak szakszerviz végezhet.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Rendeltetésszerű használat

- Jelenlét-érzékelős kapcsoló zárt térben, mennyezetre történő felszereléshez.
- Beépítési mélység: min. 120 mm.

A DALI busszal az érzékelőt a vezérlőkészülékre lehet csatlakoztatni. Az érzékelő a DALI vezetékét használja a kommunikációhoz és az áramellátáshoz.

A csomag tartalma **(3.1. Ábra)**

Csatlakozókapocs **(3.1. Ábra)**

Termékméretek **(3.2. Ábra)**

A készülék áttekintése **(3.3. Ábra)**

- A** Érzékelő modul
B Mikrolencse

4. Elektromos csatlakozás

- Az érzékelő csak vakolat alatti, mennyezetre történő felszerelésre, beltéri használatra készült.
- Az áramellátást kapcsolja le. **(4.1. Ábra)**

Kapocs felirat:

DA+ = barna

DA- = kék

A jelenlét-érzékelő bekötésére a következő érvényes: a VDE 0100 520 6. szak. szerint az érzékelő és a DALI Application Controller közti kapcsolatot több-erű kábellel is létre lehet hozni, amely úgy a hálózati feszültség betáplazatégeit, mint a vezérlővezetégeket is tartalmazza (mint pl. a NYM 5 x 1,5).

A DALI Application Controller és az érzékelő közötti vezeték megengedett hossza legfeljebb 300 m lehet (1,5 mm²-nél). A bekötés és a bekapcsolás után az érzékelő másodpercenkénti ütemben kezd villogni.

Tudnivaló a párhuzamos kapcsolásról:

Egy DALI-2 rendszerben több mozgásérzékelőt is össze lehet kapcsolni. Emellett ügyelni kell a DALI-felhasználók maximális számára is (→ "11. Műszaki adatok")

5. Szerelés

- Minden alkatrészt ellenőrizzen sérülés szempontjából.
- Sérülések esetén ne vegye használatba a terméket.
- A hatótávolság és a mozgásérzékelés figyelembe vételével válasszon alkalmas helyet, ahová felszerelheti a készüléket. (5.1/5.2. Ábra)

A szerelés lépései

- Kapcsolja le az áramellátást. (4.1. Ábra)
- Szerelőnyílás Ø max. 35 mm, fúrja a mennyezetbe. (5.3. Ábra)
- Végezze el a hálózati csatlakoztatásokat. (5.4. Ábra)
→ "7. (Rendelhető) tartozékok"
- Helyezze be az érzékelő modult. (5.4. Ábra)
- Az áramellátást kapcsolja be. (5.4. Ábra)
- Végezze el a beállításokat.
→ "6. Működés / Beállítások"

6. Működés és beállítások

Az üzembe helyezés az érvényes DALI-2 szabvány szerint történik. Az IEC 62386 101. rész, 103. rész, 303. rész és 304. rész DALI-szabványában minden funkció és parancs rendelkezésre áll. Az érzékelő mozgási- és fényerő-értékei lekérdezhetőek a DALI Application Controller rendszerből. Fennáll a lehetősége egy automatikus vagy egy időalapú ciklikus küldésnek is.

Részleges tájékoztatást az Interneten talál az interfész leírásában a következő weboldalon:
www.DALI-2.steinel.de

LED funkció

Piros LED

Inicializálás: LED másodpercenként 1 x villog.

Normál üzemmód: LED inaktív.

DALI azonosítás: LED másodpercenként 1 x villog

7. (Rendelhető) tartozékok

- Vezetékösszekötő (5.4. ábra)
EAN 4007841 065683

8. Karbantartás / ápolás

A termék nem igényel karbantartást. Az érzékelő lencséje szennyeződés esetén nedves ruhával (tisztítószer nélkül) tisztítható meg.

9. Ártalmatlanítás

Gondoskodjon az elektromos készülékek, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



Ne dobjon elektromos készülékeket a háztartási szeméttel!

Csak EU-tagállamoknak:

A használt elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó hatályos európai irányelvek értelmében és azok nemzeti jogrendszerbe történő átültetése szerint a már nem működőképes elektromos berendezéseket külön kell gyűjteni és gondoskodni kell környezetbarát újrahasznosításukról.

10. Gyári garancia

Önnek, mint a termék vevőjének, adott esetben jogában áll az eladóval szemben érvényesíteni az Önt törvényesen megillető hiánypótlási-, ill. termékzavatossági jogokat.

Amennyiben léteznek ilyen jogok az Ön lakóhelye szerinti országban, jelen jótállási nyilatkozatunk semmiben sem szűkíti és korlátozza azokat. A magunk részéről **5 év** jótállást adunk arra, hogy az Ön által vásárolt STEINEL professzionális érzékelő termék kifogástalan minőségű és rendszeren működik.

Szavatoljuk, hogy ez a termék mentes az anyaghibáktól, a gyártási és szerkezeti hibáktól. Szavatoljuk továbbá, hogy az összes elektronikus alkatrész és kábel működőképes, továbbá, hogy minden alkalmazott szerkezeti anyag és azok felülete hibátlan.

Jótállási igények érvényesítése:

Amennyiben a termékével kapcsolatban reklamációval kíván élni, kérjük, hogy a terméket hiánytalanul és bérmentesítve küldje vissza a kereskedőjének vagy közvetlenül nekünk a DINOCOOP Kft, Radvány u. 24, H-1118 Budapest címre, mellékelve az eredeti vásárlási bizonylatot, amelyen rajta kell lennie a vásárlás dátumának és a termék elnevezésének. Ezért a garancia idő végéig ajánlatos gondosan megőriznie a vásárlási bizonylatát. A visszaküldés során keletkező szállítási költségeikért és kockázatokért a STEINEL nem vállal felelősséget. A jótállás érvényesítéséről a www.steinel-professional.de/garantie honlapunkon kap tájékoztatást. Amennyiben a garancia körébe eső esemény következett be, vagy a termékével kapcsolatban szeretne kérdezni valamit, bármikor felhívhat bennünket a +36/1/3193064 szervíz-vonal számon.

5 ÉV
GYÁRTÓI
GARANCIA

11. Műszaki adatok

Méretek (Ø × mé)	Ø 43 × 75 mm
Teljesítményfelvétel DALI-n (12 – 22,5 V DC, no SELV) keresztül:	A biztonságos tervezés érdekében, kérjük, induljon ki 10 V áramfelvételtől, valamint kiegészítőleg 20% tartalékból (amint az az IEC 62386-101 DALI-2 szabvány szerint elő van irányozva).
<ul style="list-style-type: none">– Max. áramfelvétel 10 V bemeneti feszültség esetén:– Tipikus áramfelvétel 16 V bemeneti feszültség esetén:– Max. áramfelvétel az IEC 62386-101 szabványnak megfelelően:– DALI indítási idő:	<ul style="list-style-type: none">4 mA / 2 résztvevő4 mA / 2 résztvevő10 mA / 5 résztvevő< 1 s
Érzékelők	Passzív infravörös (IV)
Hatótávolság	4 × 4 m jelenlét, sugárirány, 6 × 6 m érintőleges / 2,8 m magas
Érzékelési szög	360°
Fényérték beállítás	2 – 1.000 lux, ∞ / nappali fény
Szerelési magasság	2 – 5 m
Védettségi mód	IP65
Hőmérséklettartomány	-25° C – 55° C

HU

12. Üzemzavarok

Zavar	Oka	Elhárítása
A mozgásérzékelő nem kap feszültséget	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kioldott a biztosíték, nincs bekapcsolva, megtört a DALI-vezeték ■ Rövidzárlat 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kapcsolja be a biztosítékot, cserélje ki, kapcsolja be a hálózati kapcsolót, ellenőrizze a DALI-vezeték a feszültségellenőrzővel ■ Ellenőrizze a csatlakozásokat
A fényerő-érték nem kerül továbbításra	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vezeték szakadt ■ DALI-feszültségellátás hiba 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ellenőrizze a vezeték
Az érzékelő kéretlenül mozgásjelet küld	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zavaró tárgyak, pl. ventilátor, klímaberendezés vagy más hőforrás van az érzékelési tartományban ■ Állatok mozognak az érzékelési területen ■ A szél papírt vagy növényt mozgat az érzékelési területen belül ■ Napfény esik a lencsére ■ A hőmérséklet hirtelen megváltozása a ventilátorokból, nyitott ablakokon át kiáramló levegő, klímaberendezések vagy más hőforrások miatt ■ Az érzékelő WLAN vagy egyéb rádióforrás közelében van 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Területet átállítani, ill. letakarni, a távolságot megnövelni ■ A területet átállítani, ill. letakarni ■ Módosítsa az érzékelési területet ■ Az elhelyezett érzékelőt védelemmel ellátni, vagy a területet átállítani ■ A területet megváltoztatni, a felszerelés helyét áthelyezni ■ Az adóforrástól legalább 2 m távolságban telepítse
Hatótáv változás az érzékelőn	<ul style="list-style-type: none"> ■ Megváltozott környezeti hőmérsékletek 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Az érzékelési tartományt takaróbetétekkel pontosan beállítani

1. K tomuto dokumentu

Pozorně si jej přečtete a uschovejte!

- Chráněno autorským právem. Dotisk, i částečný, jen s naším souhlasem.
- Změny, které slouží technickému pokroku, vyhrazeny.

Vysvětlení symbolů



Varování před nebezpečím!



Odkaz na text v dokumentu.

2. Všeobecné bezpečnostní pokyny



Před zahájením jakýchkoli prací na přístroji přerušit přívod napětí!

- Připojované elektrické vedení nesmí být během montáže pod napětím. Proto je nejprve třeba vypnout proud a poté pomocí zkoušečky napětí zkontrolovat, zda je vedení bez napětí.
- Při instalaci senzoru se jedná o práci na síťovém napětí. Musí proto být provedena odborně podle obvyklých předpisů pro instalaci elektrických zařízení a podmínek jejich připojení dle ČSN (např.: **DE**: VDE 0100, **AT**: ÖVE-EN 1, **CH**: SEV 1000).
- Používejte jen originální náhradní díly.
- Opravy může provést jen odborný servis.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Používání v souladu s určením

- Prezenční hlásič je vhodný jen k montáži na strop ve vnitřním prostoru.
- Hloubka montáže min. 120 mm.

Sběrnici DALI se senzor připojí k řídicí jednotce. Senzor využívá vedení DALI ke komunikaci a zdroji napětí.

Rozsah dodávky (**Obr. 3.1**)

Připojovací svorka (**Obr. 3.1**)

Rozměry výrobku (**Obr. 3.2**)

Přehled zařízení (**Obr. 3.3**)

A Senzorový modul

B Micročočka

4. Elektrické připojení

- Senzor je připraven ke stropní montáži pod omítku v místnostech.
- Vypnout napájení elektrickým proudem. (**Obr. 4.1**)

Popis svorek:

DA+ = hnědý

DA- = modrý

K propojení prezenčních hlásičů platí: Podle VDE 0100 520 odst. 6 smí být k propojení senzoru a aplikačního řadiče DALI použito vícenásobné vedení, které zahrnuje jak vedení síťového napětí tak i řídicí vedení (např. NYM 5 × 1,5).

Maximální délka vedení mezi aplikačním řadičem Application Controller DALI a senzorem nesmí překročit 300 m (při 1,5 mm²). Po instalaci a zapnutí začne senzor blikat v sekundovém taktu.

Upozornění k paralelnímu zapojení:

V jednom systému DALI-2 může být připojeno několik senzorů. Přitom je třeba dodržovat maximální počet účastníků DALI

(→ "11. Technické parametry")

5. Montáž

- Zkontrolovat poškození u všech konstrukčních dílů.
- Při poškození výrobek nepoužívat.
- Vhodné montážní místo vybrat při zohlednění dosahu a zachycení pohybu. (Obr. 5.1/5.2)

Postup při montáži

- Vypnout napájení elektrickým proudem. (Obr. 4.1)
- Do stropu vyvrtat montážní otvor Ø max. 35 mm. (Obr. 5.3)
- Provést připojení elektrické sítě. (Obr. 5.4)
→ „7. Příslušenství (volitelně)“
- Vložit senzorový modul. (Obr. 5.4)
- Zapnout napájení elektrickým proudem. (Obr. 5.4)
- Provést nastavení.
→ „6. Funkce / nastavení“

6. Funkce a nastavení

Uvádění do provozu probíhá podle platné normy DALI-2. K dispozici jsou všechny funkce a povely z normy DALI IEC 62386, část 101, část 103, část 303 a část 304. Světelnost a hodnoty pohybu zjištěné senzorem mohou být požadovány aplikačním radičem Application Controller DALI. Navíc existuje možnost automatického nebo časového cyklického odesílání.

Podrobné informace najdete v popisu rozhraní na internetových stránkách: www.DALI-2.steinel.de

Funkce LED

Červená LED

Inicializace: LED bliká 1 x za sekundu.

Normální provoz: LED zůstane zhasnutá.

DALI identifiy: LED bliká 1 x za sekundu.

7. Příslušenství (volitelně)

- Spojka vedení (Obr. 5.4)
EAN 4007841 065683

8. Údržba / ošetřování

Výrobek je bezúdržbový.

Snímací čočka je v případě znečištění možno očistit vlhkým hadříkem (bez použití čisticích prostředků).

9. Likvidace

Elektrická zařízení, příslušenství a obaly by měly být odvezeny k ekologickému opětovnému zhodnocení.



Nevyhazujte elektrická zařízení do domovního odpadu!

Jen pro země EU:

V souladu s platnou evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejím převedení do národního práva musí být nepoužitelná elektrická zařízení separována a odevzdána k ekologickému opětovnému zhodnocení.

10. Záruka výrobce

Jako kupujícímu vám vůči prodávajícímu přináležejí zákonem předepsaná práva. Pokud tato práva ve vaší zemi existují, nejsou naším prohlášením o záruce zkrácena ani omezena.

Poskytneme vám **5 letou** záruku na bezvadné provedení a řádnou funkčnost vašeho profesionálního senzorického výrobku značky STEINEL. Ručíme za to, že tento výrobek nemá materiálové, výrobní a konstrukční vady.

Ručíme za funkčnost všech elektronických součástí a kabelů, i za nezávadnost všech použitých materiálů a jejich povrchů.

Uplatňování záruky:

Chcete-li váš výrobek reklamovat, zašlete jej nedemontovaný a vyplaceně s originálním dokladem o koupi, který musí obsahovat datum koupě a název výrobku, vašemu prodejci nebo přímo nám, na adresu STEINEL Technik s.r.o. Rumunská 655/9, 460 01 Liberec 4. Doporučujeme vám, abyste doklad o koupi do uplynutí záruční doby pečlivě uschovali. Společnost STEINEL neručí za přepravní náklady a rizika týkající se zpětného zaslání. Další informace k uplatňování záruky jsou uvedeny na naší webové stránce www.steinell.cz

Jestliže budete uplatňovat reklamaci nebo máte nějaké dotazy týkající se výrobku, můžete nám kdykoli zavolat na servisní horkou linku +420 485 253 271.

5 LETÁ
ZÁRUKA
VÝROBCE

11. Technické parametry

Rozměry Ø × h	Ø 43 × 75 mm
Příkon prostřednictvím DALI (12 – 22,5 V DC, no SELV):	Pro bezpečné plánování vycházejte ze spotřeby proudu 10 V s dodatečnou rezervou 20 % (jako podle normy DALI-2 IEC 62386-101).
– Max. spotřeba proudu u vstupního napětí 10 V:	4 mA / 2 účastníci
– Typická spotřeba proudu u vstupního napětí 16 V:	4 mA / 2 účastníci
– Max. spotřeba proudu dle IEC 62386-101:	10 mA / 5 účastníci
– Doba spuštění DALI:	< 1 s
Senzorika	Pasivní infračervená (IČ)
Dosah	4 × 4 m prezenčně, radiálně, 6 × 6 m tangenciálně / výška 2,8 m
Úhel záchyty	360°
Nastavení světelné hodnoty	2 – 1.000 lx, ∞ / denní světlo
Montážní výška	2 – 5 m
Krytí	IP65
Teplotní rozmezí	-25 °C až + 55 °C

12. Provozní poruchy

Porucha	Příčina	Náprava
Senzor je bez napětí	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pojistka zareagovala, svítilo není zapnuté, přerušené vedení DALI ■ Zkrat 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zapnout, vyměnit pojistku; zapnout síťový vypínač, zkontrolovat vedení DALI pomocí zkoušečky napětí ■ Zkontrolovat připojení
Světelnost není stanovena	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vedení přerušené ■ Zdroj napětí DALI poškozený 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zkontrolovat vedení
Senzor vysílá signál pohybu v nevhodnou dobu	<ul style="list-style-type: none"> ■ Rušivý faktor, v oblasti záchytu se nachází např. ventilátor, klimatizační zařízení nebo jiný tepelný zdroj ■ V oblasti záchytu se pohybují zvířata. ■ Vítr pohybuje papírem nebo rostlinami v oblasti záchytu ■ Na čočku dopadá sluneční světlo. ■ Náhlá změna teploty díky vzduchu z ventilátorů, otevřených oken, klimatizačních zařízení nebo jiných zdrojů tepla ■ Senzor v blízkosti WLAN nebo jiného rádiového zdroje 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Přestavit oblast záchytu, popř. zakrýt, zvětšit vzdálenost ■ Přestavit oblast, popř. zakrýt ■ Přestavit oblast záchytu ■ Zajistit ochranu senzoru nebo přestavit oblast záchytu. ■ Změnit oblast záchytu, změnit místo montáže ■ Instalovat minimálně 2 m od rádiového zdroje
Změna dosahu senzoru	<ul style="list-style-type: none"> ■ Změny okolní teploty 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Provést přesné nastavení oblasti záchytu pomocí krycích segmentů

CZ

1. O tomto dokumente

Pozorne si ho prečítajte a uschovajte!

- Chránené autorským právom. Dotlač, aj keď iba v skratenej verzii, je povolená iba s naším súhlasom.
- Vyhradzujeme si právo na zmeny slúžiace technickému pokroku.

Vysvetlenie symbolov



Varovanie pred nebezpečenstvami!



Odkaz na textové pasáže v dokumente.

2. Všeobecné bezpečnostné pokyny



Pred všetkými prácami na prístroji prerušte prívod napätia!

- Pri montáži musí byť pripájané elektrické vedenie bez napätia. Preto je potrebné najskôr vypnúť elektrický prúd a skontrolovať beznapätovosť pomocou skúšačky napätia.
- Pri inštalácii senzora ide o prácu so sieťovým napätím. Inštalácia sa preto musí vykonať podľa inštalčných predpisov a podmienok pripojenia platných v danej krajine (napr.: **DE**: VDE 0100, **AT**: ÖVE-EN 1, **CH**: SEV 1000).
- Používajte iba originálne náhradné diely.
- Opravy smú vykonávať iba autorizované servisné dielne.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Správne používanie

- Snímač prítomnosti je vhodný iba na stropnú montáž v interiéroch.
- Montážna hĺbka min. 120 mm.

Pomocou zbernice DALI sa senzor pripája na riadiaci prístroj. Senzor využíva vedenie DALI na komunikáciu a na napájanie napätím.

Rozsah dodávky (**Obr. 3.1**)

Pripojovacia svorka (**Obr. 3.1**)

Rozmery výrobku (**Obr. 3.2**)

Prehľad dielov výrobku (**Obr. 3.3**)

A Senzorový modul

B Mikrošošovka

4. Elektrické pripojenie

- Senzor je určený len na montáž pod omietku na stropoch v miestnostiach.
- Vypnite napájanie elektrickým prúdom. (**Obr. 4.1**)

Popis svoriek:

DA+ = hnedá

DA- = modrá

Pre prepojenie snímača prítomnosti osôb platí: Podľa VDE 0100 520, ods. 6 sa smie na prepojenie medzi senzorom a jednotkou DALI Application Controller použiť viacnásobné vedenie, ktoré obsahuje vedenia so sieťovým napätím, ako aj riadiace vedenia (napr. NYM 5 × 1,5). Maximálna dĺžka vedenia medzi jednotkou DALI Application Controller a senzorom nesmie prekročiť 300 m (pri 1,5 mm²). Po inštalácii a zapnutí začne senzor blikať v sekundových intervaloch.

Pokyn k paralelnému zapojeniu:

V systéme DALI-2 sa môžu pripojiť viaceré senzory. Pritom treba dbať na maximálny počet účastníkov DALI.

(→ "11. Technické údaje")

5. Montáž

- Skontrolujte prípadné poškodenie všetkých dielov.
- Pri poškodeniach výrobok neuvádzajte do prevádzky.
- Vyberte vhodné miesto montáže, zohľadnite dosah a snímanie pohybu. (Obr. 5.1/5.2)

Montážny postup

- Odpojte napájanie elektrickým prúdom. (Obr. 4.1)
- Vyvrtajte do stropu montážny otvor Ø max. 35 mm. (Obr. 5.3)
- Vykonajte sieťové zapojenia. (Obr. 5.4)
→ „7. Príslušenstvo (vol. výbava)“
- Vložte senzorový modul. (Obr. 5.4)
- Zapnite napájanie elektrickým prúdom. (Obr. 5.4)
- Vykonajte nastavenia.
→ „6. Funkcie / Nastavenia“

6. Funkcie a nastavenia

Uvedenie do prevádzky sa realizuje v súlade s platnou normou DALI-2. K dispozícii sú všetky funkcie a príkazy z normy DALI IEC 62386 časť 101, časť 103, časť 303 a časť 304. Jednotka DALI Application Controller si môže vyžiadať údaje o pohybe a svetlosti sprostredkované senzorom. Dodatočne existuje možnosť automatického alebo cyklického vysielania na báze času.

Podrobné informácie nájdete v opise rozhrania na internetovej adrese:
www.DALI-2.steinel.de.

Funkcia LED

Červená LED

Inicializácia: LED bliká 1x za sekundu.

Normálna prevádzka: LED nesvieti.
Identifikácia DALI: LED bliká 1x za sekundu.

7. Príslušenstvo (vol. výbava)

- Káblová spojka (Obr. 5.4)
EAN 4007841 065683

8. Starostlivosť / údržba

Výrobok nevyžaduje údržbu. Snímaciu šošovku môžete v prípade znečistenia vyčistiť pomocou vlhkej handričky (bez čistiaceho prostriedku).

9. Likvidácia

Elektrické zariadenia, príslušenstvo a obaly odovzdajte na ekologickú recykláciu.



Elektrické zariadenia nevyhadzujte do komunálneho odpadu!

Iba pre krajiny EÚ:

Podľa platnej európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie do národnej legislatívy sa musia nepoužívané elektrické a elektronické zariadenia zbierať separovane a odovzdať na ekologickú recykláciu.

10. Záruka výrobcu

Ako kupujúcemu vám voči predajcovi prináležia zákonom stanovené práva. Pokiaľ takéto práva vo vašej krajine existujú, naše záručné vyhlásenie ich nekráti ani inak neobmedzuje.

Poskytneme vám **5-ročnú** záruku na bezchybný stav a náležité fungovanie vášho výrobku STEINEL zo série Professional Sensorik. Garantujeme, že tento výrobok neobsahuje žiadne materiálové, výrobné ani konštrukčné chyby. Garantujeme funkčnosť všetkých elektronických súčiastok a káblov, ako aj bezchybnosť všetkých použitých materiálov a ich povrchov.

Uplatnenie záruky:

Ak chcete svoj výrobok reklamovať, zašlite ho v kompletnom stave a s uhradenými prepravnými nákladmi spolu s originálnym dokladom o kúpe, ktorý musí obsahovať dátum kúpy a označenie výrobku, svojmu predajcovi alebo priamo nám na adresu STEINEL Technik s.r.o Rumunská 655/9, 460 01 Liberec 4. Odporúčame vám, aby ste si svoj doklad o kúpe starostlivo uschovali až do uplynutia záručnej doby. Za prepravné náklady a riziká spojené so spätným zaslaním nepreberá spoločnosť STEINEL žiadnu zodpovednosť.

Informácie o možnostiach uplatnenia záručného prípadu nájdete na našej stránke www.steinell.cz

Ak u vás došlo k záručnému prípadu alebo ak máte otázky týkajúce sa výrobku, môžete nás kedykoľvek telefonicky kontaktovať na našej servisnej linke: +4320 485 253 271.

5 ROKOV
ZÁRUKA
VÝROBCU

11. Technické údaje

Rozmery Ø × H	Ø 43 × 75 mm
Príkion cez DALI (12–22,5 V DC, bez SELV):	Pre bezpečné plánovanie predpokladajte príkion 10 V a dodatočnú 20 % rezervu (podľa normy DALI-2 IEC 62386-101).
<ul style="list-style-type: none">– Maximálny príkion pri 10 V vstupnom napätí:– Typický príkion pri 16 V vstupnom napätí:– Max. príkion podľa IEC 62386-101:– Doba rozbehu DALI:	<ul style="list-style-type: none">4 mA / počet účastníkov: 24 mA / počet účastníkov: 210 mA / počet účastníkov: 5< 1 s
Senzorika	Pasívna infračervená (IR)
Dosah	4 × 4 m prítomnosť, radiálne, 6 × 6 m tangenciálne / výška 2,8 m
Uhol snímania	360°
Nastavenie hodnôt svetla	2–1.000 lx, ∞ / denné svetlo
Montážna výška	2–5 m
Krytie	IP65
Teplotný rozsah	-25 °C až 55 °C

12. Prevádzkové poruchy

Porucha	Príčina	Riešenie
Senzor je bez napätia	<ul style="list-style-type: none"> ■ Aktivovala sa poisťka, nezapnuté, vedenie DALI prerušené ■ Skrat 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zapnúť poisťku, vymeniť, zapnúť sieťový spínač; skontrolovať vedenie DALI pomocou skúšачky napätia ■ Skontrolovať prípojky
Hodnota svetlosti sa nesprostredkuje	<ul style="list-style-type: none"> ■ Prerušené vedenie ■ Napájanie DALI chybné 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Skontrolovať vedenie
Senzor vysielá nežiaducu signál pohybu	<ul style="list-style-type: none"> ■ Rušivé faktory, napr. ventilátor, klíma alebo iné zdroje tepla, sa nachádzajú v oblasti snímania ■ Zvieratá sa pohybujú v oblasti snímania ■ Vietor pohybuje papiermi alebo rastlinami v oblasti snímania ■ Slnéčné svetlo dopadá na šošovku ■ Náhla zmena teploty v dôsledku vzduchu prúdiaceho z ventilátorov, otvorených okien, klímy alebo iných zdrojov tepla ■ Senzor je v blízkosti internetovej siete alebo iného zdroja rádiosignálu 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Prestaviť oblasť snímania, resp. zakryť, zväčšiť vzdialenosť ■ Prestaviť oblasť, resp. zakryť ■ Prestaviť oblasť ■ Umiestniť senzor na chránenom mieste alebo prestaviť oblasť ■ Zmeniť oblasť snímania, preložiť miesto montáže ■ Nainštalovať minimálne 2 m od zdroja rádiosignálu
Zmena dosahu senzora	<ul style="list-style-type: none"> ■ Iné teploty okolia 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Presne nastaviť oblasť snímania pomocou krytov

1. Informacje o tym dokumencie

Zapoznać się dokładnie i zostawić do przechowania!

- Dokument chroniony prawem autorskim. Przedruk, także w częściach, wyłącznie po uzyskaniu naszej zgody.
- Zmiany, wynikające z postępu technicznego, zastrzeżone.

Objaśnienie symboli



Ostrzeżenie przed zagrożeniami!



Odsyłacz do tekstu w dokumencie.

2. Ogólne zasady bezpieczeństwa



Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy odłączyć napięcie zasilające!

- Przewód zasilający, który należy podłączyć w czasie montażu, nie może być pod napięciem. Dlatego najpierw należy wyłączyć prąd i sprawdzić brak napięcia za pomocą próbnika.
- Podczas instalacji czujnika wykonywana jest praca przy obecności napięcia sieciowego. Dlatego musi być ona wykonana fachowo, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi instalacji i podłączania do zasilania elektrycznego (np.: **DE**: VDE 0100, **AT**: ÖVE-EN 1, **CH**: SEV 1000).

- Stosować tylko oryginalne części zamienne.
- Naprawy mogą wykonywać jedynie autoryzowane punkty serwisowe.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Czujnik obecności jest przeznaczony tylko do montażu na suficie wewnątrz budynku.
- Głębokość zabudowy min. 120 mm.

Za pomocą magistrali DALI czujnik jest podłączany do elementu sterującego. Czujnik wykorzystuje przewód DALI do komunikacji oraz do zasilania napięciem.

Zakres dostawy (**Rys. 3.1**)

Zacisk przyłączeniowy (**Rys. 3.1**)

Wymiary produktu (**Rys. 3.2**)

Przeгляд urządzenia (**Rys. 3.3**)

A Moduł czujnika

B Mikrosoczewka

PL

4. Przyłącze elektryczne

- Czujnik jest przeznaczony wyłącznie do podtynkowego montażu sufitowego wewnątrz pomieszczeń.
- Wyłączyć zasilanie. (**Rys. 4.1**)

Oznaczenie zacisków:

DA+ = Brązowy

DA- = Niebieski

W odniesieniu do okablowania czujnika ruchu obowiązuje: Zgodnie z przepisami VDE 0100 520 ust. 6, w celu połączenia czujnika z DALI Application Controller należy użyć przewodu wielokrotnego, obejmującego zarówno przewody przewodzące napięcie sieciowe oraz przewody sterujące (np. NYM 5 × 1,5).

Maksymalna długość przewodu pomiędzy DALI Application Controller a czujnikiem nie może przekroczyć 300 m (dla 1,5 mm²). Po zakończeniu instalacji oraz włączeniu czujnik zacznie migać z częstotliwością jeden raz na sekundę.

Wskazówka do połączenia równoległego:

System DALI 2 pozwala na podłączenie kilku czujników. Należy przestrzegać maksymalnej liczby uczestników DALI (→ "11. Dane techniczne")

5. Montaż

- Sprawdzić wszystkie elementy pod kątem uszkodzeń.
- W przypadku uszkodzeń nie uruchamiać produktu.
- Wybrać odpowiednie miejsce montażu z uwzględnieniem zasięgu i wykrywania ruchu. (Rys. 5.1/5.2)

Czynności montażowe

- Wyłączyć zasilanie. (Rys. 4.1)
- Wywiercić w suficie otwór montażowy o maks. Ø 35 mm. (Rys. 5.3)
- Wykonać podłączenie do sieci. (Rys. 5.4)
→ "7. Osprzęt (opcjonalny)"
- Włożyć moduł czujnika. (Rys. 5.4)
- Włączyć zasilanie. (Rys. 5.4)

- Skonfigurować ustawienia.
→ "6. Funkcja / ustawienia"

6. Funkcja i ustawienia

Uruchomienie odbywa się zgodnie z obowiązującą normą DALI 2. Dostępne są wszystkie funkcje i polecenia z normy DALI IEC 62386 część 101, część 103, część 303 oraz część 304. DALI Application Controller może korzystać z wykrytych przez czujnik wartości dot. ruchu i jasności. Oprócz tego istnieje możliwość wysyłania automatycznego lub cyklicznego czasowego.

Szczegółowe informacje znajdują Państwo w opisie interfejsów w Internecie na stronie www.DALI-2.steinell.de

Funkcja LED

Czerwona dioda LED.

Inicjalizacja: dioda LED miga

z częstotliwością 1 × na sekundę.

Tryb normalny: dioda LED pozostaje wył.

DALI identyfikacja: dioda LED miga 1 × na sekundę.

7. Osprzęt (opcjonalny)

- Łącznik przewodów (Rys. 5.4)
EAN 4007841 065683

8. Konserwacja / pielęgnacja

Produkt nie wymaga konserwacji. Zabrudzoną soczewkę czujnika można oczyścić wilgotną ściereczką (bez użycia środków czyszczących).

9. Utylizacja

Urządzenia elektryczne, akcesoria i opakowania należy oddać do recyklingu przyjaznego środowisku.



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami z gospodarstw domowych!

Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z obowiązującymi dyrektywami europejskimi w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz ich wdrażaniu do prawa krajowego nienadające się do użytkowania urządzenia elektryczne należy odbierać osobno i poddawać recyklingowi w sposób przyjazny środowisku.

10. Gwarancja producenta

Gwarancja producenta STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Niemcy. Wszystkie produkty STEINEL spełniają najwyższe standardy jakości. Z tego powodu z przyjemnością, jako producent udzielamy Państwu, czyli klientowi, gwarancji zgodnie z poniższymi warunkami: Gwarancja obejmuje brak wad, które w możliwy do zweryfikowania sposób wynikają z błędów materiałowych lub produkcyjnych oraz które zostaną nam zgłoszone niezwłocznie po wykryciu i w okresie obowiązującej ochrony gwarancyjnej. Gwarancja obejmuje wszystkie produkty STEINEL Professional, które zostaną zakupione i będą używane w Polsce.

Nasze świadczenia gwarancyjne dla konsumenta

Poniższe warunki obowiązują dla konsumenta. Konsumentem jest każda osoba fizyczna, która w chwili zakupu nie działa ani w ramach czynności służbowych ani własnej działalności gospodarczej.

Mogą Państwo dokonać wyboru, w jaki sposób świadczone będą usługi gwarancyjne – poprzez bezpłatną usługę naprawy, bezpłatną wymianę (ew. na model kolejny o tej samej lub wyższej jakości) lub wystawienie uznaniowego dokumentu korygującego. Okres gwarancyjny na nabyty przez Państwa produkt STEINEL Professional wynosi w przypadku czujników, reflektorów, lamp zewnętrznych i wewnętrznych: **5 lat**

w przypadku narzędzi na gorące powietrze i do klejenia na gorąco: **1 rok** i w każdym przypadku rozpoczyna się od daty zakupu produktu.

Ponosimy koszty transportu, ale nie bierzemy odpowiedzialności za ryzyko transportowe związane z przesyłką zrotną.

Nasze świadczenia gwarancyjne dla przedsiębiorcy

Poniższe warunki obowiązują dla przedsiębiorcy. Przedsiębiorca jest osobą fizyczną lub prawną, bądź spółką osobową zdolną do czynności prawnych, która w chwili zakupu działa w ramach czynności służbowych lub własnej działalności gospodarczej.

Możemy dokonać wyboru, w jaki sposób świadczone będą usługi gwarancyjne – poprzez bezpłatną usługę usunięcia wad, bezpłatną wymianę (ew. na model kolejny o tej samej lub wyższej jakości) lub wystawienie uznaniowego dokumentu korygującego.

Okres gwarancyjny na nabyty przez Państwa produkt STEINEL Professional wynosi

w przypadku czujników, reflektorów, lamp zewnętrznych i wewnętrznych:

5 lat

w przypadku narzędzi na gorące powietrze i do klejenia na gorąco: **1 rok** i w każdym przypadku rozpoczyna się od daty zakupu produktu.

W ramach usługi gwarancyjnej nie przejmujemy

Państwa wydatków niezbędnych do wykonania świadczenia naprawczego ani Państwa wydatków poniesionych w związku z demontażem wadliwego produktu i montażem produktu zastępczego.

Ustawowe prawa przysługujące w razie występowania wad, nieodpłatność

Opisane tu świadczenia obowiązują dodatkowo do ustawowych roszczeń z tytułu rękojmi, włączając szczególne przepisy dotyczące ochrony konsumenta, i nie ograniczają ich ani nie zastępują. Z ustawowych praw, przysługujących w przypadku wystąpienia wad, korzystają Państwo nieodpłatnie.

Odstępstwa od gwarancji

Gwarancją nie są objęte stanowczo żadne wymienne żarówki.

Poza tym gwarancja nie obejmuje:

- w przypadku zużycia części produktu uwarunkowanego eksploatacją lub innego naturalnego zużycia, bądź wad produktów STEINEL Professional, które wynikają z uwarunkowanego eksploatacją lub innego naturalnego zużycia,
- w przypadku użytkowania produktu niezgodnie z przeznaczeniem lub w sposób nieprawidłowy, bądź nieprzestrzegania wskazówek

dotyczących użytkowania,

- jeżeli samowolnie dokonano dobudowy lub przebudowy, bądź innych modyfikacji produktu, lub wady wynikają ze stosowania akcesoriów, części zamiennych i uzupełniających, które nie są oryginalnymi produktami STEINEL,
- jeżeli konserwacja i pielęgnacja produktów nie była wykonywana zgodnie z instrukcją obsługi,
- jeżeli montażu i instalacji nie wykonano zgodnie z wytycznymi dotyczącymi instalacji STEINEL,
- w przypadku szkód lub strat powstałych podczas transportu.

Obowiązwanie polskiego prawa

Obowiązuje polskie prawo z wyłączeniem Konwencji Narodów Zjednoczonych o międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG).

Dochodzenie roszczeń

Jeżeli chcą Państwo skorzystać z gwarancji, prosimy o przesłanie produktu w stanie kompletnym, wraz z oryginalnym dowodem zakupu, który musi zawierać datę zakupu i oznaczenie produktu, do swojego sprzedawcy lub bezpośrednio do nas: „LŁ” Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp. k. dawniej „Lange Łukaszuk” spółka jawna Byków, ul. Wrocławska 43, 55-095 Mirków, Poland. Z tego powodu zalecamy staranne przechowywanie dowodu zakupu aż do momentu wpływu okresu gwarancyjnego.

5 LAT
GWARANCJI
PRODUCENTA

11. Dane techniczne

Wymiary $\varnothing \times$ gł.	$\varnothing 43 \times 75$ mm
Príkion cez DALI (12–22,5 V DC, bez SELV):	Pre bezpečné plánovanie predpokladajte príkon 10 V a dodatočnú 20 % rezervu (podľa normy DALI-2 IEC 62386-101).
<ul style="list-style-type: none">– Maximálny príkon pri 10 V vstupnom napätí:– Typický príkon pri 16 V vstupnom napätí:– Max. príkon podľa IEC 62386-101:– Doba rozbehu DALI:	<ul style="list-style-type: none">4 mA / počet účastníkov: 24 mA/počet účastníkov: 210 mA/počet účastníkov: 5< 1 s
Technika sensorowa	Pasywna podczerwień (IR)
Zasięg	4 × 4 m obecność, promieniowo, 6 × 6 m stycznie / 2,8 m wysokość
Kąt wykrywania	360°
Ustawienie wartości światła	2–1.000 luksów, ∞ / światło dzienne
Wysokość montażu	2–5 m
Stopień ochrony	IP65
Zakres temperatury	-25 °C do + 55 °C

12. Usterki

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Brak napięcia zasilającego czujnik	<ul style="list-style-type: none">■ Zadziałał bezpiecznik, niewłłączony wyłącznik sieciowy, przerwany przewód DALI■ Zwarcie	<ul style="list-style-type: none">■ Właczyć, wymienić bezpiecznik; właczyć wyłącznik sieciowy; sprawdzić przewód DALI próbnikiem napięcia■ Sprawdzić podłączenia elektryczne
Wartość jasności nie jest przekazywana	<ul style="list-style-type: none">■ Przerwany przewód■ Uszkodzone zasilanie napięciem DALI	<ul style="list-style-type: none">■ Sprawdzić przewód
Czujnik wysyła niepożądane sygnały ruchu	<ul style="list-style-type: none">■ Czynniki zakłócające np. wentylator, klimatyzator lub inne źródło ciepła znajduje się w obszarze wykrywania■ W obszarze wykrywania czujnika poruszają się zwierzęta■ Wiatr porusza papierem lub roślinami w obszarze wykrywania■ Na soczewkę padają promienie słoneczne■ Gwałtowne zmiany temperatury spowodowane nadmuchem z wentylatorów, klimatyzatorów lub innych źródeł ciepła■ Czujnik znajduje się w pobliżu WLAN lub innego źródła fali radiowych	<ul style="list-style-type: none">■ Zmienić obszar wykrywania czujnika lub zastonić go przesłonami, zwiększyć odstęp■ Zmienić obszar wykrywania czujnika lub zastonić przesłonami■ Zmienić obszar■ Zamontować czujnik w osłoniętym miejscu lub zmienić obszar wykrywania■ Zmienić obszar wykrywania czujnika, zmienić miejsce montażu■ Zainstalować w odległości min. 2 m od źródła fali radiowych
Zmiana zasięgu wykrywania czujnika	<ul style="list-style-type: none">■ Inne temperatury otoczenia	<ul style="list-style-type: none">■ Dokładnie ustawić obszar wykrywania czujnika przy pomocy przesłon

1. Despre acest document

Vă rugăm să citiți cu atenție documentul și să-l păstrați!

- Protejat prin Legea drepturilor de autor. Reproducerea, inclusiv în extras, este permisă numai cu aprobarea noastră.
- Ne rezervăm dreptul de a face modificări care servesc progresului tehnic.

Explicația simbolurilor



Atenție, pericole!



Trimitere la pasaje din document.

2. Instrucțiuni generale de securitate



Înainte de efectuarea oricăror lucrări la aparat, **întrerupeți alimentarea cu energie electrică!**

- La montare, cablul electric care urmează să fie conectat nu trebuie să fie sub tensiune. Oprțiți așadar curentul și verificați cu un testor de tensiune să nu mai existe curent pe cablu.
- Instalarea senzorului presupune și o intervenție la rețeaua electrică. Prin urmare, aceasta trebuie efectuată corect, conform instrucțiunilor de instalare și condițiilor de conectare uzuale în țara respectivă (de ex.: **DE**: VDE 0100, **AT**: ÖVE-EN 1, **CH**: SEV 1000).
- Folosiți numai piese de schimb originale.

- Reparațiile se vor executa numai în ateliere specializate.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Utilizare conform destinației

- Detector de prezență, adecvat numai pentru montarea pe plafon în zona interioară.
- Adâncime de montaj min. 120 mm.

Senzorul este conectat la aparatul de comandă printr-o magistrală DALI. Senzorul utilizează cablul DALI pentru comunicare și pentru alimentarea cu tensiune.

Volumul livrării (**Fig. 3.1**)

Bornă de conexiune (**Fig. 3.1**)

Dimensiunile produsului (**Fig. 3.2**)

Prezentare generală a aparatului (**Fig. 3.3**)

- A** Modul senzor
B Microlentilă

4. Conexiune electrică

- Senzorul este conceput numai pentru încăstrarea în plafoanele încăperilor.
- Oprțiți alimentarea cu curent. (**Fig. 4.1**)

Inscripționarea clemelor:

- DA+ = Maro
DA- = Albastru

Pentru cablarea senzorului de prezență se aplică următoarele reguli: Conform VDE 0100 520 alin. 6, pentru legătura dintre senzor și DALI Application Controller se poate folosi un cablu multifilar care conține atât conductorii de tensiune de rețea, cât și conductorii de comandă (de ex. NYM 5 x 1,5).

Lungimea maximă a cablului dintre DALI Application Controller și senzor nu trebuie să depășească 300 m (la 1,5 mm²). După instalare și pornire senzorul începe să clipească la interval de o secundă.

Notă cu privire la comutarea în paralel:

La un sistem DALI-2 se pot conecta mai mulți senzori. Aici trebuie să se țină seama de numărul maxim de participanți DALI (→ "11. Date tehnice")

5. Montaj

- Verificați toate componentele pentru a constata dacă prezintă deteriorări.
- Nu puneți în funcțiune produsul dacă prezintă deteriorări.
- Alegeți un loc adecvat pentru montare, ținând cont de raza de acțiune și de detectarea mișcării. (Fig. 5.1/5.2)

Etapele montării

- Opriți alimentarea cu curent. (Fig. 4.1)
- Faceți orificiul de montaj cu Ø max. 35 mm în plafon. (Fig. 5.3)
- Realizați conexiunile la rețea. (Fig. 5.4)
→ "7. Accesorii (opțional)"

- Introduceți modulul senzorului. (Fig. 5.4)
- Porniți alimentarea cu curent. (Fig. 5.4)
- Realizați reglajele.
→ "6. Funcționare / Reglaje"

6. Funcționare și reglaje

Punerea în funcțiune se face conform normei DALI-2 în vigoare. Sunt disponibile toate funcțiile și comenzile din norma DALI IEC 62386 Partea 101, Partea 103, Partea 303 și Partea 304. Valorile de mișcare și luminozitate detectate de senzor pot fi interogate de DALI Application Controller. Suplimentar există posibilitatea unui emițător ciclic automat sau temporizat.

Informații detaliate găsiți în descrierea interfeței, în Internet, pe: www.DALI-2.steinel.de

Funcție LED

LED roșu

Inițializare: LED-ul clipește 1 x pe secundă.

Regim normal: LED-ul rămâne stins.
DALI identify: LED clipește 1 x pe secundă.

7. Accesorii (opțional)

- Conector de cablu (Fig.5.4)
EAN 4007841 065683

8. Întreținere / îngrijire

Produsul nu necesită lucrări de întreținere.

Dacă se murdărește, lentila de detecție poate fi curățată cu ajutorul unei cârpe umede (fără detergent).

9. Eliminarea ca deșeu

Aparatele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie să facă obiectul unei reciclări ecologice.



Nu aruncați aparatele electrice la gunoii menajer!

Numai pentru țările UE:

În conformitate cu directiva europeană privind eliminarea deșeurilor electrice și electronice în vigoare și cu transpunerea ei în legislația națională, aparatele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie să fie colectate separat și să facă obiectul unei reciclări ecologice.

10. Garanția de producător

În calitate de cumpărător vă bucurați după caz de toate drepturile prevăzute prin lege privind garanția și reclamarea defectelor împotriva vânzătorului. În măsura în care aceste drepturi există în țara dumneavoastră, declarația noastră de garanție nici nu le restrânge și nici nu le reduce durata de valabilitate. Vă acordăm **5 ani** de garanție pentru funcționarea ireproșabilă și corespunzătoare a produsului dumneavoastră cu senzor din gama STEINEL Professional. Garantăm că acest produs nu prezintă niciun fel de

erori de material, de producție și de proiectare. Garantăm funcționalitatea tuturor componentelor electronice și a cablurilor, precum și caracterul ireproșabil al tuturor materialelor utilizate și al suprafețelor acestora.

Solicitarea garanției:

Dacă aveți o reclamație referitoare la produsul dvs., vă rugăm să îl trimiteți întreg și cu taxele de expediere plătite, împreună cu chitanța originală care trebuie să conțină data cumpărării și denumirea produsului, distribuitorului dvs. sau direct nouă, la adresa STEINEL Distribution SRL; 505400 Rasnov, jud. Brașov; Str. Campului, nr. 1; FSR Hala Scularie Birourile 4-7. Din acest motiv vă recomandăm să păstrați cu grijă chitanța până la expirarea termenului de garanție. STEINEL nu suportă costurile de transport și nu își asumă riscurile asociate transportului pentru returnarea produselor.

Informații privind solicitarea unei prestații în garanție găsiți pe pagina noastră web

<http://steinelshop.ro/termeni-si-conditii#answer10>

Dacă doriți să solicitați o prestație în garanție sau aveți o întrebare despre produsul dvs., ne puteți contacta la +40(0)268 - 530000.

5 ANI
GARANȚIA
PRODUCĂTORULUI

11. Date tehnice

Dimensiuni Ø × A	Ø 43 × 75 mm
Consum de putere prin DALI (12 – 22,5 V DC, no SELV):	Pentru o proiectare sigură, vă rugăm să luați în calcul un consum de curent de 10V și, suplimentar, o rezervă de 20 % (așa cum prevede DALI-2 Norm IEC 62386-101).
– Consum de curent maxim la 10 V tensiune de intrare:	4 mA / 2 participanți
– Consum de curent tipic la 16 V tensiune de intrare:	4 mA / 2 participanți
– Consum de curent maxim conform IEC 62386-101:	10 mA / 5 participanți
– Durată pornire DALI:	< 1 s
Senzori	Infraroșu pasiv (IR)
Raza de acțiune	4 × 4 m prezentă, radial, 6 × 6 m tangențial / 2,8 m înălțime
Unghi de detecție	360°
Setare valoare lumină	2 – 1.000 Lux, ∞ / lumină de zi
Înălțime de montaj	2 – 5 m
Grad de protecție	IP65
Domeniu de temperatură	-25 °C până la + 55 °C

12. Defecțiuni în funcționare

Defecțiune	Cauză	Remediu
Senzor fără tensiune	<ul style="list-style-type: none"> ■ Siguranța a declanșat, aparat neconectat, cablu DALI întrerupt ■ Scurtcircuit 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Cuplați siguranța, înlocuiți-o, cuplați întrerupătorul de rețea; verificați cablul DALI cu ajutorul unui creion de tensiune ■ Verificați conexiunile
Valoarea luminozității nu este determinată	<ul style="list-style-type: none"> ■ Cablu întrerupt ■ Alimentarea cu tensiune DALI defectă 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Controlați cablul
Senzorul transmite necontrolat semnal de mișcare	<ul style="list-style-type: none"> ■ Un factor perturbator, ca de ex. ventilator, instalație de climatizare sau altă sursă de căldură se află în domeniul de detecție ■ În domeniul de detecție se mișcă animale ■ Vântul mișcă hârtie sau plante în zona de detecție ■ Lumina solară cade pe lentilă ■ Modificare bruscă a temperaturii din cauza aerului evacuat de ventilatoare, ferestre deschise, instalații de climatizare sau alte surse de căldură ■ Senzor în apropiere de WLAN sau alte surse radio 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Schimbați domeniul, resp. obturați, măriți distanța ■ Schimbați domeniul, resp. obturați ■ Schimbați domeniul de detecție ■ Aplicați senzorul într-un loc ferit sau reconfigurați domeniul ■ Schimbați domeniul, schimbați locul de montaj ■ Instalați la cel puțin 2 m de sursa radio
Modificarea razei de acțiune a senzorului	<ul style="list-style-type: none"> ■ Alte temperaturi ambientale 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Reglați cu exactitate domeniul de detecție, cu diafragmele de obturare

1. O tem dokumentu

Natančno preberite in shranite!

- Zaščiteno z avtorskimi pravicami. Ponatis v celoti ali po delih je dovoljen le z našim soglasjem.
- Spremembe zaradi tehničnega napredka so pridržane.

Razlaga simbolov



Opozorilo pred nevarnostmi!



Napotek na mesta besedila v dokumentu.

2. Splošna varnostna navodila



Pred izvajanjem dela na napravi prekinite dovod električne napetosti!

- Ob montaži mora biti električni vodnik, ki ga boste priključili na aparat, brez napetosti. Zato najprej odklopite tok in preverite s preizkuševalcem električne napetosti, če res ni več napetosti.
- Inštalacija senzorja je delo na omrežni napetosti. Inštalacijo mora zato izvesti strokovnjak v skladu z za vsako državo določenimi inštalacijskimi predpisi ter pogoji priključitve (npr.: **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000).
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.
- Popravila lahko izvajajo le v strokovnih delavnicah.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Namenska uporaba

- Javljalnik prisotnosti je primeren le za stropno montažo v notranjosti zgradb.
- Vgradna globina najm. 120 mm.

Z DALI-busom se senzor priključi na krmilno napravo. Senzor uporablja DALI-vod za komunikacijo in oskrbo z napetostjo.

Obseg dobave **(SI. 3.1)**

Priključna sponka **(SI. 3.1)**

Mere izdelka **(SI. 3.2)**

Pregled sestavnih delov **(SI. 3.3)**

A Modul za senzor

B Mikro leča

4. Električni priključek

- Senzor je predviden samo za podometno montažo v prostorih.
- Izklopite oskrbo z energijo. **(SI. 4.1)**

Oznake na sponkah:

DA+ = rjava

DA- = modra

Za ožičenje javljalnika prisotnosti velja: v skladu z VDE 0100 520 pogl. 6 je za ožičenje med senzorjem in aplikacijskim krmiljem DALI dovoljeno uporabiti le večkratni vod, ki vsebuje tako vode za omrežno napetost kot tudi vode za krmiljenje (npr. NYM 5 × 1,5).

Največja dolžina voda med aplikacijskim krmiljem DALI in senzorjem ne sme biti večja od 300 m (pri 1,5 mm²). Po inštalaciji in vklopu začne senzor utripati v sekundnem taktu.

Napotek za vzporedno vezavo:

Na en sistem DALI-2 lahko priključite več senzorjev. Pri tem upoštevajte največje število udeležencev DALI (→ "11. Tehnični podatki")

5. Montaža

- Preverite vse sestavne dele glede poškodb.
- Poškodovanega izdelka ne uporabljajte.
- Izberite primeren kraj montaže in upoštevajte doseg zaznavanja gibanja. (SI. 5.1/5.2)

Navodila za montažo

- Izklopite oskrbo z energijo. (SI. 4.1)
- Izvrtajte v strop vgradno odprtino maks. Ø 35 mm. (SI. 5.3)
- Izvedite omrežne priključke. (SI. 5.4)
→ "7. Dodatna oprema (možnost)"
- Vstavite senzorski modul. (SI. 5.4)
- Vklopite oskrbo z energijo. (SI. 5.4)
- Izvedite nastavitve.
→ "6. Delovanje / nastavitve"

6. Delovanje in nastavitve

Napravo zaženete v skladu s standardom DALI-2. Na voljo so vse funkcije in ukazi iz DALI-standarda IEC 62386 del 101, del 103, del 303 in del 304. Vrednosti gibanja in svetlosti, ki jih registrira senzor, si lahko prikažete z aplikacijskim krmiljem DALI. Dodatno je na voljo možnost samodejnega ali časovno odvisnega cikličnega oddajanja.

Podrobne informacije najdete v opisu vmesnika na spletni strani:
www.DALI-2.steinel.de

Delovanje LED

Rdeča LED

Inicializacija: LED utripne 1 x na sekundo.

Normalno delovanje: LED izostane.
DALI identifiy: LED utripne 1 x na sekundo.

7. Dodatna oprema (možnost)

- Spojnik za vode (SI. 5.4)
EAN 4007841 065683

8. Vzdrževanje / nega

Izdelka ni treba vzdrževati.
Lečo je dovoljeno čistiti z vlažno krpo (brez uporabe čistil).

9. Odstranjevanje

Električne aparate, opremo in embalažo oddajte v okolju prijazno ponovno predelavo.



Električnih aparatov ne odstranjujete s hišnimi odpadki!

Samo za države članice EU:

V skladu z veljavno Evropsko direktivo o izrabljenih električnih in elektronskih aparatih in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo je električne aparate, ki niso več uporabni, treba zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno ponovno predelavo.

10. Garancija proizvajalca

Kot kupcu so vam v skladu s 437. členom in nadaljnjimi členi Civilnega zakonika (BGB, Bürgerliches Gesetzbuch) na voljo zakonske garancijske pravice (naknadna izpolnitev, odstop od kupoprodajne pogodbe, zmanjšanje kupnine, odškodnina in nadomestilo za stroške). Naša garancijska izjava teh pravic ne krajša in ne omejuje. Poleg zakonskega garancijskega obdobja vam dajemo **5-letno** garancijo na brezhibno sestavo in pravilno delovanje tega izdelka STEINEL-Professional-Sensorik. Jamčimo, da izdelek nima materialnih in tovarniških napak ali napak v sestavi. Jamčimo za delovanje vseh elektronskih sklopov in kablov ter za brezhibnost vseh uporabljenih materialov in njihovih površin.

Uveljavljanje:

Če želite izdelek reklamirati, pošljite cel izdelek s plačano poštnino in priložite originalni račun, ki vsebuje datum nakupa in poimenovanje izdelka, svojemu trgovcu ali neposredno na naš naslov:

Nexum d.o.o. Obrtniška ulica 11,
1370 Logatec. Priporočamo vam, da račun skrbno hranite do poteka garancijskega obdobja. Za transportne stroške in tveganja v okviru vračila družba STEINEL ne prevzema jamstva.

Informacije o uveljavljanju garancijskega primera najdete na naši spletni strani www.nexum.si / info@nexum.si. Če imate garancijski primer ali vprašanje glede izdelka, nas lahko pokličete na telefonsko številko servisa +386 31 014 661.

5 LETNA
PROIZVAJALCA
GARANCIJA

11. Tehnični podatki

Bete Ø × G	Ø 43 × 75 mm
Poraba energije prek DALI (12–22,5 V DC, no SELV):	Za zanesljivo načrtovanje predvidevajte porabo toka 10 V in dodatno rezervo 20 % (kot je določeno v standardu DALI-2 IEC 62386-101).
– Najv. poraba toka pri 10 V vhodne napetosti:	4 mA / 2 udeleženca
– Tipična poraba toka pri 16 V vhodne napetosti:	4 mA / 2 udeleženca
– Najv. poraba toka v skladu z IEC 62386-101:	10 mA / 5 udeleženca
– DALI-zagonski čas:	< 1 s
Senzorika	Pasivno infrardeče (IR)
Doseg	4 × 4 m prisotnost, radialno, 6 × 6 m tangentno / 2,8 m višina
Kot zaznavanja	360°
Nastavitev vrednosti luči	2–1.000 luksov, ∞ / dnevna svetloba
Višina montaže	2–5 m
Vrsta zaščite	IP65
Temperaturno območje	-25 °C do + 55 °C

12. Motnje delovanja

Motnja	Vzrok	Pomoč
Senzor brez napetosti	<ul style="list-style-type: none">■ Varovalka se je sprožila, ni vklopljena, vod DALI je prekinjen■ Kratki stik	<ul style="list-style-type: none">■ Vklompote, zamenjajte varovalko, vklopote omrežno stikalo, preverite vod DALI z indikatorjem napetosti■ Preverite priključke
Vrednost svetlosti se ne posreduje	<ul style="list-style-type: none">■ Prekinjena napeljava■ Napajanje napetosti za DALI ima okvaro	<ul style="list-style-type: none">■ Vod
Senzor neželeno pošilja signal gibanja	<ul style="list-style-type: none">■ Faktor motnje npr. ventilatorja, klimatske naprave ali drugega vira toplote je v območju zaznavanja■ V področju zaznavanja se premikajo živali■ Veter premika papir ali rastlinje na območju zaznavanja■ Sončni žarki padajo na lečo■ Nenadne spremembe temperature zaradi zraka iz ventilatorjev, odprtih oken, klimatskih naprav ali drugih toplotnih virov■ Senzor v bližini WLAN ali drugih virov radijskih valov	<ul style="list-style-type: none">■ Področje prestavite oz. prekrijte, povečajte razdaljo■ Spremenite območje ali ga prekrijte■ Spremenite območje■ Senzor namestiti na zaščiteno mesto ali spremeniti področje zaznavanja■ Spremenite področje, prestavite mesto montaže■ Instalirajte najmanj 2 m stran od virov iskenja
Sprememba dosega senzorja	<ul style="list-style-type: none">■ Drugačne okoliške temperature	<ul style="list-style-type: none">■ Območje zajemanja natančno nastavite s prekrivnimi skodelicami

1. Uz ovaj dokument

Pažljivo pročitajte i sačuvajte!

- Zaštićeno autorskim pravima. Pretisak, čak i djelomičan, dopušten je samo uz naše odobrenje.
- Zadržavamo pravo na izmjene koje služe tehničkom napretku.

Tumačenje simbola



Upozorenje na opasnosti!



Uputa na tekst u dokumentu.

2. Opće sigurnosne napomene



Prije svih radova na uređaju prekinite naponsko napajanje!

- Prilikom montaže električni vod koji treba priključiti ne smije biti pod naponom. Zbog toga kao prvo morate isključiti struju i pomoću ispitivača napona provjeriti je li uspostavljeno beznaponsko stanje.
- Pri instalaciji senzora radi se s mrežnim naponom. Ona se zbog toga mora izvršiti stručno i u skladu s državnim propisima o instalacijama i uvjetima priključivanja (npr.: **DE**: VDE 0100, **AT**: ÖVE-EN 1, **CH**: SEV 1000).
- Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Popravke smiju obavljati samo stručne radionice.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Namjenska uporaba

- Dojavnik prisutnosti namijenjen je samo za stropnu montažu u unutrašnjem prostoru.
- Dubina ugradnje min. 120 mm.

Pomoću sabirnice DALI senzor se povezuje s upravljačkim uređajem. Senzor koristi vod DALI za komunikaciju i naponsko napajanje.

Sadržaj isporuke (**SI. 3.1**)

Priključna stezaljka (**SI. 3.1**)

Dimenzije proizvoda (**SI. 3.2**)

Pregled proizvoda (**SI. 3.3**)

A Senzorski modul

B Mikroleća

4. Električni priključak

- Senzor je predviđen samo za stropnu podžbuknu montažu u prostorijama.
- Isključite strujno napajanje. (**SI. 4.1**)

Natpis na stezaljkama:

DA+ = smeđa

DA- = plava

Za spajanje dojavnika prisutnosti vrijedi: Prema propisu VDE 0100 520 odlomak 6, za spajanje senzora i sustava DALI Application Controller smije se koristiti višestruki vod koji sadrži kabele za mrežno napajanje kao i upravljačke kabele (npr. NYM 5 × 1,5).

Maksimalna duljina voda između sustava DALI Application Controller i senzora ne smije biti veća od 300 m (pri 1,5 mm²). Nakon instalacije i uključivanja senzor počinje tijekom inicijalizacije treperiti u sekundnom taktu.

Napomena za paralelno priključivanje:

U jednom sustavu DALI-2 može se priključiti više senzora. Pritom treba obratiti pozornost na broj DALI sudionika (→ "11. Tehnički podaci")

5. Montaža

- Provjeriti sve sastavne dijelove na oštećenja.
- U slučaju oštećenja ne koristiti proizvod.
- Odabrati prikladno mjesto montaže uzimajući u obzir domet i detektiranje pokreta. (SI. 5.1/5.2)

Koraci montaže

- Isključite strujno napajanje. (SI. 4.1)
- Izbušite u stropu ugradbeni otvor Ø maks. 35 mm. (SI. 5.3)
- Uspostavite mrežni priključak. (SI. 5.4)
→ "7. Pribor (opcija)"
- Umetnite senzorski modul. (SI. 5.4)
- Uključite strujno napajanje. (SI. 5.4)
- Izvršite podešavanja.
→ "6. Funkcija / Podešavanja"

6. Funkcija i podešavanja

Puštanje u rad odvija se prema važećoj normi DALI-2. Na raspolaganju su sve funkcije i naredbe iz norme DALI, IEC 62386 Dio 101, Dio 103, Dio 303 i Dio 304. Vrijednosti kretanja i svjetline koje utvrdi senzor može pozvati sustav DALI Application Controller. Također postoji mogućnost automatskog ili vremenski baziranog cikličkog odašiljanja.

Detaljne informacije naći ćete u opisu sučelja na internetu: www.DALI-2.steinell.de

LED funkcija

Crvena LE dioda

Inicijalizacija: LED treperi 1 x u sekundi.

Normalni režim rada: LED ne radi.

DALI identify: LED treperi 1 x u sekundi.

7. Pribor (opcija)

- KABELSKA spojica (SI. 5.4)
EAN 4007841 065683

8. Održavanje / Njega

Proizvod ne treba održavati. Leća za detekciju može se u slučaju zaprljanosti obrisati vlažnom krpom (bez sredstva za čišćenje).

9. Zbrinjavanje

Električne uređaje, pribor i ambalažu treba zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

Prema važećoj Europskoj direktivi za stare električne i elektroničke uređaje i njezinoj implementaciji u nacionalno pravo, električni uređaji koji se više ne mogu koristiti moraju se posebno sakupiti i zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.

10. Jamstvo proizvođača

Kao kupcu pripadaju Vam sva prava po zakonu o zaštiti potrošača. Ako ta prava postoje u Vašoj zemlji, ona se našom izjavom o jamstvu ne smanjuju niti ograničavaju. Dajemo Vam **5 godina** jamstva na bespriekornu kakvoću i propisno funkcioniranje Vašeg proizvoda STEINEL-Professional-Senzorika. Jamčimo da ovaj proizvod nema greške na materijalu, tvorničke i konstrukcijske greške. Jamčimo tehničku ispravnost svih elektroničkih sklopova i kabela, kao i ispravnost svih korištenih materijala i njihovih površina.

Zahtijevanje jamstvenog prava:

Ako želite reklamirati svoj proizvod, pošaljite cjelovit proizvod s originalnim računom koji mora sadržavati podatke o datumu kupnje i naziv proizvoda, oslobođeno troškova prijevoza, Vašem trgovcu ili izravno na našu adresu, Daljinsko upravljanje d.o.o., Bedricha Smetane 10, HR-10000 Zagreb.

Stoga Vam preporučujemo da pažljivo sačuvate račun do isteka jamstvenog roka. Daljinsko upravljanje d.o.o. ne preuzima jamstvo za transportne troškove i rizike u okviru povratne pošiljke.

Informacije o zahtijevanju prava u slučaju jamstva dobit ćete na našoj početnoj stranici www.daljinsko-upravljanje.hr. Ako imate slučaj jamstva ili pitanja u vezi Vašeg proizvoda, nazovite nas na dežurni servisni telefon +385 (1) 388 66 77 ili 388 02 47 u vremenu od ponedjeljka do petka od 08:00 do 16:00 sati ili nas kontaktirajte na e-mail adresu: daljinsko-upravljanje@inet.hr.

HR

5 GODINA
PROIZVOĐAČA
JAMSTVA

11. Tehnički podaci

Dimenzije Ø × D	Ø 43 × 75 mm
Potrošnja snage preko DALI (12 – 22,5 V DC, no SELV):	Za sigurno planiranje pretpostavite potrošnju energije 10V i dodatnih 20 % rezerve (kao što je previđeno DALI-2 normom IEC 62386-101).
– Maks. potrošnja struje pri 10 V ulaznog napona:	4 mA / 2 sudionika
– Tipična potrošnja struje pri 16 V ulaznog napona:	4 mA / 2 sudionika
– Maks. potrošnja struje prema IEC 62386-101:	10 mA / 5 sudionika
– DALI vrijeme pokretanja:	< 1 s
Senzorika	Pasivna infracrvena (IC)
Domet	4 × 4 m prisutnost, radijalno, 6 × 6 m tangencijalno / visina 2,8 m
Kut detekcije	360°
Podešavanje vrijednosti svjetla	2 – 1.000 luksa, ∞ / dnevno svjetlo
Visina montaže	2 – 5 m
Vrsta zaštite	IP65
Temperaturno područje	-25 °C do + 55 °C

12. Smetnje u pogonu

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Senzor bez napona	<ul style="list-style-type: none">■ Reagirao je osigurač, nije uključen, prekinut DALI vod■ Kratki spoj	<ul style="list-style-type: none">■ Uključiti osigurač, zamijeniti, uključiti mrežni prekidač, provjeriti DALI vod ispitivačem napona■ Provjeriti priključke
Nije prenesena vrijednost svjetline	<ul style="list-style-type: none">■ Prekinut vod■ Neispravno DALI naponsko napajanje	<ul style="list-style-type: none">■ Provjeriti vod
Senzor neželjeno šalje signal o pokretu	<ul style="list-style-type: none">■ Faktor smetnje, npr. ventilator, klimauređaj ili neki drugi izvor topline nalazi se u području detekcije■ Zivotinje se kreću u području detekcije■ Vjetar njiše papir ili biljke u području detekcije■ Sunčevo svjetlo pada na leću■ Iznenađna promjena temperature zbog zraka koji izlazi iz ventilatora, otvorenih prozora, klimauređaja ili drugih izvora topline■ Senzor je u blizini WLAN-a ili drugih radioizvora	<ul style="list-style-type: none">■ Premjestiti područje odnosno prekriti, povećati razmak■ Premjestiti odnosno prekriti područje■ Premjestiti područje■ Staviti zaštićen senzor ili premjestiti područje■ Promijeniti područje, premjestiti mjesto montaže■ Instalirati udaljeno najmanje 2 m od radioizvora
Promjena dometa senzora	<ul style="list-style-type: none">■ Ostale temperature okoline	<ul style="list-style-type: none">■ Točno podesiti područje detekcije pomoću pokrivnih zaslona

1. Käesoleva dokumendi kohta

Palun lugege hoolikalt läbi ja hoidke alles!

- Autoriõigusega kaitstud. Järeldrükk, ka väljavõtteliselt, ainult meie nõusolekul.
- Õigus muudatusteks tehnilise täiustamise eesmärgil reserveeritud.

Sümbolite selgitus



Hoiatus ohtude eest!



Viide tekstikohtadele dokumendis.

2. Üldised ohutusjuhised



Katkestage enne igasuguseid töid seadme kallal pingetoide!

- Monteerimisel peab olema külgeühendatav elektrijuhe pingevaba. Selleks lülitage esmalt elektrivool välja ja kontrollige pingetestri abil pingevabadust.
- Sensori installeerimisel on tege- mist tööga võrgupingel. Seetõttu tuleb seda teostada vastavalt riigis kehtivate paigalduseeskirjadele ning ühendamistingimustele (nt: **DE**: VDE 0100, **AT**: ÖVE-EN 1, **CH**: SEV 1000).
- Kasutage ainult originaalvaruosi.
- Remonti tohivad teha üksnes oskustöökodjad.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Nõuetekohane kasutus

- Kohalolekusensor on mõeldud paigaldamiseks siseruumi lagedele.
- Paigaldussügavus vähemalt 120 mm.

DALI-siini kaudu ühendatakse sensor juhtseadmega. Sensor kasutab kommunikatsiooniks ja toitevarustuseks DALI-juhet.

Tarnekomplekt (**Joon. 3.1**)

Ühendusklemm (**Joon. 3.1**)

Toote mõõdud (**Joon. 3.2**)

Seadme ülevaade (**Joon. 3.3**)

A Sensorimoodul

B Mikrolääts

4. Elektriline ühendus

- Sensor on ette nähtud üksnes siseruumidesse süvispaigaldusega laemontaažiks.
- Lülitage voolutoide välja. (**Joon. 4.1**)

Klemmide märgistus:

DA+ = pruun

DA- = sinine

Kohalolusensori juhtmestuse kohta kehtib: VDE 0100 520 lõigu 6 kohaselt tohib sensori ja DALI rakenduse kontrolleri vahel kasutada mitmesoonelist juhet, mis sisaldab nii võrgupingejuhtmeid kui ka juhtimisjuhtmeid (nt NYM 5 × 1,5). Maksimaalne juhtme pikkus DALI rakenduskontrolleri ja sensori vahel ei või olla pikem kui 300 m (1,5 mm²)

puhul). Pärast paigaldamist ja sisselülitamist hakkab sensor kord sekundis vilkuma.

Nõuanne paralleellülituse kohta
DALI-2 süsteemiga saab ühendada mitu sensorit Sealjuures tuleb silmas pidada maksimaalset DALI-liikmete arvu (→ "11. Tehnilised andmed")

5. Montaaž

- Kontrollige kõiki koostedetaile kahjustuste suhtes.
- Ärge võtke toodet kahjustuste korral käiku.
- Valige tööraadiust ja liikumise tuvastamist arvesse võttes sobiv montaažikoht. (Joon. 5.1/5.2)

Montaažisammud

- Ühendage vooluvarustusega. (Joon. 4.1)
- Puurige lakke Ø max 35 mm paigaldusavaus. (Joon. 5.3)
- Ühendage võrguga. (Joon. 5.4)
→ "7. Tarvikud (suvand)"
- Paigaldage sensorimoodul. (Joon. 5.4)
- Lülitage voolutoide sisse. (Joon. 5.4)
- Teostage seaded. →
"6. Funktsioon ja seadistused"

6. Funktsioon ja seadistused

Kasutuselevõtmine toimub kehtiva DALI 2 normi kohaselt. Kõik DALI normidest IEC 62386 osade 101, 103, 303 ja 304 pärinevad funktsioonid ja käsud on saadaval. DALI rakenduse kontrolloriga saab saata päringu sensori tuvastatud liikumis- ja heledusväärtuste kohta. Lisaks on olemas automaatse või ajapõhise tsüklilise režiimi kasutamise võimalus.

Detailse teabe leiate veebilehel olevast liidese kirjeldusest:
www.DALI-2.steinel.de

LED-funktsioon

Punane LED

Käivitamine: LED vilgub 1 kord sekundis.

Tavakäitus: LED ei põle.

DALI identifitseerimine: LED vilgub 1 kord sekundis.

7. Tarvikud (suvand)

- Pistikliitmik (Joon. 5.4)
EAN 4007841 065683

8. Hooldus / korrashoid

Toode on hooldusvaba.
Sensori määratud läätse saate puhastada niiske lapiga (ilma puhastusvahenditeta).

9. Utiliseerimine

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleb suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.



Ärge visake elektriseadmeid olmejäätmete hulka!

Ainult ELi riikidele:

Vastavalt vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid puudutavale kehtivale Euroopa määrulesele ja selle rakendamisele rahvusvahelises õiguses tuleb kasutuskõlbmatud elektriseadmed koguda eraldi ning suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.

10. Tootja garantii

Ostjana on teil müüja suhtes samuti seadusega sätestatud puuduste kõrvaldamise õigusi või vastavalt pretensiooniõigusi. Kui teie asukohariigis on need õigused olemas, siis meie garantiideklaratsioon neid ei kärbi ega piira. Me anname teie STEINELi Professional sensortootele laitmatute omaduste ja nõuetekohase talitluse kohta **5-aastase** garantii. Me garanteerime, et kõnealune toode on vaba materjali-, valmistamis- ja konstruktsioonivigadest. Me garanteerime kõigi elektrooniliste koostedetailide ja kaablite talitluskõlblikkuse ning et kasutatud valmistamismaterjalid ja nende pealispind on puudustevabad.

Kaebuste esitamine:

kui soovite toote kohta esitada reklamatsiooni, siis palun saatke see komplektsena ja tasutud tarnega koos originaalostutšekiga, mis peab sisaldama ostukuupäeva andmeid ning toote nimetust meie edasimüüjale või otse meile, Fortronic AS, Tööstuse tee 7, 61715, Tõrvandi. Me soovitame teil ostutšekki seetõttu kuni garantiiaja möödumiseni hoolikalt alal hoida. STEINEL ei vastuta tagasisaatmise raames esinevate transpordikulude ja -riskide eest. Informatsiooni garantiijuhtumi kehtestamiseks saate meie kodulehelt www.fortronic.ee või www.steinell-professional.de/garantie Garantijuhtumi esinemise või mõne toote kohta küsimuste tekkimise korral võite meile esmaspäevast reedeni 9.00–17.00 vahemikus teeninduse numbril +372 7 475 208 helistada.

5 AASTA
TOOTJA
GARANTIID

11. Tehnilised andmed

Mõõtmed Ø × P	Ø 43 × 75 mm
Võimsustarve DALI kaudu (12-22,5 V DC, ei ole SELV):	Turvalise projekteerimise eesmärgil eeldage 10 V voolutarvet ja täiendavat 20% varu (nagu on sätestatud DALI-2 standardis IEC 62386-101).
<ul style="list-style-type: none">– Max voolutarve sisendpingel 10 V:– Tüüpiline voolutarve 16 V sisendpingel:– Standardi IEC 62386-101 kohane maksimaalne voolutarve:– DALI käivitusae:	<ul style="list-style-type: none">4 mA / 2 osaline4 mA / 2 osaline10 mA / 5 osaline< 1 s
Sensorika	Passiivne infrapuna (IR)
Tööraadius	4 × 4 m kohalolu, radiaalne, 6 × 6 m tangentsiaalne / 2,8 m kõrgusel
Tuvastusnurk	360°
Valgusheleduse seadmine	2–1.000 lux, ∞ / päevavalgus
Paigalduskõrgus	2–5 m
Kaitseliik	IP65
Temperatuurivahemik	-25 °C kuni 55 °C

12. Käitusrikked

Rike	Põhjus	Abi
Sensoril puudub pinge	<ul style="list-style-type: none">■ Kaitse vallandus, ei ole sisse lülitatud, DALI juhe katkenud■ Lühis	<ul style="list-style-type: none">■ Lülitage kaitse sisse, vahetage välja, lülitage võrgulüliti sisse; kontrollige DALI-juhet pingetestriga■ Kontrollige ühendusi
Heledusväärtust ei edastata	<ul style="list-style-type: none">■ Juhe katkenud■ DALI toitevarustus on defektne	<ul style="list-style-type: none">■ Kontrollige juhett
Sensor edastab soovimatu liikumissignaali	<ul style="list-style-type: none">■ Häirivad faktorid, näiteks ventilaator, kliimaseade või muud soojusallikad paiknevad tuvastusalas■ Loomad liiguvad tuvastuspiirkonnas■ Tuul liigutab tuvastuspiirkonnas paberit või taimi■ Päikesevalgus langeb läätsele■ Ootamatu temperatuurimuutus ventilaatorite heitõhu, avatud akende, kliimaseadmete või muude soojusallikate tõttu■ Sensor asub WLANi või muu raadiosagedusliku allika läheduses	<ul style="list-style-type: none">■ Seadke piirkond ümber või katke kinni, suurendage vahekaugust■ Seadke piirkond ümber või katke kinni■ Seadke piirkond ümber■ Paigaldage sensor kaitstult või seadke piirkond ümber■ Muutke piirkonda, muutke montaažikohta■ Paigaldage raadiosageduslikust allikast vähemalt 2 m kaugusele
Sensori tööraadius muutunud	<ul style="list-style-type: none">■ Teised ümbrustemperatuurid	<ul style="list-style-type: none">■ Seadistage tuvastuspiirkond kattesirmide abil täpselt

1. Apie šį dokumentą

Prašom įdėmiai perskaityti ir išsaugoti!

- Autorių teisės saugomos. Perspausdinti, taip pat ir atskiras ištraukas, leidžiama tik gavus mūsų sutikimą.
- Pasiliekiama teisė daryti pakeitimus techninio tobulinimo tikslais.

Simbolių paaiškinimas



Įspėjimas apie pavojus!



Nuoroda į atskiras dokumento teksto dalis.

2. Bendrieji saugos nurodymai



Prieš pradėdami dirbti su prietaisu atjunkite elektros energijos tiekimą!

- Montuojant prijungiamajame elektros laide neturi būti įtampos. Todėl visų pirma atjunkite elektros srovę ir įtampos rodytuvu patikrinkite, ar nėra įtampos.
- Įrengiant sensorių dirbama su tinklo įtampa. Todėl šį darbą reikia atlikti kvalifikuotai, vadovaujantis šalyje galiojančiais reglamentais dėl elektros instaliacijos ir prijungimo sąlygomis (pvz., **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000).
- Naudokite tik originalias atsargines dalis.
- Remonto darbus galima atlikti tik specializuotose remonto dirbtuvėse.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Naudojimas pagal paskirtį

- Buvimo sensorius skirtas montuoti ant lubų patalpose.
- Montavimo gylis min. 120 mm.

Per DALI magistralę sensorius sujungiamas su valdymo prietaisu. Sensorius naudoja DALI liniją komunikacijai ir įtampai tiekti.

Tiekiami įranga (**3.1 Pav.**)

Gnybtai (**3.1 Pav.**)

Gaminio matmenys (**3.2 Pav.**)

Prietaiso apžvalga (**3.3 Pav.**)

- A** Sensoriaus modulis
B Mikrolinžė

4. Elektros jungtis

- Sensorius skirtas tik potinkiniam montavimui ant lubų patalpose.
- Išjunkite elektros energijos tiekimą (**4.1 Pav.**)

Gnybtų užrašai:

DA+ = rudas

DA- = mėlynas

Buvimo daviklio įrengimui taikomi šie reikalavimai: pagal VDE 0100 520 6 skirsnį įrengimui tarp jutiklio ir „DALI Application Controller“ turi būti naudojama daugialaidė linija, kurioje yra ir tinklo įtampos laidai, ir valdymo laidai (pvz., NYM 5 × 1,5).

Maksimalus laido ilgis tarp „DALI Application Controller“ ir sensoriaus neturi viršyti 300 m (esant 1,5 mm²). Po įrengimo ir įjungimo sensorius pradeda mirksėti kas sekundę.

Pastaba dėl lygiagrečiosios jungties:

DALI-2 sistemoje galima sujungti daug sensorių. Būtina atsižvelgti į maksimalų DALI dalyvių skaičių (→ „11. Techniniai duomenys“)

5. Montavimas

- Visas dalis patikrinkite dėl pažeidimų.
- Esant pažeidimams gaminio nenaudokite.
- Pasirinkite tinkamą montavimo vietą atsižvelgdami į jautrumo zonos ilgį ir judėjimo fiksavimą (5.1/5.2 Pav.).

Montavimo eiga

- Atjunkite maitinimą. (4.1 Pav.).
- Lubose išgręžkite Ø max. 35 mm angą. (5.3 Pav.).
- Prijunkite tinklą. (5.4 Pav.).
→ „7. Priedai (pasirenkamieji)“
- Įstatykite sensoriaus modulį (5.4 Pav.).
- Įjunkite elektros energijos tiekimą (5.4 Pav.).
- Atlikite nustatymus.
→ „6. Funkcijų nustatymas“

6. Funkcijos ir nustatymai

Pradedant eksploatuoti reikia laikytis galiojančio DALI-2 standarto. Galima naudotis visomis funkcijomis ir komandomis, nurodytomis DALI standarto IEC 62386 101, 103, 303 ir 304 dalyse. Sensoriaus perduotos judėjimo ir apšvietimo reikšmės gali būti nuskaitytos iš „DALI Application Controller“. Be to, yra automatinio ir laiko atžvilgiu riboto cikliško siuntimo galimybė.

Išsamią informaciją rasite internete pateikiamame sąsajos apraše: www.DALI-2.steinel.de

Šviesos diodų funkcija Raudonas LED

Iniciavimas: šviesos diodas (LED) sumirksi 1 kartą x sek.

Įprastas režimas: šviesos diodas nešviečia.

DALI identifiy: šviesos diodas (LED) sumirksi 1 kartą x sek.

7. Priedai (pasirenkamieji)

- Kabelių jungtis (5.4 Pav.)
EAN 4007841 065683

8. Techninė priežiūra / kita priežiūra

Gaminiui techninė priežiūra nereikalinga.

Užsiteršusias linzes valykite drėgnu audeklu (nenaudokite jokių valiklių).

9. Šalinimas

Elektros prietaisai, priedai ir pakuotės turi būti perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.



Neišmeskite elektros prietaisų kartu su buitinėmis atliekomis!

Tik ES šalims

Remiantis galiojančia Europos Sąjungos Direktyva dėl elektros ir elektronikos įrangos atliekų ir jos perkėlimo į nacionalinę teisę, nebetinkami naudoti elektros prietaisai turi būti renkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

10. Gamintojo garantija

Kaip pirkėjas, prirėikus, turite jums įstatymų suteiktas teises, reiškiamas pardavėjui. Jeigu šios teisės egzistuoja jūsų šalyje, mūsų garantija jų negali sumažinti arba apriboti. Suteikiame jums **5 metų** garantiją užtikrindami puikias savybes ir sklandų „STEINEL-Professional“ sensorinio gaminio veikimą. Garantuojame, kad šiame gaminyje nėra medžiagos, gamybos ir konstrukcinių defektų. Garantuojame sklandų visų elektroninių dalių ir kabelių veikimą ir užtikriname, kad visos naudotos medžiagos ir jų paviršiai yra be trūkumų.

Galiuojimas:

jeigu norite pareikšti pretenziją dėl gaminio, atsiųskite jį visą, apmokėję gabenimo išlaidas, su originaliu pirkimo dokumentu, kuriame turi būti nurodyta pirkimo data ir pavadinimas, pardavėjui iš kurio pirkote arba STEINEL atstovui Lietuvoje UAB KVARCAS (Neries krantinė 32, Kaunas) arba tiesiai gamintojui šiuo adresu: Neries krantinė 32, LT-48463 Kaunas. Todėl rekomenduojame pirkimo dokumentą saugoti iki garantinio laiko pabaigos. STEINEL nedengia gabenimo išlaidų ir neatsako už riziką grąžinant. Informacijos kaip pasinaudoti garantine teise rasite mūsų svetainėje info@kvarcas.lt. Garantinio įvykio atveju arba jeigu turite klausimų, susijusių su šiuo gaminiu, bet kada galite skambinti STEINEL atstovui Lietuvoje UAB KVARCAS (8-37-408030) arba tiesiogiai gamintojui jo aptarnavimo skyriaus būdinčiąja linija 8-37-408030.

5 METŲ
GAMINTOJŲ
GARANTIJA

11. Techniniai duomenys

Matmenys Ø x G	Ø 43 x 75 mm
Galios suvartojimas per DALI (12 – 22,5 V DC, no SELV):	Užtikrinant saugų planavimą, numatykite 10 V srovės suvartojimą ir papildomą 20 % rezervą (kaip nurodyta DALI-2 standarte IEC 62386-101).
– Maks. elektros suvartojimas esant 10 V įvado įtampai:	4 mA / 2 dalyviai
– Tipinis elektros suvartojimas esant 16 V įvado įtampai:	4 mA / 2 dalyviai
– Maks. elektros suvartojimas pagal IEC 62386-101:	10 mA / 5 dalyviai
– DALI paleidimo trukmė:	< 1 s
Sensorika	Pasyvūs infraraudonieji spinduliai (IR)
Jautrumo zonos ilgis	4 x 4 m buvimas / radialinis, 6 x 6 m tangentinis (esant 2,8 m aukščiui)
Apimties kampas	360°
Šviesos reikšmių nustatymas	2 – 1.000 liuksų, ∞ / dienos šviesa
Montavimo aukštis	2 – 5 m
Saugos klasė	IP65
Temperatūros diapazonas	nuo -25 iki 55 °C

12. Veikimo sutrikimai

Sutrikimas	Priežastis	Ištaisymas
Sensoriuje nėra įtampos	<ul style="list-style-type: none"> ■ Suveikė saugiklis, neįjungta, pertraukta DALI linija ■ Trumpasis jungimas 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Įjunkite saugiklį, pakeiskite; įjunkite tinklo jungiklį, įtampos tikrintuvu patikrinkite DALI laidą ■ Patikrinkite jungtis
Neperduodama apšvietimo reikšmė	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nutrūko laidas ■ Sugedo DALI įtampos tiekimas 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Patikrinkite laidą
Sensorius siunčia nepageidaujamą judėjimo signalą	<ul style="list-style-type: none"> ■ Jautrumo zonoje yra trikdžių, pvz., ventiliatorius, kondicionierius arba kitas šilumos šaltinis ■ Fiksavimo diapazone juda gyvūnai ■ Vėjas jautrumo zonoje judina popierių ar augalus ■ Ant lęšio krinta saulės šviesa ■ Staigūs temperatūros pokyčiai dėl ventiliatorių pučiamo oro, atvirų langų, kondicionierių ar kitų šilumos šaltinių ■ Sensorius netoli WLAN ar kitų radijo ryšio šaltinių 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nustatykite kitą diapazoną, padidinkite atstumą ■ Pakeiskite jautrumo zoną arba nustatykite iš naujo ■ Nustatykite jautrumo zoną iš naujo ■ Pakeiskite jautrumo zoną ■ Pakeiskite jautrumo zoną, pakeiskite montavimo vietą ■ Įrenkite mažiausiai 2 m iki radijo ryšio šaltinių
Jutklio veikimo nuotolis pakito	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pakito aplinkos temperatūra 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Per dengiamąjį sluoksnį tiksliai nustatykite pagavimo diapazoną

1. Par šo dokumentu

Lūdzu, izlasiet to uzmanīgi un saglabājiet!

- Autortiesības ir aizsargātas. Pārpublicēšana, arī atsevišķu izvilkmumu veidā, tikai ar mūsu atļauju.
- Paturam tiesības veikt izmaiņas, kas saistītas ar tehnikas attīstību.

Simbolu skaidrojums



Brīdinājums par bīstamību!



Norāde uz tekstu dokumentā.

2. Vispārēji drošības norādījumi



Pirms jebkādiem darbiem ar ierīci, pārtraukt strāvas padevi tai!

- Montāžas laikā pievienojamais elektrības vads nedrīkst atrasties zem sprieguma. Tādēļ vispirms jāatslēdz elektrība un ar sprieguma testerī jāpārbauda, vai sprieguma vairs nav.
- Sensora instalēšana nozīmē darbu ar elektrotīkla spriegumu. Tādēļ tas jāveic lietpratīgi un saskaņā ar vietējo instalēšanas un pieslēgšanas tehnisko priekšrakstu prasībām (piem.: **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000).
- Izmantojiet tikai oriģinālās detaļas.
- Remontdarbus drīkst veikt tikai profesionālas darbnīcas.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Pareiza lietošana

- Klātbūtnes ziņotājs ir piemērots tikai montāžai pie griestiem iekšējās telpās.
- Iebūves dziļums min. 120 mm.

Ar DALI-Bus sensors tiek pievienots vadības ierīcei. Sensors komunicēšanai un strāvas apgādei izmanto DALI līniju.

Piegādes apjoms **(3.1. Att.)**

Pieslēguma aizspiednis **(3.1. Att.)**

Produkta izmēri **(3.2. Att.)**

Ierīces komplektācija **(3.3. Att.)**

A Sensora modulis

B Mikrolēca

4. Elektriskais pieslēgums

- Sensors ir paredzēts tikai zemapmetuma montāžai pie telpu griestiem.
- Atslēdziet elektrības apgādi. **(4.1. Att.)**

Spaiļu marķējumi:

DA+ = brūns

DA- = zils

Uz klātbūtnes ziņotāja vadojumu attiecas: Saskaņā ar VDE 0100 520 6. rindkopu savienojumam starp sensoru un DALI Application Controller drīkst izmantot vairāku dzīslu kabeli, kas satur gan tīkla sprieguma vadus, un vadības vadus (piem., NYM 5 × 1,5). Maksimālais līnijas garums starp DALI Application Controller un sensoru nedrīkst pārsniegt 300 m (pie 1,5 mm²). Pēc instalācijas un ieslēgšanas, sensors sāk mirgot sekunžu takti.

Norāde par paralēlo slēgumu:
DALI 2 sistēmai iespējams pieslēgt vairākus sensorus. Pievērsiet uzmanību maksimālajam DALI dalībnieku skaitam (→ "11. Tehniskie dati")

5. Montāža

- Pārbaudiet visas detaļas, vai tās nav bojātas.
- Bojājumu gadījumā nelietojiet produktu.
- Izvēlieties montāžai piemērotu vietu, ņemot vērā sniedzamību un kustības uztveršanu. (5.1./5.2. Att.)

Montāžas soļi

- Atslēdziet elektrības apgādi. (4.1. Att.)
- Izurbiet griestos iebūves atveri Ø maks. 35 mm. (5.3. Att.)
- Veiciet pieslēgumus tīklam. (5.4. Att.)
→ "7. Piederumi (pēc izvēles)"
- Ievietojiet sensormoduli. (5.4. Att.)
- Ieslēdziet elektrības apgādi. (5.4. Att.)
- Veiciet iestatīšanu.
→ "6. Funkcija / Iestatījumi"

6. Funkcija un iestatījumi

Lietošana noris atbilstoši spēkā esošajam DILI 2 standartam. Pieejamas ir visas DALI standarta IEC 62386 101. daļas, 103. daļas, 303. daļas un 304. daļas funkcijas un pavēles. Sensora konstatētās kustības un gaišuma vērtības var nolasīt DALI Application Controller. Papildu pastāv automātiskas vai cikliskas sūtīšanas uz laika bāzes iespēja.

Detalizētu informāciju Jūs atradīsiet saskarnes aprakstā internetā:
www.DALI-2.steinel.de

LED funkcijas

Sarkana LED

Inicializācija: LED mirgo 1 × sekundē.
Normālais režīms: LED neiedegas.
DALI identifi: LED mirgo 1 × sekundē.

7. Piederumi (pēc izvēles)

- Kabeļu savienotājs (5.4. Att.)
EAN 4007841 065683

8. Apkope / Kopšana

Izstrādājumam apkope nav nepieciešama.
Uztveres lēca tīrāma ar mitru lupatiņu (bez tīrīšanas līdzekļa).

9. Utilizācija

Elektroierīces, piederumi un iepakojumi jānodod dabai draudzīgai atkārtotai pārstrādei.



Nemetiet elektroierīces parastajos atkritumos!

Tikai ES valstīm:

Atbilstoši Eiropas vadlīnijām par vecām elektroierīcēm un elektroniskām ierīcēm, un to lietojumam nacionālās tiesībās, nefunkcionējošas elektroierīces jāsavāc atsevišķi un tās jānodod dabai draudzīgai atkārtotai pārstrādei.

10. Ražotāja garantija

Kā pircējam Jums attiecībā pret pārdevēju ir spēkā likumā paredzētās garantijas tiesības. Mūsu garantijas saistības nesamazina un neierobežo šīs tiesības, ciktāl tādas pastāv Jūsu valstī. Mēs piešķiram **5 gadu** garantiju nevainojamām Jūsu STEINEL profesionālā sensorikas produkta īpašībām un darbībai. Mēs garantējam, ka šim produktam nav materiāla, ražošanas un konstrukcijas defektu. Mēs garantējam visu elektronisko būvdaļu un kabeļu ekspluatācijas drošumu, kā arī visu izmantoto materiālu un to virsmu nevainojamību.

Sūdzību iesniegšana:

Ja vēlaties reklamēt Jūsu iegādāto produktu, lūdzu, nosūtiet to pilnā komplektācijā, apmaksājot pasta izdevumus, pievienojot oriģinālo čeku, kā arī norādot pirkuma datumu un produkta apzīmējumu, Jūsu pārdevējam vai tieši mums: SIA Ambergs, Brīvības gatve 195-20, LV-1039, Rīga. Tādēļ mēs iesakām rūpīgi saglabāt pirkuma čeku līdz garantijas laika beigām. STEINEL nenes atbildību par transporta bojājumiem un atpakaļ sūtīšanas riskiem. Informāciju par garantijas pieteikumu Jūs atradīsiet mūsu mājas lapā www.steinell-professional.de/garantie. Ja Jums ir garantijas gadījums vai Jums ir jautājumi par Jūsu iegādāto produktu, Jūs jebkurā laikā varat vērsties servisa dienestā: 00371 29460997.

5 GADU
RAŽOTĀJA
GARANTĪJA

11. Tehniskie dati

Izmēri Ø × Dz	Ø 43 × 75 mm
Jaudas patēriņš caur DALI (12–22,5 V DC, no SELV):	Došai plānošanai, lūdzu, izejiet no 10V strāvas uztveres un papildus 20 % rezerves (kā paredzēts DALI-2 IEC 62386-101 standartā).
– Maks. strāvas uztvere pie 10 V ienākošais spriegums:	4 mA / 2 dalībnieki
– Tipiska strāvas uztvere pie 16 V ienākošā sprieguma:	4 mA / 2 dalībnieki
– Maks. strāvas uztvere saskaņā ar IEC 62386-101:	10 mA / 5 dalībnieki
– DALI sākuma laiks:	< 1 s
Sensorika	Pasīvs-infrasarkans (IR)
Sniedzamība	4 × 4 m klātbūtne, 6 × 6 m tangenciāla / 2,8 m augstums
Uztveres leņķis	360°
Apgaismojuma vērtības iestatījums	2–1.000 luksī, ∞ / dienasgaisma
Montāžas augstums	2–5 m
Aizsardzības veids	IP65
Temperatūras amplitūda	-25 °C līdz + 55 °C

12. Darbības traucējumi

Traucējumi	Cēlonis	Risinājums
Sensors bez sprieguma	<ul style="list-style-type: none"> ■ Drošinātājs ir izslēdzies, bojāts DALI vads ■ Īssavienojums 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ieslēdziet drošinātāju, nomainiet, ieslēdziet tīkla slēdzi; pārbaudiet DALI-vadu ar sprieguma testeru ■ Pārbaudīt pieslēgumus
Netiek nodota gaišuma vērtība.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bojāts kabelis ■ Bojāta DALI strāvas padeve 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pārbaudiet kabeli
Sensors patvaļīgi sūta kustības signālu	<ul style="list-style-type: none"> ■ Traucējošs faktors, piem., ventilators, gaisa kondicionēšanas iekārta vai cits siltuma avots, kas atrodas uztveres zonā ■ Uztveres laukā pārvietojas dzīvnieki ■ Vējš uztveres laukā kustina kokus un krūmus ■ Uz lēcas krīt tieši saules stari ■ Pēkšņas temperatūras izmaiņas no gaisa plūsmas no ventilatoriem, atvērtiem logiem, gaisa nodicionēšanas iekārtām vai citiem siltuma avotiem ■ Sensors WLAN tuvumā vai cits signāla avots 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Izmainiet diapazonu vai nosedziet sensoru, palieliniet atstatumu ■ Uzstādiet diapazonu, t.i., nosedziet ■ Izmainiet lauku ■ Uzmontējiet sensoru aizsargāti, vai arī mainiet uztveres lauku ■ Izmainiet uztveres lauku, mainiet uzstādīšanas vietu ■ Instalējiet vismaz 2 m no signāla avota
Sensora sniedzamības izmaiņas	<ul style="list-style-type: none"> ■ Citas apkārtējās vides temperatūras 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Iestatiet uztveres lauku precīzi ar nosegblendes palīdzību

1. За този документ

Моля прочетете го внимателно и го пазете!

- Всички права запазени. Препечатване, дори откъслечно, само с наше разрешение.
- Запазваме си правото за промени, които служат на техническото развитие.

Обяснение на символите



Предупреждение за опасности!



Препратка към части от текста в документа.

2. Общи указания за безопасност



Преди да предприемете каквито и да е работи по уреда, прекъснете електрическото захранване!

- При монтажа електрическият кабел, който ще се свързва, трябва да е без напрежение. Първо спрете електрическия ток, след което проверете системата с уред за проверка на напрежението.
- Монтажът на сензора изисква работа с електричество. Затова трябва да се извърши професионално, според съответните държавни предписания и изисквания (напр.: **DE**: VDE 0100, **AT**: ÖVE-EN 1, **CH**: SEV 1000).

- Използвайте само оригинални резервни части!
- Ремонтите трябва да се извършват само от специализирани сервиси.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Употреба по предназначение

- Сензорът е подходящ само за монтаж на таван във вътрешни помещения.
- Дълбочина на монтаж мин. 120 мм.

Сензорът се свързва към управляващия модул посредством DALI-шина. Сензорът използва DALI-връзката за комуникация и за захранване с напрежение.

Съдържание на комплекта (рис. 3.1)

Клема за свързване (рис. 3.1)

Размери (рис. 3.2)

Преглед на уреда (рис. 3.3)

A Сензор

B Микро-обектив

4. Електрическо свързване

- Сензорът е предвиден само за скрит монтаж на таван в помещения.
- Да се изключи електрозахранването. (рис. 4.1)

Надпис на клемите:

DA+ = кафяво

DA- = синьо

За кабелите на датчика за присъствие е в сила: според VDE 0100 520 раздел 6 кабелът между сензора и DALI Application Controller може да бъде с много проводници, както за ел. захранване, така и за управление (напр. NYM 5 x 1,5).

Максималната дължина на връзката между DALI Application Controller и сензор не може да надвишава 300 м (при 1,5 мм²). След монтаж и включване сензорът започва да мига на всяка секунда.

Сведение за паралелното свързване:

Към една DALI-2-система могат да бъдат свързани няколко сензора. При това трябва да се спази максималния брой DALI-компоненти (→ "11. Технически данни")

5. Монтаж

- Всички части да се проверят за щети.
- При повреди продуктът да не се пуска в експлоатация.
- Да се избере подходящо място за монтаж, съобразявайки се с обхвата и засичането на движение. (рис. 5.1/5.2)

Последователност за монтаж

- Да се изключи електрозахранването. (рис. 4.1)
- Да се пробие отвора Ø макс. 35 мм за монтаж в тавана. (рис. 5.3)
- Да се направи свързването с мрежата. (рис. 5.4)
→ "7. Принадлежности (опция)"

- Сензорът да се постави. (рис. 5.4)
- Електрозахранването да се включи. (рис. 5.4)
- Да се направят настройки.
→ "6. Функция / настройки "

6. Функция и настройки

Пускането в експлоатация се извършва според валидната норма DALI-2. На разположение са всички функции и команди от нормата DALI IEC 62386 част 101, част 103, част 303 и част 304. Засечените от сензора движения и стойности на осветеност могат да бъдат извлечени от DALI Application Controller. Допълнително съществува възможност за автоматично или циклично във времето изпращане на данните.

Подробна информация ще намерите в описанието на интерфейсите в Интернет на адрес:
www.DALI-2.steinell.de

LED-функция

Червен LED

Инициализиране: LED мига 1 x в секунда.

Нормален режим: LED не свети.
DALI identify: LED мига 1 x в секунда.

7. Принадлежности (опция)

- Кабелен конектор (рис. 5.4)
EAN 4007841 065683

8. Поддръжка / грижа

Продуктът не се нуждае от поддръжка.

При замърсяване, обективът може да бъде почистен с влажна кърпа (без почистващ препарат).

9. Отстраняване

Електроуреди, принадлежности и опаковки трябва да бъдат рециклирани, с цел опазване на околната среда.



Не изхвърляйте електроуреди с общите домашни отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Според действащата Директива на ЕС за стари електронни и електроуреди и транспонирането ѝ в национално право, електроуреди, които повече не могат да бъдат употребявани, трябва да бъдат разделно събирани и рециклирани, с цел опазване на околната среда.

10. Гаранция от производителя

В ролята ви на купувач разполагате със законови права спрямо продавача. Ако тези права съществуват във вашата страна, тази гаранционна декларация не ги ограничава, нито ги съкращава. Ние ви даваме **5 години** гаранция за перфектна изработка и правилно функциониране на вашия продукт STEINEL-Professional - от

серията Сензорна техника. Ние гарантираме, че този продукт няма материални, производствени и конструктивни недостатъци. Ние гарантираме функционалността на всички електронни елементи и кабели, както и липсата на дефекти в използваните материали и техните повърхности.

Гаранционен иск:

Ако искате да направите рекламация на вашия продукт, моля да го изпратите напълно окомплектован и за наша сметка, заедно с оригиналната касова бележка или фактура, които трябва да съдържат датата на покупката и обозначението на продукта, на вашия търговец или директно на нас, ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД, Бул. Климент Охридски № 68, 1756 София, България. Затова ви препоръчваме грижливо да пазите касовата бележка или фактурата до изтичане на гаранционния срок. За щети настъпили по време на транспорта на продукта STEINEL не поема отговорност. Информация за представяне на гаранционен иск ще получите на нашата интернет страница www.tashev-galving.com Ако имате гаранционен случай или въпрос по вашия продукт, можете да ни се обадите по всяко време на нашия сервизен телефон +359 (2)700 45 454.

5 ГОДИНИ
ГАРАНЦИЯ
от производител

BG

11. Технически данни

Размери Ø × Д	Ø 43 × 75 мм
Консумирана мощност през DALI (12 – 22,5 V DC, по SELV):	За сигурно планиране моля смятайте с консумация на ток 10V и допълнителна резерва 20 % (както е предвидено в DALI-2 норма IEC 62386-101).
– Макс. консумация на ток при 10 V входящо напрежение:	4 mA / 2 участника
– Типична консумация на ток при 16 V входящо напрежение:	4 mA / 2 участника
– Макс. консумация на ток според IEC 62386-101:	10 mA / 5 участника
– DALI време за стартиране:	< 1 s
Сензор	Пасивен инфрачервен сензор (IR)
Обхват	4 × 4 м присъствие, радиално, 6 × 6 м тангенциално / 2,8 м височина
Ъгъл на отчитане	360°
Настройка на светлината	2 – 1.000 Lux, ∞ / дневна светлина
Височина на монтаж	2 – 5 м
Вид защита	IP65
Температурен диапазон	-25 °C до + 55 °C

12. Проблеми при експлоатация

Проблем	Причина	Решение
Сензорът е без напрежение	<ul style="list-style-type: none">■ Задействал се е предпазител, не е включен, прекъснат DALI-кабел■ Късо съединение	<ul style="list-style-type: none">■ Предпазителят да се включи или замени, шалтерът да се включи; DALI-проводниците да се проверят с уред за напрежение■ Да се проверят връзките
Стойността на осветеност не се предава	<ul style="list-style-type: none">■ Прекъснат кабел■ Дефект в захранващото напрежение DALI	<ul style="list-style-type: none">■ Да се провери кабела
Сензорът изпраща нежелан сигнал за движение	<ul style="list-style-type: none">■ Смутител в обхвата напр. вентилатор, климатична инсталация или друг топлинен източник■ Животни се движат в обхвата■ Вятър движи хартия или растения в обхвата■ Слънчева светлина пада върху обектива■ Внезапна промяна в температурата заради течение от вентилатори, отворени прозорци, климатици или други топлинни източници■ Сензорът е в близост до WLAN или друг източник на излъчване	<ul style="list-style-type: none">■ Обхватът да се промени съответно да се покрие, разстоянието да се увеличи■ Обхватът да се промени съответно да се покрие■ Обхватът да се промени■ Сензорът да се монтира защитен или обхватът да се промени■ Обхватът да се промени, мястото на монтаж да се измести■ Да се инсталира поне на 2 м от източника на излъчване
Промяна в обхвата на сензора	<ul style="list-style-type: none">■ различна околна температура	<ul style="list-style-type: none">■ Обхватът да се настрои точно с помощта на покриващите бленди

1. 关于本文件

请仔细阅读并妥善保管！

- 版权所有。未经我方批准禁止翻印或摘录。
- 保留技术更改的权利。

符号说明



危险警告！



文件中文本位置的提示说明。

2. 一般安全性提示



在设备上上进行任何作业前均须断开电源！

- 安装时连接电线须断电。因此，首先切断电源，并使用试电笔检查是否存在电压。
- 安装传感器时涉及电源电压的相关工作。因此必须根据国内通用的安装规定和连接条件执行专业工作（例如 DE: VDE 0100, AT: ÖVE-EN 1, CH: SEV 1000）。
- 只能使用原装备件。
- 维修作业只能由专业工厂进行。

3. IR Quattro MICRO DALI-2

按规定使用

- 感应探测器仅适用于室内天花板安装。
- 安装深度最小120毫米。

传感器通过DALI总线连接到控制单元。传感器使用DALI线路进行通讯并供电。

供货范围 (图 3.1)

连接端子 (图 3.1)

产品尺寸 (图 3.2)

设备概况 (图 3.3)

A 传感器模块

B 微距镜头

4. 电气连接

- 传感器仅针对室内天花板嵌入安装。
- 切断供电。(图 4.1)

末端标记:

DA+ = 棕色

DA- = 蓝色

适用于运动检测器的布线:

根据 VDE 0100 520 第 6 小节的规定，感应器和 DALI 应用控制器之间的接线可使用复线，其中既包含电源线也包含控制线（例如 NYM 5 × 1.5）。

DALI 应用控制器与传感器之间允许的最大导线长度不得超过 300 m (1.5 mm² 时)。安装和接通后，传感器开始每秒闪烁。

并联线路说明:

可以在一个 DALI-2 系统中连接多个传感器。应注意最大的 DALI 设备数量 (→ "11. 技术数据")

5. 安装

- 检查所有部件是否损坏。
- 损坏时禁止使用产品。
- 在考虑有效距离和探测到运动的情况下选择合适的装配地点。
(图 5.1/5.2)

安装步骤

- 切断供电。(图 4.1)
- 嵌入天花板的安装开口 \varnothing 最大值为35毫米。(图 5.3)
- 与电源连接。(图 5.4)
→ "7. 配件 (可选)"
- 插入传感器模块。(图 5.4)
- 接通电源。(图 5.4)
- 进行设置。→ "6. 功能 / 设置"

6. 功能以及设置

调试按照通用的DALI 2标准进行。DALI标准IEC 62386第101部分、第103部分、第303部分和第304部分的所有功能和命令均可用。由传感器确定的移动和亮度值可以在DALI应用控制器查询。此外，还可以选择自动或基于时间的循环传输。

有关详细信息，请访问官网上的接口说明：www.DALI-2.steinel.de

LED-功能

红色 LED

初始化：LED每秒闪烁1次。

常规模式：LED灯熄灭。

DALI识别：LED每秒闪烁1次。

7. 配件 (可选)

- 导线连接器 (图 5.4)
EAN 4007841 065683

8. 保养 / 维护

产品免维护。

感应镜头弄脏时应使用润湿的抹布
(不添加清洁剂) 进行清洁。

9. 废弃物处理

电子设备、附件和包装应根据环保要求寻求再次利用。



不得将电子设备投入生活垃圾！

仅针对欧盟国家：

根据适用的关于废旧电子设备和电子元件欧盟指令及其在国家法律中的实施规则，必须将无法再使用的电子设备分开收集在一起并根据环保要求寻求再次利用。

10. 制造商担保

作为购买方相对销售商具有法定的免费修换权和保修权。如果您所在国家具有相关法律规定，该权利不受我们质保声明而缩短或任何限制。我们为施特朗专业传感器产品的完好性能和正常功能提供 5 年质保。我们保证此产品不含材料、生产和结构方面的缺陷。我们保证所有电子部件和电缆的功能可靠性以及所使用的材料及其表面无任何缺陷。

质保索赔：

如需提出产品索赔，则请您将完整的原始购买凭证（必须包含购买日期和产品名称的说明）自费邮寄给您的经销商或直接邮寄给我们：Rm. 25A Huadu Mansion, No. 828-838 Zhangyang Road, 200122 Shanghai, PR China。

为此，建议您妥善保存购买凭证，直至质保期到期。施特朗对寄回过程中的运输费用和风险不承担任何责任。质保索赔的相关信息请参见我们网站的主页

www.steinell.cn

如果您对质保或产品有任何疑问，敬请垂询：服务热线
+86 21 5820 4486。

5年
厂商质保

11. 技术参数

尺寸 $\varnothing \times T$	$\varnothing 43 \times 75 \text{ mm}$
DALI上的功耗（12 – 22.5 V DC，无 SELV）：	为安全起见，请假定电流消耗为 10 V，并有 20 % 的额外储备（根据 DALI-2 标准 IEC 62386-101 的规定进行预估）。
– 最大电流消耗 10 V 时的输入电压：	4 mA / 2 个设备
– 典型电流消耗 16 V 时的输入电压：	4 mA / 2 个设备
– 最大电流消耗符合 IEC 62386-101 的规定：	10 mA / 5 个设备
– DALI-启动时间：	< 1 s
传感器	被动红外线(IR)
有效距离	4×4m的物体存在，径向， 6×6m切向 / 高度 2.8m
感应角度	360°
光敏值设置	2 – 1,000 Lux, ∞ / 日光
安装高度	2 – 5 m
保护形式	IP65
温度范围	-25 ° C 至 + 55 ° C

12. 运行故障

故障	原因	补救办法
传感器无电压	<ul style="list-style-type: none">■ 保险丝已熔断, 未接通, DALI-线路中断■ 短路	<ul style="list-style-type: none">■ 接通、更换保险丝, 接通电源开关, 通过电压检测器检查 DALI-电线■ 检查接口
不读取亮度值	<ul style="list-style-type: none">■ 电线断裂■ DALI电源损坏	<ul style="list-style-type: none">■ 检查线路
传感器发送不需要的运动信号	<ul style="list-style-type: none">■ 干扰因素如风扇、空调或其他热源位于感应区域内■ 动物在感应范围内移动■ 风吹动感应范围内的纸张或植物■ 阳光照射到透镜上■ 由风扇排出的空气、打开的窗户、空调或其他热源引起的温度突变■ 传感器位于WLAN或其他无线源附近	<ul style="list-style-type: none">■ 调整或覆盖范围, 扩大间距■ 调整或覆盖范围■ 调整范围■ 相应遮盖安装感应器或调整范围■ 改变范围, 更改安装地点■ 安装在距离无线源至少 2 m 的位置
传感器-有效距离变化	<ul style="list-style-type: none">■ 其他环境温度	<ul style="list-style-type: none">■ 通过罩壳精确调节感应范围

1. Об этом документе

Просим тщательно прочесть и сохранить!

- Защищено авторскими правами. Перепечатка, также выдержками, только с нашего согласия.
- Мы сохраняем за собой право на изменения, которые служат техническому прогрессу.

Разъяснение символов



Предупреждение об опасностях!



Указание на текст в документе.

2. Общие указания по технике безопасности



Перед началом любых работ, проводимых на приборе, следует отключить напряжение!

- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому в первую очередь следует отключить подачу тока и проверить отсутствие напряжения с помощью индикатора напряжения.
- Работы по установке сенсора относятся к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому монтаж должен выполнять специалист с соблюдением указаний и условий подключения, действующих в стране исполь-

зования светильника (например: **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000).

- Использовать только оригинальные запасные части.
- Ремонт разрешается выполнять только в специализированных мастерских.

3. IR Quattro MICRO DALI-2

Применение по назначению

- Датчик присутствия подходит только для потолочного монтажа внутри помещений.
- Монтажная глубина мин. 120 мм.

С помощью шины DALI сенсор подключается к прибору управления. Сенсор использует кабель DALI для коммуникации и для подачи питания.

Объем поставки (рис. 3.1)

Клемма подключения (рис. 3.1)

Размеры изделия (рис. 3.2)

Обзор прибора (рис. 3.3)

- A** Сенсорный модуль
- B** Микролинза

4. Электрическое подключение

- Сенсор предусмотрен только для потолочного монтажа скрытой проводкой в помещениях.
- Отключить электропитание. (рис. 4.1)

Обозначение клемм:

DA+ = коричневый

DA- = синий

Для проводки датчика присутствия действует правило: согласно VDE 0100 520 разд. 6 для проводки между сенсором и контроллером приложения DALI разрешается использовать многопроводную линию, которая включает в себя как провода сетевого напряжения, так и управляющие провода (например, NYM 5 × 1,5).

Максимальная длина кабеля между контроллером приложения DALI и датчиком не должна превышать 300 м (при 1,5 мм²). После установки и включения сенсор начинает во время инициализации мигать с секундным тактом.

Указание для параллельного включения:

В одной системе DALI-2 может быть подключено несколько сенсоров. При этом следует соблюдать максимальное число участников DALI (→ "11. Технические данные")

5. Монтаж

- Проверить все конструктивные детали на предмет повреждения.
- При повреждениях не включать продукт.
- Выбрать подходящее место для монтажа с учетом радиуса действия и регистрации движений. (рис. 5.1/5.2)

Порядок монтажа

- Отключить электропитание. (рис. 4.1)
- Просверлить монтажное отверстие Ø макс. 35 мм в потолке. (рис. 5.3)
- Выполнить сетевые подключения. (рис. 5.4)
→ "7. Комплектующие"

(дополнительно)"

- Вставить сенсорный модуль. (рис. 5.4)
- Включить электропитание. (рис. 5.4)
- Выполнить регулировки.
→ "6. Функции / Настройки"

6. Функции и настройки

Ввод в эксплуатацию осуществляется согласно действующему стандарту DALI-2. Доступны все функции и команды из стандарта DALI IEC 62386 часть 101, часть 103, часть 303 и часть 304. Определенные сенсором значения движений и яркости может запросить контроллер приложения DALI. Дополнительно возможна автоматическая или основывающаяся на времени циклическая отправка.

Более подробную информацию Вы найдете в описании интерфейса в Интернете на сайта:
www.DALI-2.steinel.de

Функция СИД

Красный СИД

Инициализация: СИД мигает с частотой 1x / сек.

Стандартный режим: СИД остается выключенным.

DALI identify: СИД мигает 1 x с.

7. Комплектующие (дополнительно)

- Соединитель (рис. 5.4)
EAN 4007841 065683

8. Техническое обслуживание / уход

Продукт не требует технического обслуживания.

Загрязнения на регистрирующей линзе можно удалять влажным сукном (не используя моющие средства).

9. Утилизация

Электроприборы, комплектующие и упаковку следует направлять на экологичную вторичную переработку.



Не выбрасывать электроприборы в бытовые отходы!

Только для стран ЕС:

Согласно действующей Европейской директиве по отработанному электрическому и электронному оборудованию и ее реализации в национальных законодательствах отработанные электроприборы должны собираться отдельно и направляться на экологичную вторичную переработку.

10. Гарантия производителя

Вы, как покупатель, имеете предусмотренные законом права в отношении продавца. Если такие права существуют в вашей стране, то наша гарантия не сокращает и не ограничивает их. Мы предоставляем Вам **5-летнюю** гарантию на безупречные характеристики и надлежащую работу вашего

сенсорного изделия STEINEL Professional. Мы гарантируем, что это изделие не имеет дефектов материала, конструкции и производственного брака. Мы гарантируем работоспособность всех электронных конструктивных элементов и кабелей, а также отсутствие дефектов во всех использованных материалах и на их поверхности.

Предъявление требований:

Если Вы хотите заявить рекламацию по вашему изделию, отправьте изделие в собранном и упакованном виде вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией с датой продажи и указанием наименования изделия вашему дилеру или непосредственно нам по адресу: REAL.Electro, 109029, Москва, ул. Средняя Калитниковская, д. 26/27. Поэтому мы рекомендуем вам сохранить кассовый чек или квитанцию о продаже до истечения гарантийного срока. Компания STEINEL не несет риски и расходы на транспортировку в рамках возврата изделия. Информацию о том, как заявить о гарантийном случае, вы найдете на нашей домашней странице www.steinell-russland.ru Если у вас наступил гарантийный случай или имеются вопросы по вашему изделию, вы можете в любое время позвонить в Службу технической поддержки по телефону +7(495) 230 31 32.

5 ЛЕТ
ГАРАНТИИ
ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

11. Технические данные

Габариты Ø × Т	Ø 43 × 75 мм
Потребляемая мощность посредством DALI (12 – 22,5 В DC, по SELV):	При проектировании в целях безопасности учитывайте потребляемую мощность за 10 В плюс 20 % на резерв (как предусмотрено DALI-2 по стандарту IEC 62386-101).
– Макс. потребляемая мощность при входном напряжении 10 В:	4 мА / 2 потребителя
– Стандартная потребляемая мощность при входном напряжении 16 В:	4 мА / 2 потребителя
– Макс. потребляемая мощность согласно IEC 62386-101:	10 мА / 5 потребителей
– Время запуска DALI:	< 1 с
Сенсорная техника	Пассивный инфракрасн. (ИК)
Радиус действия	присутствие 4 × 4 м, радиально, 6 × 6 м тангенциально / высота 2,8 м
Угол охвата	360°
Установка значения освещенности	2 – 1.000 лк, ∞ / дневной свет
Монтажная высота	2 – 5 м
Вид защиты	IP 65
Температурный диапазон	от -25 °С до + 55 °С

12. неполадки при эксплуатации

Нарушение	Причина	Устранение
На сенсоре нет напряжения	<ul style="list-style-type: none">■ Предохранитель сработал, не включен, неисправность провода DALI■ Короткое замыкание	<ul style="list-style-type: none">■ Включить, заменить предохранитель, включить сетевой выключатель, проверить провод индикатором напряжения■ Проверить подключения
Значение освещенности не передается	<ul style="list-style-type: none">■ Обрыв кабеля■ Питающее напряжение DALI неисправно	<ul style="list-style-type: none">■ Проверить кабель
Сенсор производит нежелательную отправку сигнала движения	<ul style="list-style-type: none">■ Коэффициент помех, например, вентилятор, кондиционер или другой источник тепла находится в зоне охвата.■ В зоне обнаружения находятся животные■ В зоне охвата происходит движение листьев и кустов■ Солнечные лучи светят на линзу■ В результате неожиданного перепада температур при изменении погоды или потока воздуха из вентиляционной системы, открытых окон.■ Сенсор рядом с WLAN или другим источником радиоволн	<ul style="list-style-type: none">■ Изменить зону обнаружения или положение заслонок, увеличить расстояние■ Оградить зону или изменить положение заслонок■ Изменить зону■ Заградить светильник или изменить зону■ Изменить зону обнаружения, произвести монтаж светильника на новом месте■ Устанавливать на расстоянии не менее 2 м от источника радиоволн
Изменение радиуса действия датчика	<ul style="list-style-type: none">■ Изменение температуры окружающей среды	<ul style="list-style-type: none">■ Изменить зону обнаружения с помощью заслонок

STEINEL GmbH

Dieselstraße 80-84

33442 Herzebrock-Clarholz

Tel: +49/5245/448-188

www.steinell.de

**Contact**

www.steinell.de/contact

